

- INSTRUCTIONS FOR USE
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- NÁVOD K OBSLUZE
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- KEZELÉSI ÉS ÜZEMBE HELYZÉSI ÚTMUTATÓ

FAGOR



EN Page 3

As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance.

Warning :

Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide of Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.

DE Seite 11

Da wir unsere Produkte ständig verbessern möchten, behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, funktionellen und ästhetischen Merkmale zu verändern, damit sie mit der technischen Weiterentwicklung Schritt halten.

Wichtig:

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Einbau- und Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, damit Sie sich sehr rasch mit seinem Betrieb vertraut machen können.

CS Straně 19

Ve snaze neustále zlepšovat naše výrobky a přizpůsobovat je vývoji si vyhrazujeme právo změnit jejich technické, funkční a estetické parametry.

Důležité :

Před prvním uvedením vašeho přístroje do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k instalaci a k použití pro rychlejší seznámení se s jeho funkcemi.

RU Стр. 27

В целях постоянного совершенствования наших изделий мы оставляем за собой право вносить любые изменения в характеристики изделий и в их функциональные или эстетические свойства.

Внимание:

прежде чем включить Ваше устройство, внимательно прочитайте данное руководство по установке и эксплуатации изделия для быстрого ознакомления с его работой.

HU Oldal 35

Termékeink állandó fejlesztése érdekében, fenntartjuk a jogot, hogy a fejlődéshez kapcsolódó technikai, működési vagy esztétikai jellemzőket megváltoztassuk.

Fontos:

Mielőtt használná a mosógépet, figyelmesen olvassa el ezt az üzembehelyezési és használati utasítást. Így gyorsabban megismeri a gép működését.

• CONTENTS

| | Page | | Page |
|--------------------------------------|------|---|------|
| Removing the transport packing | .4 | Programming | .6 |
| Moving your machine | .4 | Details of the programmes and options | .7 |
| Connecting to the cold water supply | .4 | Modifying a washing programme | .8 |
| Draining away the waste water | .4 | Automatic safety systems | .8 |
| Connecting to the electricity supply | .5 | Cleaning the pump filter | .9 |
| Installing your machine | .5 | Maintaining your machine | .10 |
| Loading your washing | .5 | Incidents that may arise | .10 |
| Loading the washing products | .5 | Messages indicated by the various lights flashing | .10 |

• SAFETY ADVICE



Important :

This machine is only for domestic use and is designed to wash, rinse and spin machine-washable textiles. You must observe the following instructions. We refuse to accept any liability and the guarantee if you do not observe these recommendations since this could result in damage to equipment or physical injury.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The machine must only be used in accordance with its normal method of operation in order to avoid damaging your washing and your machine. Only use washing and maintenance products certified for use in domestic washing machines.
- If you pre-treat your washing with stain removers, solvents or, in general, any inflammable or potentially highly explosive product, do not insert them into the machine immediately.
- Furthermore, you are also recommended not to use solvents or products in aerosol cans near to your washing machine or any electrical appliance in general in a poorly ventilated room (risk of fire and explosion).
- If any incidents occur and you cannot resolve them using the remedies we recommend (see the section "INCIDENTS THAT MAY ARISE"), call in a qualified professional.
- If you have to open your machine during a cycle (for example, to add or remove washing), depending on the stage the programme is at (during washing essentially), be careful of the temperature inside the machine, which may be very high (risk of severe burns).
- When making a new installation, the machine must be connected to the water supply with a new hose: the old hose must not be re-used.
- Do not let children play with the machine and keep your pets away from it.

– You must immediately make any obsolete machine unusable. Disconnect and cut off the power cable flush with the machine. Close the water tap and remove the hose. Disable the door lock.

– If there is a risk of frost, disconnect the water hose and drain off any water that may remain in the drain hose by placing this as low as possible in a bowl.

• SAVING ENERGY

- Only programme a prewash when it is absolutely necessary: for example, for very dirty sports or working clothes, etc.
- A low temperature programme is sufficient for impeccable washing results when your washing is only slightly or moderately dirty.
- For washing that is only slightly dirty, select a short washing cycle .
- Use the right amount of washing products for the hardness of the water, the amount of washing and how dirty it is and follow the instructions on the detergent packs.

• ENVIRONMENTAL PROTECTION

This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.

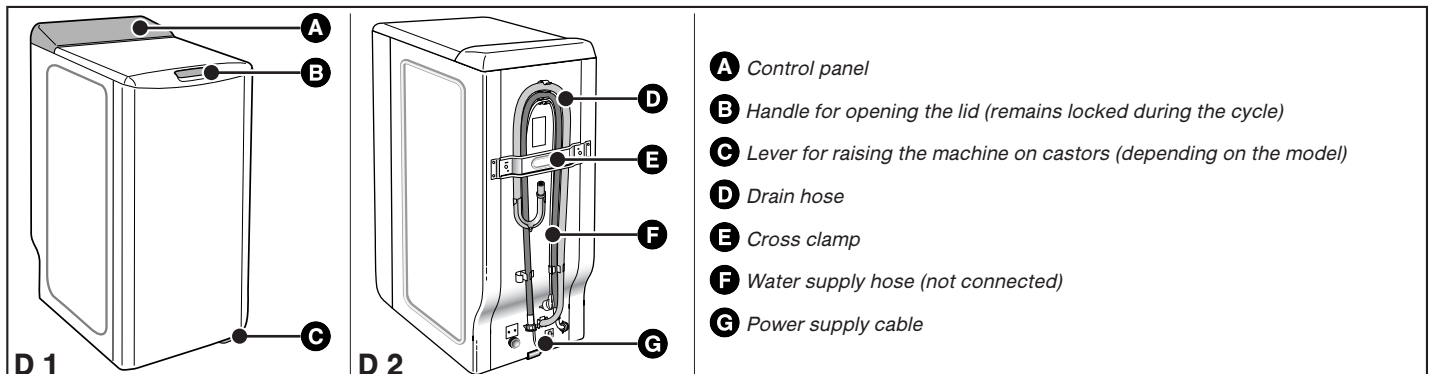


Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate that in countries that are a members of the European Union the used appliances should not be mixed with other waste.

This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home.

We thank you doing your part to protect the environment.

• DESCRIPTION OF YOUR MACHINE



- A** Control panel
- B** Handle for opening the lid (remains locked during the cycle)
- C** Lever for raising the machine on castors (depending on the model)
- D** Drain hose
- E** Cross clamp
- F** Water supply hose (not connected)
- G** Power supply cable

• REMOVING THE TRANSPORT CLAMPS

⚠ Important :
 Before using the machine in any way, you must first perform the following operations.

These comprise removing all the components designed to immobilise the drum in your machine during transport.

These so-called “releasing” operations are necessary for your machine to operate correctly and to conform to the prevailing safety standards. If they are not carried out completely, this could cause severe damage to your machine while it is operating.

– Remove the washing machine from its plinth (check that the wedge **A** supporting the motor is not still inserted in the machine) (Diagram D3)

– Remove the 4 screws **B** with a screwdriver (Diagram D4)

– Remove the cross clamp **C** by removing the 2 screws **D** (Diagram D5) using a 10 or 13mm spanner (depending on the model). (Ensure that you remove the two plastic braces fixed on the cross clamp at the same time as the clamp itself).

– Replace the screws **B** in their initial positions.

⚡ Warning:
 You must block off the two holes using the hole covers provided **E** (supplied in the accessories bag) (Diagram D6)

– Remove the drum-tank assembly locking wedge (Diagram D7).

To do this:

- Lift the lid on the machine
- Remove wedge **F**
- Remove wedge **G** by turning it a quarter turn
- Release the drum doors, locked in the lower position, by pressing down on both eaves simultaneously.

⚡ Warning:
 Remove the pipe support collars **H** You must block off the holes revealed with the hole covers **I** supplied in the accessories bag (Diagram D8).

🔍 Advice:
 We would recommend that you keep all the locking components since these must be refitted if you must subsequently transport your machine again.

🔍 Information:
 Your machine has been scrupulously checked before it left the factory. You may therefore notice a little water still remaining in the tank or the products box.

• MOVING YOUR MACHINE

• Mounting it on castors

If your machine is equipped with removable castors, you will be able to move it quite easily.

To mount it on castors, swivel the lever on the bottom of the machine from the right to the far left (Diagram D9).

⚠ Important:
 The machine must not rest on the “front” castors while it is operating: remember to return the lever to its initial position.

• CONNECTING TO THE COLD WATER SUPPLY

Connect the supply hose (Diagram D10) :

– At one end to the connection on the back of the machine

– On the other end to a tap fitted with a threaded end 20mm dia. x 27 (3/4 BSP).

If you use a self-piercing tap, the useful aperture must have a minimum diameter of 6mm.

Water supply:

- Minimum water pressure: 0.1 MPa or 1 bar

- Maximum water pressure: 1 MPa or 10 bars

• Replacing a water supply hose

When replacing the hose, ensure that the hose is tightly fastened and that there is a seal at both ends.

• DRAINING AWAY THE WASTE WATER

Fit the hose bracket provided inside your machine to the end of the drain hose and then connect the hose (Diagram D11) :

– Either, temporarily, over a sink or a bathtub.

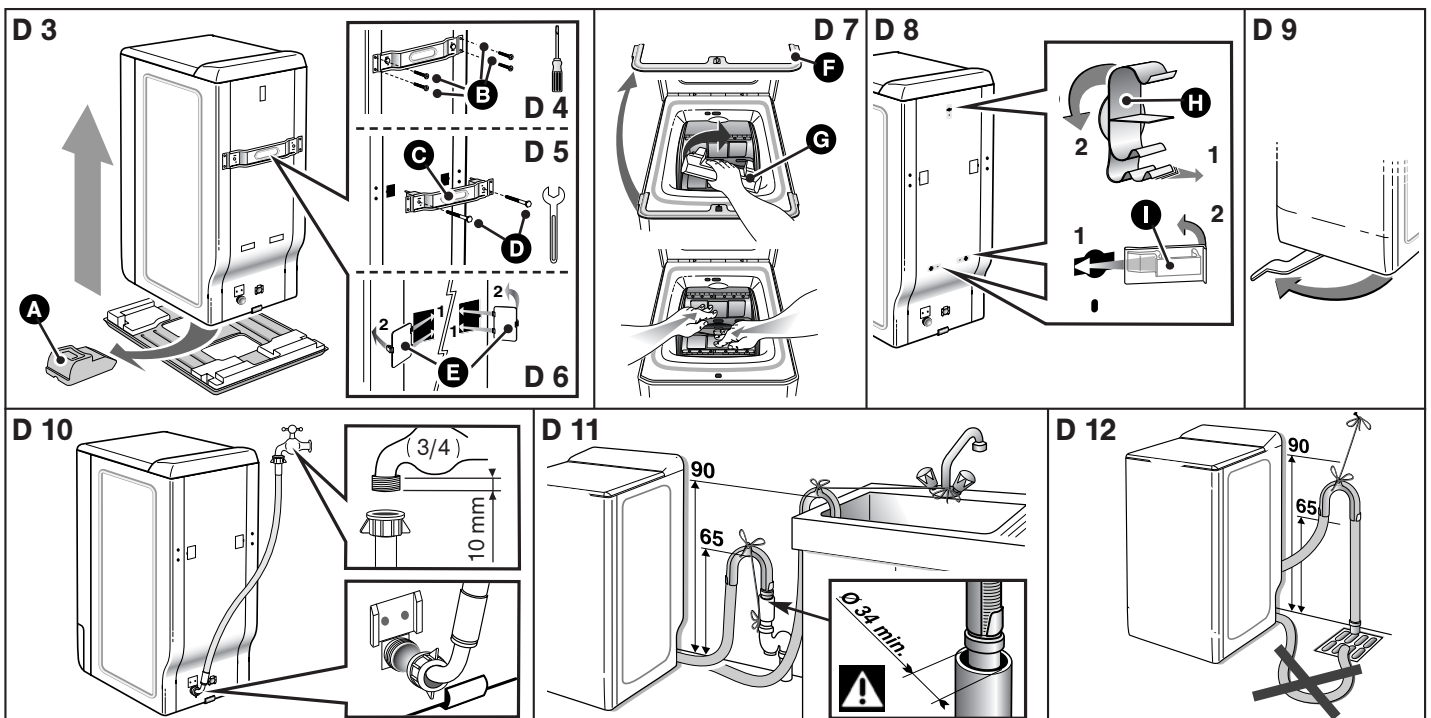
– Or permanently to a ventilated U-bend.

If your installation does not have a ventilated U-bend, check that the connection is not sealed. In fact, to avoid any waste water flowing back into the machine, you are strongly recommended to leave an air gap between the machine’s drain hose and the drainpipe.

In any case, the drain hose bracket must be placed at a height of 65 to 90cm higher than the base of the machine.

⚠ Important:
 Ensure that the drain hose is tied firmly in place with cord to avoid the bracket coming loose during draining and causing a flood.

The waste water can be drained away to the ground provided that the drain hose passes through a point 65 to 90cm higher than the base of the machine (Diagram D12).



• CONNECTING TO THE ELECTRICITY SUPPLY

⚠ Important:

For your safety, you must comply with the instructions below.

– Before connecting your machine, you must ensure that your installation's electrical characteristics match those of your machine (see the details provided on the information plate affixed to the back of the machine).

The electrical installation must comply with the prevailing standards and the Electricity Board's regulations in the country concerned, **particularly as regards Earthing** and installation in shower rooms.

We cannot be held responsible for any incident caused by the machine being incorrectly earthed.

🔍 Advice:

Advice on the electrical installation of your machine

- Do not use an extension lead, adapter or multiple socket.
- **Never** cut out the Earth wire.
- The socket must be readily accessible but out of the reach of children.

If in any doubt, please contact your installer.

⚠ Important:

Your machine conforms to European Directives EEC/73/23 (Low Voltage Directive) and EEC/89/336 (Electromagnetic Compatibility) as modified by Directive EEC/93/68..

• INSTALLING YOUR MACHINE

⚠ Important:

If you are installing your machine next to another machine or a unit, we recommend that you leave a gap between them to allow for air circulation.

🔍 Advice:

We also strongly recommend that you do NOT:

- Install your machine in a damp, poorly ventilated room.
 - Install your machine in an area where it could be subject to water splashes.
 - Install your machine on a carpeted floor.
- If you cannot avoid doing this, please take every precaution to avoid blocking air circulation at the bottom of the machine in order to ensure that the internal components are well ventilated.

• Levelling the machine:

Use a spirit level to check that the floor is horizontal: maximum slope 2°, i.e. a discrepancy of approximately 1cm over the width and of 1.5cm over the depth of the machine.

• Adjustable feet

Some machines are fitted with two adjustable feet at the front to enable you to compensate for any unevenness in the floor. Proceed as follows to adjust the feet to level and stabilize your machine:

- Set the machine on its castors (or tilt it slightly backwards if it does not have retractable castors)
- Screw in or unscrew the feet to adjust the height to suit the shape of the floor (Diagram D13)
- Set the machine back on its feet and check that it is stable.

• TEXTILE MAINTENANCE CODES

– **Washing** : Never exceed the indicated temperatures

– **Use of cold diluted bleach possible:**

– **Iron:** Low Medium High

– **Dry clean:** mineral spirit perchlorethylene
all solvents

– **NB: A crossed-out code indicates that it is forbidden**

• LOADING YOUR WASHING

Perform these actions in the following order:

• Open the machine

- Check that the Programme selector is correctly positioned on "O".
- Depending on the model, lift the opening handle or press the push button on the front of the machine.

The lid will open.

- Open the drum by pressing the button on the front door.

• Insert your washing

For optimum washing performance, place your washing, preferably sorted and folded, in the drum, distributing it evenly without heaping it up. Mix large and small items to obtain an optimum, well-balanced spin.

• Close the drum

Ensure that the drum is correctly closed.

⚠ Important:

Check that the three hooks and the border of the button are fully visible.

• LOADING THE WASHING PRODUCTS

⚠ Important:

(Diagram D14)

– The "WASH" container may contain powder or liquid but liquid detergent should not be used for programmes **WITH Prewash and/or WITH "Delayed Start"** (depending on the model).

- Concentrated softener should be diluted with warm water.
- Concentrated bleach must be diluted.
- To fill the product containers correctly, place the lid fully open.
- Do not exceed the **MAX** level.

• Dispensing the detergent

The amount of detergent to be used depends on the hardness of the water, the extent to which your washing is soiled and the amount of washing to be washed.

Please refer to the dosing instructions on your pack of detergent.

Warning: in most cases, the detergent manufacturer's recommendations apply to the drum filled to the maximum. Adjust the dosage correctly to the weight of the washing you have placed in the machine.

These recommendations will help you to avoid using too much detergent, which causes foam to be produced. Too much foam can reduce your machine's performance and increase the length of the washing cycle and the consumption of water.

• Detergents for woollens and delicate fabrics

You are recommended to use an appropriate detergent for washing these fabrics (avoid placing such detergents directly on the drum because they have an aggressive action on the metal).

• Before your first wash

Before making your first wash, we recommend that you carry out a "COTTON 90 wash without pre-wash" and with no washing in the drum, using a 1/2 measure of your usual detergent in order to eliminate any residues from manufacturing that may remain in your machine.

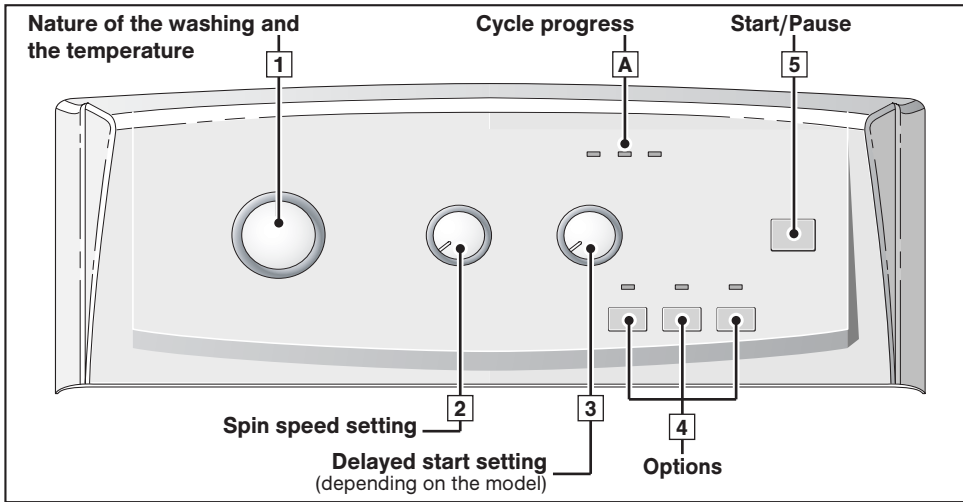
• STANDARD COMPARISON TESTING PROGRAMME

Cotton 60°C - 5,5 kg - no options - max spin.

To comply with the statement on the label, the tests are conducted in accordance with European Directive 95/12/EEC at nominal capacity, ensuring complete use of the CEI detergent from the start of the washing phase.

| | | |
|--------------------|--------------------|--|
| <p>D 13</p> | <p>D 14</p> | <p>① Pre-wash container (powder)</p> <p>② Wash container (powder or liquid)</p> <p>③ Softener</p> <p>④ Bleach</p> <p> : POWDERED DETERGENT : LIQUID DETERGENT</p> |
|--------------------|--------------------|--|

• PROGRAMMING



Information: All the buttons are on micro-switches and do not remain depressed. In any case, the "Start/Pause" button cannot cancel a programme.

Important : Before starting your machine, check that the power cable is plugged in and the water tap is open. Also ensure that the drum doors are closed correctly and the machine's lid is shut. During the "End of Cycle" phase, any action on one of the controls (the selectors or the buttons) returns you to "Programming" mode. As a safety measure, when the cycle is over, we recommend that you unplug the power cable and turn off the water tap.

• Programming a washing cycle:

| | |
|--|--|
| <p>– Turn the selector 1 to choose the most suitable programme and washing temperature for the type of fabric to be washed.</p> <p>NB: Turning the selector to any position other than "O" provides power to the machine.</p> | <p>Indicator lights and position of the selectors</p> <p>"Wash" W light flashing (If you have selected rinse only or spin only, it is the "Rinse/Spin" light R that flashes)</p> |
| <p>– Using the selector 2, choose:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Either a suitable spin speed for your type of washing. The spin speed is automatically restricted in the "Synthetics", "Delicates", "Woolens" and "Hand wash" programmes. - Or drip dry. The cycle will finish with a gentle spin at 100 rpm. - Or stop with tub full of water. Your machine will stop with the tub full of water before the final spin. | <p>Selector 2 on</p> <ul style="list-style-type: none"> - Position "600" for example - Position "100" - Position D |
| <p>– Use the buttons 4 to select any options you wish.</p> | <p>Light(s) for the option(s) selected</p> |
| <p>– Select immediate start by pressing "Start/Pause" 5 ...</p> | <p>"Wash" W light permanently lit (The lights A illuminate in succession to show which phase the cycle is at)</p> |
| <p>– ... Or use the selector 3 (depending on the model) to select starting delayed by 1 to 19 hours and then press "Start/Pause" 5.</p> | <p>The lights A flash in succession until the cycle effectively starts</p> |

• Adding or removing an item during the cycle (impossible during spin):

| | |
|--|--|
| <p>– Press the "Start/Pause" 5 button to interrupt the cycle.</p> <p>– Add or remove the items of laundry*.</p> <p>– Press the "Start/Pause" 5 button to restart the cycle.</p> <p>(*) The lid may take 1-2 minutes to unlock.</p> <p>NB: If you have selected a delayed start, you can access the drum instantly at any time in the period before the washing cycle starts without having to interrupt and restart the cycle.</p> | <p>Light A flashing</p> <p>Light A permanently lit</p> |
|--|--|

• Cancelling while programming, washing or during a pause:

| | |
|--|---|
| <p>– Set the selector 1 to the "O" position. This can be done at any time during the cycle or during programming, or even during a pause.</p> <p>NB :</p> <ul style="list-style-type: none"> - In all cases, after cancelling you must reprogramme everything from the start. - If you have cancelled during the washing phase, remember to empty the water, if necessary. | <p>Selector 1 set to "O"</p> <p>All the lights unlit</p> |
|--|---|

• End of the cycle:

| | |
|---|--|
| <p>NB: After spinning, some models automatically position the drum opening at the top to provide easy access to the washing. This operation lasts at most 3 minutes.</p> <p>– Then, the "STOP" light comes on permanently, indicating that the cycle is over. Set the selector 1 to the "O" position. You can now open the lid and remove your washing.</p> | <p>The "STOP" light is permanently lit</p> |
|---|--|

For more details on the various functions, please refer to the sections "DETAILS OF THE PROGRAMMES" and "DETAILS OF THE OPTIONS".

Information : After a power failure, when the power is restored, the washing cycle automatically resumes at the point where it was interrupted.













• Maintaining your machine's performance (Maintaining the pump filter):

You must clean the drain pump filter regularly (for how to do this, see the section "CLEANING THE PUMP FILTER").

! Important :
Your machine's performance can be affected if you do not clean the pump filter regularly.

• SOME EXAMPLES OF PROGRAMMES

To select the most suitable programme for your type of washing, follow the instructions on the labels that most textiles bear.

| Programmes table | | | | |  |  |  | 100 |  |
|---|-----------------------|------------------|------------------------------------|--|---|---|---|----------|---|
| Type of textile | | Temperature (°C) | Maximum weight of dry clothes (kg) | Cycle length * h = hour min = minute | Prewash | Anti creasing | Extra rinse | Drip-dry | Full drum stop |
|  | COTTON / WHITES | * - 90° | 5.5 | 2 h 03 - 2 h 20 | ● | ● | ● | ● | ● |
|  | COLOURED / SYNTHETICS | * - 60° | 2.5 | 1 h 19 - 1 h 40 | ● | ● | ● | ● | ● |
|  | DELICATES | * - 30° | 1.0 | 30 min - 40 min | | ● | ● | ● | ● |
|  | WOOLLENS | * - 30° | 1.5 | 28 min - 33 min | | | ● | ● | ● |
| Special programmes | | | | | | | | | |
|  | HAND WASH | * | 1.0 | 28 min | | | ● | ● | ● |
|  | RAPID 30' | 40° | 2.5 | 30 min | | | | ● | ● |
| Additional programmes | | | | | | | | | |
|  | RINSE only | | - | 17 min | | | | ● | ● |
|  | SPIN only | | - | 8 min | | | | ● | |

● : These functions can be used alone or in combinations: **no illogical combinations can be made.**

! Important :

* The cycle times are provided for an average value "without options". They may vary according to the wash load, the temperature, etc.

- If you programme a "Prewash", you must add 18 to 25 minutes.
- If you programme "Extra rinse", you must add 17 minutes.

• DETAILS OF THE PROGRAMMES

The main programmes provided by the machine are as follows:

• Cotton / Whites

If your washing comprises hard-wearing white or coloured COTTONS.

! Important :

When washing coloureds do not exceed a maximum temperature of 60°C.

NB : During the first few minutes of the programme, your machine automatically evaluates the washing load you have introduced and adapts the water consumption and the length of the programme accordingly to provide a perfect wash

• Coloureds / Synthetics

If your washing comprises of DELICATE COLOURS, HARD-WEARING SYNTHETICS or MIXED FIBRES

• Delicates

If your washing comprises NETTING, DELICATE FABRICS or FRAGILE TEXTILES

NB : A programme with agitation and spin phases specially adapted to these types of fabrics

• Woollens

If your washing comprises WOOLLENS or MACHINE-WASHABLE WOOLLENS"

NB : A programme with agitation and spin phases specially adapted to these types of fabrics

• Hand wash

If your washing comprises SILK or PARTICULARLY DELICATE FABRICS

NB : A programme with a very gentle mechanical action and no intermediate spins between rinses.

The cycle ends with a very gentle, progressive spin restricted to 600 rpm.

• Rapid 30'

This programme enables you to refresh a small load of 2.5 kg of lightly soiled washing composed of WHITES, COTTONS, COLOURED or HARD-WEARING SYNTHETICS.

The cycle time is restricted to around 30 minutes

In this programme, the washing temperature is automatically programmed at 40°C.

! Important :

For this programme, the doses of detergent should be reduced by half.

• Rinse only

A separate rinse followed by a choice of:

- Either spin and drain
- Or drain only ("Drip-dry" option)
- Or a stop with the drum full of water.

• Spin only

This allows a separate spin and drain.

! Important :

In the case of "Rinse only" followed by a spin or "Spin only", ensure that you select a suitable spin speed for the type of washing in the machine.

• DETAILS OF THE OPTIONS

• Prewash

Specially designed for heavily soiled washing (mud, blood, etc.).

A specific initial agitation in cold water precedes a phase of heating to 30°C.

This agitation phase in cold water enables the particles soiling the washing to be removed before the water is heated.

Important :
Detergent must be placed in the "I" container in the products box.

• Anti-creasing



This avoids the washing creasing and makes it easier to iron.

• Extra rinse


"Especially for sensitive and allergic skin": adds an extra rinse to the washing cycle.




• Delayed start (depending on the model)

You can delay the start of your programme by 1, 3, 6, 9, 12, 15 or 19 hours so that you can benefit from cheap rate electricity or to have the cycle finish at a desired time.

To do this, use the selector  to choose the time you want the cycle to start and press "Start/Pause" .



NB:

- Even if you forget to press the "Start/Pause"  button after selecting this option, your choice will still be accepted after a few seconds.


- The three cycle progress lights (Wash , Rinse/Spin   and "STOP") flash in succession from left to right during the whole of the waiting period before the cycle effectively starts.

• Full drum stop


This function enables you to remove the washing from your machine before the spin phase or to delay this phase with you washing remaining in water to prevent creasing.

NB : When the machine is stopped with the tub full of water, the "Rinse/Spin"   cycle progress light flashes.

Then:



- If you want to drain after spinning, use the selector  to choose a suitable spin speed for your type of washing.

The programme will end automatically.

- If you just want to drain, turn the selector  to "Drip Dry" (position "100").



• MODIFYING A WASHING PROGRAMME

• During programming:

Anything can be changed before the "Start/Pause"  button  is pressed.

• After the cycle has started:

You can change the type of textile (for example, switch from "COTTON" to "SYNTHETICS", etc.). In this case, check that the options you previously selected are still there.

You must confirm your new selection by pressing the "Start/Pause"  button .

The machine may then possibly drain off some of its water.


• Throughout the cycle:




Depending on your model, the following changes are possible without pressing the "Start/Pause"  button .

- You can change the temperature for the same type of textile.

NB: If the temperature achieved by the washing cycle is higher than your new selection, heating the water stops immediately and the cycle continues.

- You can alter the spin speed  throughout the cycle.


- You can select "Drip Dry" (100) and "Full drum stop"  throughout the washing phase.

- You can activate the "Extra rinse"  option until rinsing starts (until the "Rinse/Spin" cycle progress light   illuminates).

- You can deactivate all the options throughout the cycle provided that their action has not already finished.




• During delayed start (Only for machines fitted with this function):



- Any kind of programme modification is accepted during a delayed start's waiting period.

- You can alter the length of a delayed start  throughout the waiting period before the cycle effectively starts.


NB :

- During this period, selecting a new time cancels out the previous selection. The new period selected is accepted based on the last selection made.

- If you want to cancel the delayed start completely during this period, set the selector  to the "0" position and then briefly press the "Start/Pause"  button .

- You can only activate the "Prewash"  and "Anti-creasing"  options during a delayed start's waiting period.

• When the cycle is over:

When the "STOP" light is permanently lit, you can programme a new cycle without having to reset the selector  to the "0" position.

For this, all you have to do is turn one of the selectors or press one of the buttons.

The "Wash"  light starts to flash.

The machine is then ready to be reprogrammed.



• AUTOMATIC SAFETY SYSTEMS

• Lid opening safety system:

As soon as washing commences, the lid on your machine is locked.

When the cycle is finished or when the machine has stopped with the drum full of water, the lid unlocks.

If you have programmed a "Delayed start", the lid is not locked until the waiting period is over and the cycle starts.

If you wish to open the lid during the cycle, press button   briefly and wait 1-2 minutes for the safety system to unlock the lid.

Important :

Depending on when you wish to open the lid during the cycle, this time delay may be a little longer because a cooling down period may also have to be included.

In fact, to avoid your being severely burnt, the lid safety system will not open during the cycle unless the temperature inside the machine is below a certain threshold.

• Water safety system:

During operation, constant control of the water prevents any overflows.

• Spin safety system:

Your washing machine is fitted with a safety system that restricts the spin when poor load distribution is detected.

In this case, your washing may be insufficiently spun. Redistribute your washing in the drum and programme a new spin.

• Anti-foam system:

Your machine can detect when too much foam is being produced during spinning.

At such times, spinning stops and the machine drains.

The cycle then restarts, adapting the spin rates and possibly adding an extra rinse.

• CLEANING THE PUMP FILTER (Option 1)

The way to access your pump filter may differ according to the model of the machine (see options 1 and 2).

This filter collects the small objects you may have inadvertently left in your clothes and prevents them from disrupting the pump's operation. To clean the filter, proceed as follows:

- Open the drum doors. At the back of the drum, you will see a plastic component **A** (Diagram D15)
- Release this (Diagram D16).

To do this:

- Insert a rod (a pencil or a screwdriver, for example) into the hole in the component **A**
- Press down vertically with the rod, while pushing the component **A** over to the right until it is released from its housing
- Remove the component **A**
- Turn the drum slightly towards the front of the machine, with the doors open (Diagram D17)

You can access the pump filter **B** through the openings freed by removing the plastic component **A**.

- Remove the filter from its housing (Diagram D17)
- Remove the various objects it may have in it
- Rinse it under the tap (Diagram D18)
- Re-insert it, pushing it firmly into its housing after checking that the housing is clean
- Re-insert the plastic component **A**, ensuring that it is positioned correctly in the openings at the bottom of the drum and pushing it to the left until it is fully engaged (Diagram D19).

• CLEANING THE PUMP FILTER (Option 2)

if your machine does not have the component **A** shown in Diagram D16, you must proceed as follows to clean your pump filter:

- Turn the drum to position the closed doors facing downwards: this will reveal a plastic component **C** (Diagram D20)
- If your machine is fitted with one, remove the screw **D**
- On certain types of machines, the component has a clip.

In this case, release the component **C** by pressing on this clip **E** while sliding the component **C** gently to the right

- Then, in all cases, turn the drum again, open the doors and remove the component **C** by sliding it in the direction of the arrow (Diagram D21)

– Turn the drum slightly towards the front of the machine, with the doors open (Diagram D22).

You can access the pump filter **F** through the openings freed by removing the plastic component **C**.

- Remove the filter from its housing (Diagram D22)
- Remove the various objects it may have in it
- Rinse it under the tap (Diagram D23)
- Re-insert it, pushing it firmly into its housing after checking that the housing is clean
- Re-insert the plastic component **C** and the screw **D** by performing all the above operations in reverse order.

• CLEANING THE MACHINE



Important :

To clean the casing, the control panel and all the plastic parts in general, use a sponge or a soft cloth dampened only with water and liquid soap.

In all cases, do not use:

- Abrasive powders
- Metal or plastic sponges
- Alcohol-based products (alcohol, thinners, etc.)

• CARE OF THE INTERNAL COMPONENTS

To ensure better hygiene, we recommend that you:

- Leave the lid open for a short time after washing.
- Clean the plastic and rubber access components to the tank approximately once a month using a slightly chlorinated product. Run a rinsing cycle to remove any residue of this product.
- Run a washing cycle at 90°C at least once a month.

• CLEANING THE PRODUCTS' BOX

Clean the products' box regularly.

To do this:

- Press the bosses **G** on each side of the box simultaneously to extract it from its housing (Diagram D24).
- Remove the siphons **H** from the rear of the box **I** and separate the box from its front cover **J** (Diagram D25)
- Rinse everything under the tap (taking care to empty any excess water remaining inside the box).
- Refit all the box' components, ensuring that the box section itself is properly clipped into the cover and then re-insert the complete assembly into its location under the machine's lid.

• PERIODIC CHECKS

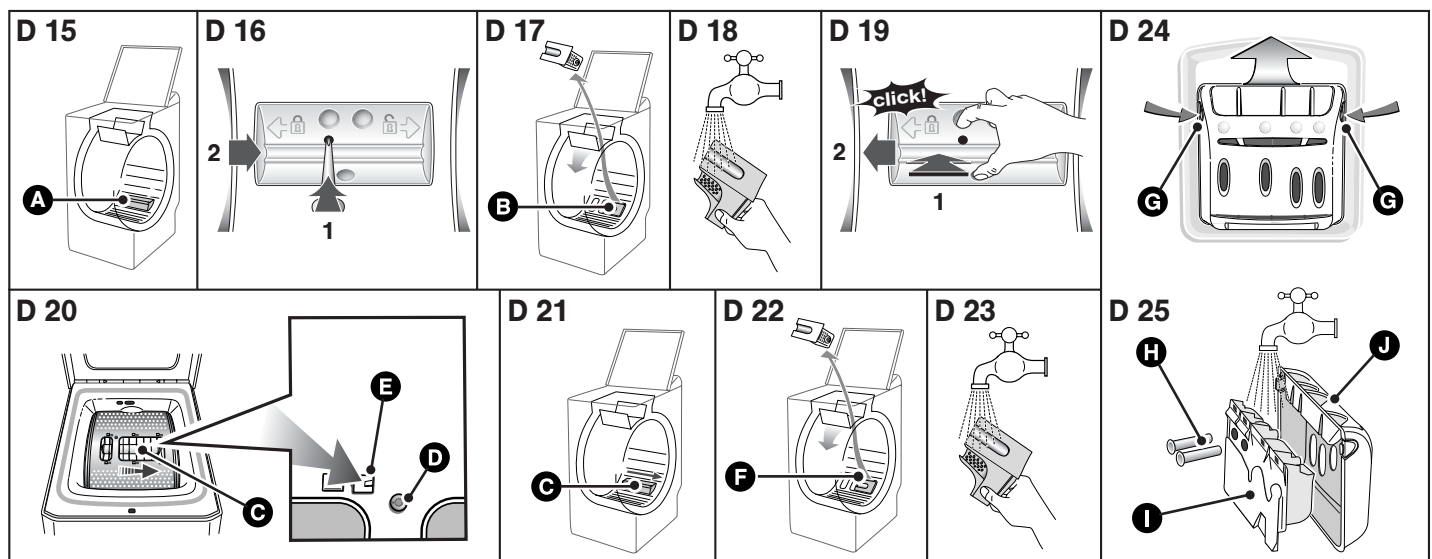
To avoid any water damage, we recommend that you regularly check the condition of the water and drain hoses. If you notice the slightest cracking, do not hesitate to replace the hoses with identical ones available from the manufacturer or his After-Sales Service. For how to replace the water supply hose, please refer to the section "CONNECTING TO THE COLD WATER SUPPLY"

• REPLACING THE POWER SUPPLY CABLE



Warning:

For your safety, the power cable and, depending on the model, the complete electric box and its associated cable must only be replaced by the manufacturer's After-Sales Service or a qualified electrician.



• INCIDENTS THAT MAY OCCUR

• The cycle does not start

- You have not pressed the "Start /Pause" button
- There is no power to the machine:
 - Check that the plug is correctly in the socket
 - Check the circuit breaker and the fuses.
- The water tap is closed
- The machine's lid is not closed properly

• A puddle of water forms around the machine

Warning: *First of all remove the plug and the fuse and shut off the water supply tap.*

While the machine is operating, the permanent level control prevents the water from overflowing. If, despite this, water comes out of your machine, it may be that:

- The drain hook is wrongly positioned in the drain pipe.
- The water supply hose is not sealed tightly at the machine or tap end:
 - Check that the seals are in place and the connections are tight.

• Heavy vibration during spin

- All the transport materials have not been removed correctly from the machine:
 - Check that all the transport wedges have been removed (see "REMOVING THE TRANSPORT CLAMPS").
- The floor is not level.
- Your machine is resting on its two "front" castors (depending on the model):
 - Reset your machine on its feet by pushing the castor engagement lever to the right.

• The washing is not spun or not spun enough

- You have selected a programme with no spin, for example "Drip-dry"
- The spin safety system has detected poor distribution of the washing in the drum:
 - Untangle the washing and programme a new spin.

• The machine does not drain

- You have programmed "Full drum stop"
- The pump filter is blocked:
 - Clean it (see "CLEANING THE PUMP FILTER" for the relevant procedure)
- The drain hose is kinked or squashed

• The lid does not open

- The programme has not yet finished
- The lid remains locked throughout the programme.

• The drum doors open very slowly
(On machines fitted with gently opening doors)

- Your machine has not operated for a long time
- It is located in too cold a position.
- Detergent residue (powder) is blocking the hinges
 - In all cases, everything returns to normal after the doors have opened initially

Important : *As a general rule, whatever the anomaly detected, you should stop the machine, unplug the power cable and shut off the water tap*

• AFTER-SALES SERVICE :

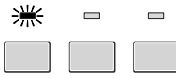
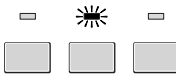
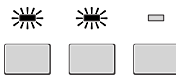
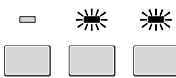

- Possible maintenance on your washing machine should be undertaken by :
- either your dealer,
 - or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.
- When making an appointment, state the complete reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to the rear of the equipment.

• MESSAGES INDICATED BY THE VARIOUS LIGHTS FLASHING

• Incidents indicated, which you can rectify yourself


In this section, we explain how you can rectify these incidents very easily yourself.

Your machine automatically detects some operating incidents and indicates these by particular options lights flashing.

| Lights flashing | Causes / Remedies |
|---|--|
|  | <p>The water tap is closed. Check that the water tap is open and then press the "Start/Pause" button again to restart the cycle. This incident may also be caused by the drain hose being poorly connected (see the section "DRAINING AWAY THE WASTE WATER").</p> |
|  | <p>The pump filter is clogged. Clean the pump filter (for how to do this, see the section "CLEANING THE PUMP FILTER") and then press the "Start/Pause" button again to restart the cycle. Also check the drain hose's position in the drain: the connection must not be airtight (see the section "DRAINING AWAY THE WASTE WATER").</p> |
|  | <p>Drain hose not positioned properly. Check the drain hose's position in the drain: the connection must not be airtight (see the section "DRAINING AWAY THE WASTE WATER").</p> |
|  | <p>Drum blocked. Check that a small item of laundry (e.g. a handkerchief or a sock, etc.) has not slipped down between the tub and the drum and is stopping the drum from turning. To access the bottom of the tub, please refer to the section "CLEANING THE PUMP FILTER".</p> |
|  | <p>Lid not closed properly. Check that the lid is closed and then press the "Start/Pause" button again to restart the cycle.</p> |

• Incidents indicated that require a breakdown engineer

Your machine also detects some operating faults that systematically require the services of a breakdown engineer.

| | |
|---|---|
|  | <p>In this case, these are the three cycle progress lights that flash simultaneously.</p> |
|---|---|

NB:

Before calling for your breakdown engineer, we would recommend that you do the following:

- Set the Programme selector to the "O" position and remove the electrical plug for at least 10 seconds
 - Reconnect the plug and restart a washing cycle.
- If the fault displayed persists, call your breakdown engineer and remember to tell him which indicator lights were lit.*

Important : *Do not restart a washing cycle if the drum remains locked or if you notice water around your machine or if you notice a burning smell.*

• INHALT

| | Seite | | Seite |
|------------------------------------|-------|---|-------|
| Entfernen der Transportsicherungen | 12 | Programmieren | 14 |
| Versetzen des Geräts | 12 | Programm- und Optionsdetails | 15 |
| Kaltwasserversorgung | 12 | Änderung eines Waschprogramms | 16 |
| Abwasserableitung | 12 | Automatische Sicherungen | 16 |
| Stromspeisung | 13 | Reinigen des Pumpenfilters | 17 |
| Aufstellen des Geräts | 13 | Pflege des Geräts | 17 |
| Beladen der Wäsche | 13 | Mögliche Störungen | 18 |
| Einfüllen der Waschmittel | 13 | Durch das Blinken der Kontrollleuchten angezeigte Meldung | 18 |

• SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Wichtig:

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Es wurde für das Waschen, Spülen und Schleudern von maschinenwaschbaren Textilien entwickelt.

Unbedingt folgende Vorschriften einhalten. Wir lehnen bei Nichteinhaltung dieser Empfehlungen, was zu Personen- und Sachschäden führen kann, jegliche Haftung und Garantie ab.

– Dieses Gerät darf weder von Personen (einschließlich Kindern) in Gebrauch genommen werden, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten beeinträchtigt sind, noch von Personen, die keine Erfahrung oder keine entsprechenden Kenntnisse besitzen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt, die sie vorher im Gebrauch des Geräts unterweist.

– Das Gerät darf nur entsprechend der Gebrauchsanweisung verwendet werden, um Schäden an der Wäsche und am Gerät zu vermeiden. Ausschließlich Wasch- und Pflegemittel verwenden, die für den Einsatz in Haushaltswaschmaschinen vorgesehen sind.

– Sollte die Wäsche vor dem Waschen mit Fleck- oder Lösungsmitteln oder generell mit brennbaren oder stark detonationsfähigen Produkten behandelt worden sein, darf sie nicht sofort in die Maschine gelegt werden. Desgleichen empfehlen wir Ihnen, Lösungsmittel oder Sprühdosen nicht in der Nähe der Waschmaschine und generell in der Nähe von Elektrogeräten in einem schlecht belüfteten Raum zu benutzen (Brand- und Explosionsgefahr).

– Sollten Störungen auftreten, die nicht anhand der empfohlenen Abhilfen gelöst werden können (siehe Kapitel „MÖGLICHE STÖRUNGEN“), einen qualifizierten Fachmann zu Rate ziehen.

– Sollten Sie die Maschine während des Zyklus öffnen müssen (beispielsweise, um Wäsche einzulegen oder herauszunehmen), müssen Sie je nach Phase des Programmablaufs (im Wesentlichen während der Hauptwäsche) auf die möglicherweise sehr hohe Innentemperatur achten (Gefahr schwerer Verbrennungen).

– Bei einer Neuinstallation muss das Gerät mit einem neuen Schlauch am Wassernetz angeschlossen werden. Der gebrauchte Schlauch darf nicht wiederverwendet werden.

– Keine Kinder mit dem Gerät spielen lassen und Haustiere fernhalten.

– Altgeräte müssen sofort unbrauchbar gemacht werden. Den Netzstecker ziehen und das Netzkabel direkt am Gerät abschneiden. Den Wasserzulauf schließen und den Schlauch entfernen. Den Türverschluss unbrauchbar machen.

– Bei Frostgefahr den Wasserzulaufschlauch vom Wasserhahn trennen und alles Wasser entleeren, das im Abwasserschlauch sein könnte, indem dieser so tief wie möglich in eine Wanne gelegt wird.

• ENERGIEEINSPARUNG

– Eine Vorwäsche nur programmieren wenn absolut notwendig: beispielsweise für stark verschmutzte Sport- oder Arbeitskleidung usw.

– Bei gering oder normal verschmutzter Wäsche genügt ein Programm bei niedriger Temperatur für ein einwandfreies Waschergebnis.

– Für gering verschmutzte Wäsche ein kurzes Waschprogramm wählen.

– Das Waschmittel entsprechend der Wasserhärte, dem Verschmutzungsgrad und der Wäschemenge dosieren. Die Hinweise auf den Waschmittelpackungen beachten.

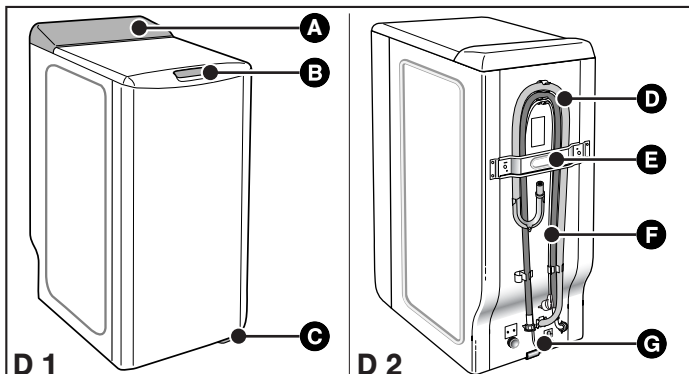
• UMWELTSCHUTZ

Die Verpackungsmaterialien dieses Geräts sind recyclebar. Entsorgen Sie sie in den von den Gemeinden eigens zur Verfügung gestellten Containern und trage Sie auf diese Weise zu Ihrem Recycling und zum Umweltschutz bei.



Ihr Gerät enthält zahlreiche recyclingfähige Materialien. Es wurde deshalb mit diesem Zeichen versehen, um Sie darauf hinzuweisen, dass diese Geräte in den Ländern der Europäischen Union nach ihrem Gebrauch nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Das von Ihrem Hersteller in die Wege geleitete Recycling kann somit in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte unter optimalen Bedingungen erfolgen. Ihre Gemeindebehörden oder Ihr Händler informieren Sie gerne über die zu Ihrem Wohnort am nächsten liegenden Sammelstellen. Wir danken Ihnen für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

• GERÄTEBESCHREIBUNG



- A** Bedienungstafel
- B** Öffnungsgriff des Deckels (bleibt während des Zyklus verriegelt)
- C** Hebel zum Ausfahren der Fußröllchen (je nach Modell)
- D** Abwasserschlauch
- E** Transportsicherung
- F** Wasserzulaufschlauch (nicht angeschlossen)
- G** Netzkabel

• ENTFERNEN DER TRANSPORTSICHERUNGEN

⚠ Wichtig:
Vor jeglichem Gebrauch müssen unbedingt die nachfolgend beschriebenen Schritte durchgeführt werden.

Diese Schritte bestehen darin, alle Teile zu entfernen, die zur Sicherung der Gerätetrommel während des Transports dienen.

Das Entfernen der Transportsicherungen ist für den einwandfreien Gerätebetrieb und für die Einhaltung der geltenden Sicherheitsnormen notwendig.

Sollte dies nicht vollständig geschehen, könnte dies zu schweren Beschädigungen des Geräts während dessen Betriebs führen.

– Die Waschmaschine von ihrem Sockel entfernen. (Prüfen, ob die Verkeilung **A** die den Motor hält, unter der Maschine geblieben ist.) (Zeichnung D3).

– Die 4 Schrauben **B** mit einem Schraubendreher entfernen (Zeichnung D4).

– Den Verbindungsriegel **C** ausbauen: Hierfür die beiden Schrauben **D** (Zeichnung D5) mit einem 10er oder 13er Schlüssel (je nach Modell) entfernen. (Sich davon überzeugen, dass die beiden, auf dem Verbindungsriegel befestigten Kunststoffzwischenstücke gleichzeitig mit dem Riegel entfernt werden).

– Die Schrauben **E** wieder an der ursprünglichen Stelle einsetzen.

⚡ Achtung:
Die beiden Löcher unbedingt mit den hierfür vorgesehenen Abdeckungen **F** (im Zubehörbeutel enthalten) verschließen. (Zeichnung D6)

– Den Hemmklotz der Trommel-Wannen-Einheit entfernen (Zeichnung D7).
Hierfür:

- den Maschinendeckel anheben
- den Keil **F** entfernen
- den Hemmklotz **G** mit einer Viertelumdrehung herausnehmen
- Die in der unteren Position blockierten Trommeltüren durch gleichzeitiges Drücken auf beide Klappen öffnen.

⚡ Achtung:
Die Schlauchhalterungen **H** entfernen und die Löcher unbedingt mit den hierfür vorgesehenen Abdeckungen **I** (im Zubehörbeutel enthalten) verschließen (Zeichnung D8).

🔍 Tipp:
Wir empfehlen das Aufbewahren aller Transportsicherungen, da diese für den eventuellen, späteren Transport der Maschine unbedingt wieder eingebaut werden müssen

🔍 Information:
Vor dem Verlassen des Werks wurde das Gerät sorgfältig geprüft; es ist daher möglich, dass sich etwas Wasser in der Wanne oder in den Waschmittelbehältern befindet.

• VERSETZEN DES GERÄTS

• Auf Fußröllchen stellen:

Wenn die Maschine mit versenkbaren Fußröllchen ausgestattet ist, kann sie leicht verschoben werden

Um die Maschine auf die Fußröllchen zu stellen, den Hebel im unteren Geräteteil von rechts bis zum linken Anschlag drehen (Zeichnung D9).

⚠ Wichtig:
Während dem Betrieb darf die Maschine nicht auf den „vorderen“ Fußröllchen ruhen: nicht vergessen, den Hebel wieder in seine Ausgangsstellung zu bringen.

• KALTWASSERVERSORGUNG

Den Zulaufschlauch (Zeichnung D10) :

– einerseits am Anschluss auf der Geräterückseite.

– andererseits an einem Wasserhahn mit Gewindenase, Durchmesser 20x27 (3/4" BSP) anschließen.

Beim Einsatz eines selbstbohrenden Hahns muss die geschnittene Öffnung einen Durchmesser von mindestens 6 mm haben.

Wasserzulauf:

- Mindestwasserdruck: 0,1 MPa oder 1 bar
- Höchstwasserdruck: 1 MPa oder 10 bar

• Austausch des Wasserzulaufschlauchs

Beim Austausch auf ein gutes Festdrehen und auf das Vorhandensein der Dichtung an beiden Enden achten.

• ABWASSERABLEITUNG

– Am Ende des Abwasserschlauchs den mit der Maschine mitgelieferten Bogen montieren und den Schlauch (Zeichnung D11) :

– entweder provisorisch an einem Waschbecken oder an einer Badewanne.

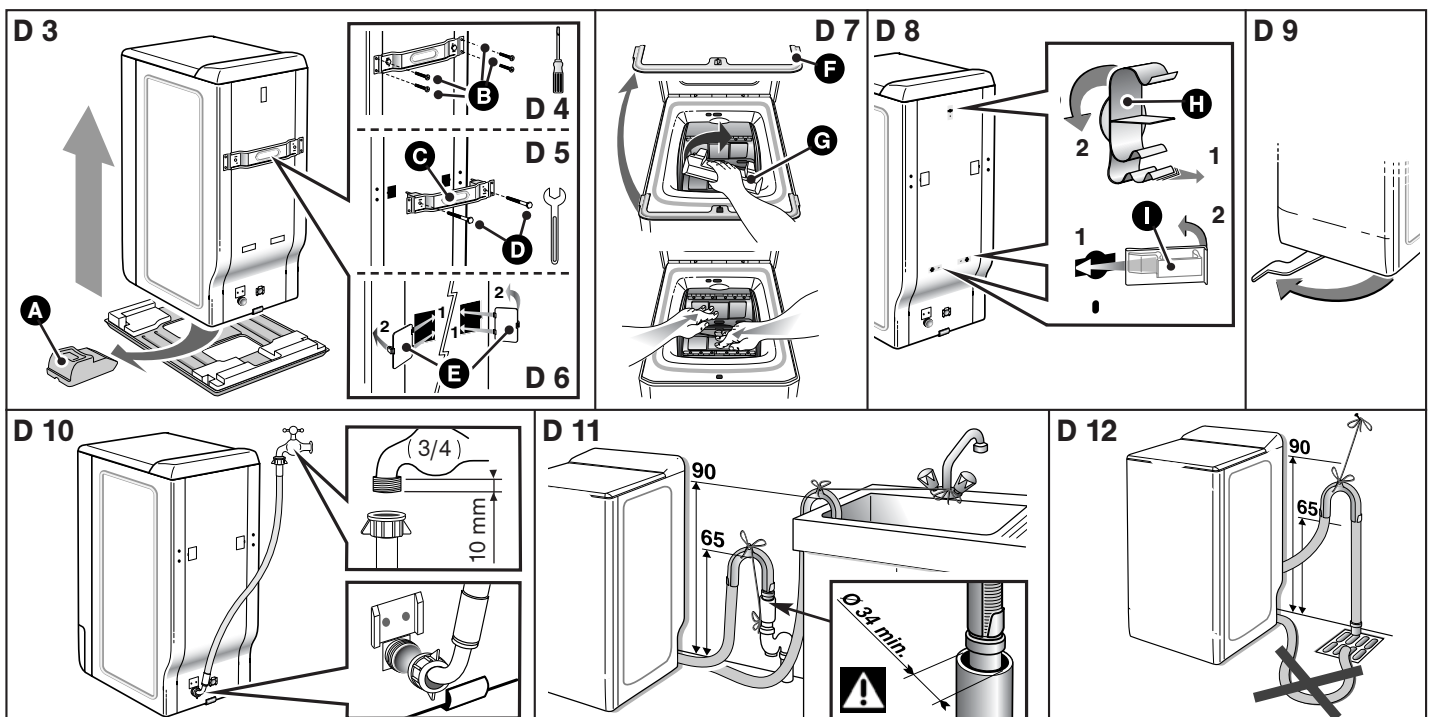
– oder dauerhaft an einem belüfteten Geruchverschluss anschließen.

– Sollte die Anlage nicht mit einem belüfteten Geruchverschluss ausgestattet sein, darauf achten, dass der Anschluss nicht luftdicht ist. Um ein Zurückwerfen von Abwasser in die Maschine zu vermeiden, wird in der Tat dringend empfohlen, einen freien Luftdurchlass zwischen dem Ablassschlauch der Maschine und der Abwasserleitung zu lassen.

– Der Entleerungsbogen muss auf jeden Fall in einer Höhe zwischen 65 und 90 cm vom Maschinenboden angebracht werden.

⚠ Wichtig:
Darauf achten, dass der Abwasserschlauch mit einem Band gehalten wird, um zu vermeiden, dass sich der Bogen während dem Entleeren löst und eine Überschwemmung verursacht.

Das Abwasser kann auch am Boden abgeführt werden, vorausgesetzt, dass der Abwasserschlauch über einen Punkt geführt wird, der sich zwischen 65 und 90 cm über dem Maschinenboden befindet (Zeichnung D12).



• STROMSPEISUNG

Wichtig:
Aus Sicherheitsgründen müssen folgende Anweisungen unbedingt eingehalten werden.

- Vor dem Anschließen des Geräts muss man sich unbedingt davon überzeugen, dass dessen elektrische Daten mit denen des Stromnetzes übereinstimmen (siehe Typenschildangaben auf der Rückseite des Geräts).
 - Die Elektroinstallation muss den geltenden Normen und den Vorschriften der Strombehörden des entsprechenden Landes entsprechen, **insbesondere hinsichtlich des Erdanschlusses** und der Aufstellung in einem Waschraum.
- Wir sind für keine Betriebsstörungen haftbar, die auf eine schlechte Erdung des Geräts zurückzuführen sind.**

Tipp:
Hinweise zum Stromanschluss des Geräts

- Keine Verlängerungskabel, Adapter oder Mehrfachsteckdosen verwenden.
 - Niemals den Erdanschluss entfernen.
 - Die Steckdose muss leicht zugänglich, jedoch für Kinder unerreichbar sein.
- Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Elektroinstallateur.**

Wichtig:
Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien EWG/73/23 (Niederspannungsrichtlinie) und EWG/89/336 (elektromagnetische Verträglichkeit), die von der Richtlinie EWG/93/68 abgeändert wurden.

• AUFSTELLEN DES GERÄTS

Wichtig:
Sollte die Maschine neben einem anderen Gerät oder einem Möbelstück aufgestellt werden, muss immer ein Zwischenraum gelassen werden, damit die Luft besser zirkulieren kann.

Tipp:
Des weiteren wird dringend davon abgeraten:

- das Gerät in einem feuchten, schlecht belüfteten Raum aufzustellen.
- das Gerät an einem Ort aufzustellen, an dem er Spritzwasser ausgesetzt werden könnte.
- das Gerät auf Teppichboden aufzustellen.

Sollte sich dies nicht vermeiden lassen, alle notwendigen Vorkehrungen treffen, damit die Luftzirkulation am Boden nicht behindert wird, so dass die inneren Bauteile gut belüftet werden.

• Waagrecht-Einstellung:












Mit Hilfe einer Wasserwaage prüfen, ob der Boden waagrecht ist: Höchstneigung 2°, d. h. eine Abweichung von ca. 1 cm in der Breite und von 1,5 cm in der Tiefe der Maschine.

• Einstellbare Füße

Manche Geräte verfügen an der Front über zwei einstellbare Füße, mit denen Boden-Unebenheiten ausgeglichen werden können. Den waagerechten Stand und die Stabilität der Maschine folgendermaßen einstellen:

- Das Gerät auf die Transportröllchen stellen (oder leicht nach hinten kippen, falls es nicht mit versenkbaren Röllchen ausgestattet ist)
- Je nach Bodenbeschaffenheit den Fuß bzw. die Füße ein- oder ausschrauben, um die Höhe einzustellen (Zeichnung D13)
- Die Maschine wieder auf die Füße stellen und die Stabilität prüfen.

• PFLEGE-CODES DER TEXTILIEN

- **Hauptwäsche** : niemals die angegebenen Temperaturen überschreiten
- **Kaltverdünntes Chlören möglich** : 
- **Bügeln**: mild  mittel  heiß 
- **Trockenreinigung**: Benzin 
Perchlorethylen  alle Lösungsmittel 
- **Hinweis**: ein durchkreuzter Code zeigt dessen Verbot an   

• EINLEGEN DER WÄSCHE

Die Schritte in folgender Reihenfolge durchführen:

• Öffnen der Maschine

- Prüfen, ob der Programmwähler auf „O“ steht.
- Je nach Modell, den Öffnungsgriff anheben oder auf den Druckknopf auf der Vorderseite der Maschine drücken. Der Deckel öffnet sich.
- Auf den Öffnungsdrücker der vorderen Klappe drücken und die Trommel öffnen.

• Einlegen der Wäsche

Für eine optimale Waschleistung die zuvor sortierte und gelockerte Wäsche in die Trommel legen, dabei die Wäsche nicht zusammendrücken und gleichmäßig verteilen. Große und kleine Wäschestücke mischen, um ein optimales Schleudergebnis zu erzielen, ohne dass sich eine Unwucht bildet.

• Schließen der Trommel

Sich davon überzeugen, dass die Trommel richtig geschlossen ist.

Wichtig:
Prüfen, ob die drei Haken und die Randleiste des Drückers gut sichtbar sind.

• EINFÜLLEN DER WASCHMITTEL

Wichtig:
(Zeichnung D14)

- Der Hauptwaschbehälter kann sowohl Pulver als auch Flüssigkeit enthalten. Jedoch kein Flüssigwaschmittel für Programme **MIT** Vorwäsche und/oder **MIT** „verzögertem Start“ (je nach Modell) verwenden.
- Konzentrierter Weichspüler muss mit warmem Wasser verdünnt werden.
- Konzentrierte Javellauge muss unbedingt verdünnt werden.
- Für das richtige Befüllen der Produktbehälter den Deckel so weit wie möglich öffnen.
- Niemals den durch **MAX** angezeigten Höchststand überschreiten.

• Dosieren des Waschmittels

Die zu verwendende Waschmittelmenge hängt vom Härtegrad des Wassers, dem Verschmutzungsgrad der Wäsche und der Wäschemenge ab. Es wird immer auf die Dosierhinweise auf den Waschmittelverpackungen verwiesen.

Achtung: Die Empfehlungen der Waschmittelhersteller entsprechen in den meisten Fällen einer maximalen Trommelfüllung. Bitte passen Sie die Dosierung an die eingelegte Wäschemenge an.

Wenn Sie diesen Empfehlungen folgen, verhindern Sie eine Überdosierung, die zur Schaumbildung führt. Eine übermäßige Schaumbildung kann die Maschinenleistungen verringern und die Waschdauer sowie den Wasserverbrauch erhöhen..

• Woll- und Feinwaschmittel

Für das Waschen dieser Textilien wird der Einsatz eines geeigneten Waschmittels empfohlen. (Dieses möglichst nicht direkt auf die Trommel geben, da einiger dieser Mittel Metall angreifen.)

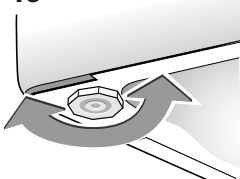
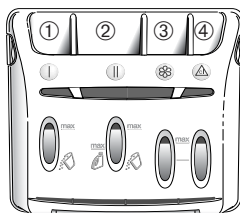




• Vor dem ersten Waschen

Bevor Sie zum ersten Mal Wäsche waschen, empfehlen wir Ihnen, einen Waschzyklus „BAUMWOLLE 90° ohne Vorwäsche“ ohne Wäsche und mit einer halben Dosis Ihres üblichen Waschmittels durchlaufen zu lassen. Damit entfernen Sie eventuelle Produktionsreste, die noch in der Maschine vorhanden sein könnten.

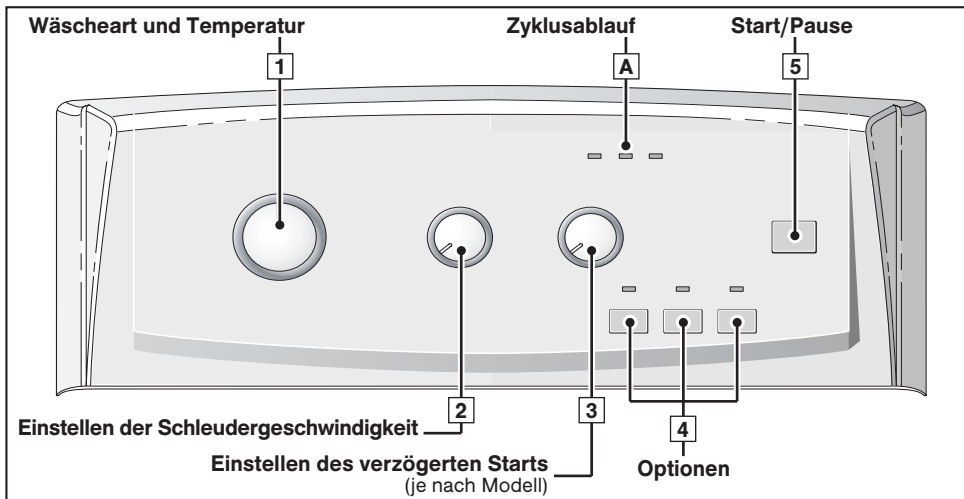
• PROGRAMM FÜR DIE VERGLEICHS- UND NORMTESTS

Baumwolle  60°C - 5,5 kg - ohne Optionen - maximales Schleudern.

Für die auf dem Energieetikett vermerkte Anzeige erfolgen die Tests gemäß der europäischen Richtlinie 95/12/EWG bei Nennkapazität, wobei man sich davon überzeugt, dass das gesamte Reinigungsmittel CEI sofort bei Beginn der Waschphase verwendet wird.

| | | |
|--|--|---|
| <p>D 13</p>  | <p>D 14</p>  | <p>① Vorwaschbehälter (Pulver)</p> <p>② Hauptwaschbehälter (Pulver oder Flüssigkeit)</p> <p>③  Weichspüler</p> <p>④  Javellauge</p> <p> : WASCHPULVER  : FLÜSSIGWASCHMITTEL</p> |
|--|--|---|

• PROGRAMMIEREN



Information :
 Alle Tasten haben einen Mikro-Tastenweg und bleiben nicht gedrückt. Die Taste „Start/Pause“ kann auf keinen Fall ein Programm stornieren.

Wichtig:
 Vor dem Einschalten der Maschine prüfen, ob das Netzkabel angeschlossen und der Wasserhahn geöffnet ist. Sich ebenfalls davon überzeugen, dass die Trommeltüren und der Maschinendeckel richtig geschlossen sind.
 In der Phase „Zyklusende“ kann man durch Einwirken auf eines der Bedienelemente (Wahlschalter oder Tasten) in den Programmiermodus zurückkehren.
 Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, am Zyklusende den Netzstecker zu ziehen und den Wasserhahn zu schließen.

| | |
|---|---|
| <p>•Programmieren eines Waschzyklus:</p> <p>– Den Wahlschalter 1 auf das Programm und die Waschtemperatur drehen, die sich am besten für die Wäscheart eignen. Hinweis: Wird der Wahlschalter auf eine andere Position als „O“ gedreht, wird die Maschine eingeschaltet.</p> <p>– Mit dem Wahlschalter 2 folgendes wählen: - entweder eine für die Wäscheart geeignete Schleudergeschwindigkeit. Die Schleudergeschwindigkeit wird in den Programmen „Synthetics“, „Feinwäsche“, „Wolle“ und „Handwäsche“ automatisch begrenzt. - oder ein Abtropfen. Der Zyklus endet dann mit einem milden Schleudern bei 100 U/min. - oder einen Halt ohne Abpumpen. Die Maschine bleibt dann vor dem letzten Schleudern voll Wasser stehen.</p> <p>– Gegebenenfalls die Optionen mit Hilfe der Tasten 4 wählen.</p> <p>– Einen sofortigen Start wählen und auf „Start/Pause“ 5 drücken...</p> | <p>Kontrollleuchten und Stellung der Wahlschalter</p> <p>Kontrollleuchte „Hauptwäsche“ U blinkt (Falls ein Spülen allein oder ein Schleudern allein gewählt wurde, blinkt die Kontrollleuchte „Spülen/Schleudern“ ☐ ☉)</p> <p>Wahlschalter 2 auf - Position „600“ beispielsweise - position „100“ - position ☐</p> <p>Kontrollleuchte der gewählten Option(en)</p> <p>Kontrollleuchte „Hauptwäsche“ U brennt (die Kontrollleuchten A schalten sich nacheinander ein um anzuzeigen, in welcher Phase sich der Zyklusablauf befindet)</p> |
| <p>– ... oder mit dem Wahlschalter 3 (je nach Modell) einen um 1 bis 19 Stunden verzögerten Start wählen und danach auf „Start/Pause“ 5 drücken.</p> | <p>die Kontrollleuchten A blinken nacheinander, bis der Zyklus startet.</p> |

| | |
|--|---|
| <p>•Ein Wäschestück während dem Zyklus hinzufügen oder herausnehmen (ist während dem Schleudern nicht möglich):</p> <p>– Auf die Taste „Start/Pause“ 5 drücken und den Zyklus unterbrechen. – Das bzw. die Wäschestücke* einlegen oder herausnehmen. – Auf die Taste „Start/Pause“ 5 drücken und den Zyklus neu starten. (*) Es kann 1 bis 2 Minuten dauern, bis sich der Deckel entriegelt. Hinweis: Sollten Sie einen verzögerten Start gewählt haben, können Sie während der Wartephase vor Beginn des Waschzyklus jederzeit und sofort die Trommel öffnen, ohne den Zyklus unterbrechen und neu starten zu müssen.</p> | <p>Kontrollleuchte A blinkt</p> <p>Kontrollleuchte A brennt</p> |
|--|---|

| | |
|---|--|
| <p>•Stornieren während dem Programmieren, dem Waschen oder einer Pause:</p> <p>– Den Wahlschalter 1 auf „O“ drehen. Dieser Eingriff kann jederzeit erfolgen, während dem Zyklus oder während der Programmierung oder sogar während einer Pause. Hinweis: - In jedem Fall muss nach einer Stornierung alles von Anfang an neu programmiert werden. - Sollten Sie während des Waschens storniert haben, gegebenenfalls daran denken, das Wasser abzupumpen.</p> | <p>Wahlschalter 1 auf „O“</p> <p>Alle Kontrollleuchten sind aus</p> |
|---|--|

| | |
|--|--------------------------------------|
| <p>•Zyklusende:</p> <p>Hinweis: Nach dem Schleudern positionieren manche Modelle automatisch die Trommel mit der Öffnung nach oben, um den Zugriff zur Wäsche zu erleichtern. Dies dauert höchstens 3 Minuten. – Danach brennt die Kontrollleuchte „STOP“. Dies bedeutet, dass der Zyklus fertig ist. Den Wahlschalter 1 auf „O“ drehen. Nun kann der Deckel geöffnet und die Wäsche entnommen werden.</p> | <p>Kontrollleuchte „STOP“ brennt</p> |
|--|--------------------------------------|

Genauer zu den verschiedenen Funktionen finden Sie in den Kapiteln "DETAILS DER PROGRAMME" und "DETAILS DER OPTIONEN".

Information :
 Nach einem Stromausfall fährt der Zyklus beim Wiedereinschalten automatisch dort fort, wo er unterbrochen wurde.

• Die Leistungen der Waschmaschine aufrecht erhalten (Pflege des Pumpenfilters):

Der Filter der Entleerungspumpe muss regelmäßig gereinigt werden (Vorgehensweise siehe im Kapitel „REINIGEN DES PUMPENFILTERS“).

Wichtig:
Sollte der Pumpenfilter nicht regelmäßig gereinigt werden, kann dies die Leistungen der Maschine beeinträchtigen.

• PROGRAMMBEISPIELE

Zur Auswahl des für die Wäsche am besten geeigneten Programms die Angaben auf den in den meisten Wäschestücken angebrachten Etiketten befolgen.

| Programmtabelle | | | | | | | | 100 | |
|-----------------------|-------------------------|-----------------|----------------------------------|--|-----------|---------------|--------------------|-----------|-----------|
| Wäscheart | | Temperatur (°C) | Max. Beladung Trockenwäsche (kg) | Zyklusdauer* h = Stunde min = Minute | Vorwäsche | Knitterschutz | Verstärktes Spülen | Abtropfen | Spülstopp |
| | BAUMWOLLE / KOCHWÄSCHE | * - 90° | 5.5 | 2 h 03 - 2 h 20 | ● | ● | ● | ● | ● |
| | BUNTWÄSCHE / SYNTHETICS | * - 60° | 2.5 | 1 h 19 - 1 h 40 | ● | ● | ● | ● | ● |
| | FEINWÄSCHE | * - 30° | 1.0 | 30 min - 40 min | | ● | ● | ● | ● |
| | WOLLE | * - 30° | 1.5 | 28 min - 33 min | | | ● | ● | ● |
| Sonderprogramm | | | | | | | | | |
| | HANDWÄSCHE | * | 1.0 | 28 min | | | ● | ● | ● |
| | KURZ 30' | 40° | 2.5 | 30 min | | | | ● | ● |
| Zusatzprogramm | | | | | | | | | |
| | SPÜLEN allein | | - | 17 min | | | | ● | ● |
| | SCHLEUDERN allein | | - | 8 min | | | | ● | |

● : Diese Funktionen können allein benutzt oder kumuliert werden - **unlogische Kombinationen sind unmöglich.**

Wichtig:
* Die Zykluszeiten wurden als Mittelwert „ohne Optionen“ angegeben. Sie können je nach Wäscheladung, Temperatur usw. schwanken.

– Bei einem Programm mit „Vorwäsche“ müssen 18 bis 25 Minuten dazugezählt werden.
– Bei einem Programm mit „Verstärktes Spülen“ müssen 17 Minuten dazugezählt werden.

• PROGRAMMDETAILS

Die von dieser Maschine angebotenen Hauptprogramme sind:

• **Baumwolle / Kochwäsche**

Für eine Wäscheladung aus weißer, strapazierfähiger BAUMWOLLE oder Buntwäsche.

Wichtig:
Beim Waschen von Buntwäsche dürfen 60°C nicht überschritten werden.

Hinweis: In den ersten Programmminuten schätzt die Waschmaschine automatisch die eingelegte Wäscheladung ab. Sie passt den Wasserverbrauch und die Programmdauer für ein perfektes Waschen entsprechend an.

• **Buntwäsche / Synthetics**

Für eine Wäscheladung aus EMPFINDLICHER BUNTWÄSCHE, WIDERSTANDSFÄHIGEN SYNTHETICS oder MISCHFASERN.

• **Feinwäsche**

Für eine Wäscheladung aus GARDINEN, EMPFINDLICHEN TEXTILIEN oder FEINWÄSCHE.

Hinweis: Programm mit geringer mechanischer Wirkung und sehr mildem Schleudern, das die Wäsche schont.

• **Wolle**

Für eine Wäscheladung aus „MASCHINENWASCHBARER“ WOLLE.

Hinweis: Programm mit für diese Textilien geeigneten Umwälz- und Schleuderrhythmen.

• **Handwäsche**

Für eine Wäscheladung aus SEIDE oder BESONDERS EMPFINDLICHEN TEXTILIEN.

Hinweis: Programm mit sehr geringer mechanischer Wirkung und ohne Zwischenschleudern während den Spülgängen.

Der Zyklus endet mit einem sehr milden, progressiven Schleudern, das auf 600 U/min begrenzt ist.

• **Kurz 30'**

Mit diesem Programm kann eine gering verschmutzte Wäscheladung von 2,5 kg BAUMWOLLE, KOCHWÄSCHE, BUNTWÄSCHE oder STRAPAZIERFÄHIGEN SYNTHETICS aufgefrischt werden.

Seine Dauer ist auf 30 Minuten begrenzt.

In diesem Programm ist die Waschtemperatur automatisch auf 40°C programmiert.

Wichtig:
Für dieses Programm müssen die Waschmittelmengen um die Hälfte reduziert werden.

• **Spülen allein**

Separates Spülen gefolgt von - wahlweise:

- entweder einem Schleudern mit Abpumpen
- oder nur Abpumpen (Option „Abtropfen“)
- oder einem Spülstopp.

• **Schleudern allein**

Ermöglicht ein separates Schleudern mit Abpumpen.

Wichtig:
Im Fall eines „Spülens allein“ mit Schleudervorgang oder eines „Schleuderns allein“ darauf achten, eine für die eingelegte Wäsche angebrachte Schleudergeschwindigkeit zu wählen.

• OPTIONSDetails

• Vorwäsche

Speziell für verschmutzte Wäsche (Schlamm, Blut,...) vorgesehen. Auf ein spezielles, erstes Umwälzen bei kaltem Wasser folgt eine Aufheizphase auf 30°C. Durch das kalte Umwälzen vor dem Aufheizen werden die Schmutzpartikel aus der Wäsche gelöst.

Wichtig:  **Es muss Waschmittel in den Behälter „I“ des Waschmittelbehälters gegeben werden.**

• Knitterschutz



Vermeidet Falten in der Wäsche und erleichtert das Bügeln.

• Verstärktes Spülen


„Speziell für empfindliche und allergische Haut“: fügt dem Waschzyklus einen zusätzlichen Spülgang hinzu.



• Verzögerter Start (je nach Modell)

Der Programmbeginn kann um 1, 3, 6, 9, 12, 15 oder 19 Stunden hinausgezögert werden, um beispielsweise den Nachtstrom zu nutzen oder ein Zyklusende zu einer bestimmten Uhrzeit zu erhalten.

Hierfür mit dem Wahlschalter  den Zeitpunkt des Zyklusbeginns wählen und auf „Start/Pause“  drücken.


Hinweis:

- Sollten Sie nach Auswahl dieser Option vergessen haben, auf die Taste „Start/Pause“  zu drücken, wird die Auswahl dennoch nach einigen Sekunden berücksichtigt.


- Die drei Kontrollleuchten des Zyklusablaufs (Hauptwäsche , Spülen/Schleudern  und Ende „STOP“) blinken während der gesamten Wartezeit vor Beginn des Zyklus nacheinander von links nach rechts und von rechts nach links.

• Spülstopp


Mit dieser Funktion kann Wäsche vor der Schleuderphase entnommen bzw. die Schleuderphase verzögert werden: Die Wäsche bleibt im Wasser liegen und knittert nicht.

Hinweis: Wenn die Maschine ohne Abpumpen stehen bleibt, blinkt die Kontrollleuchte für den Zyklusablauf „Spülen/Schleudern“ .

Anschließend:


– Soll die Maschine entleert und die Wäsche geschleudert werden, mit dem Wahlschalter  eine für die Wäscheart geeignete Schleudergeschwindigkeit wählen.

Das Programm endet dann automatisch.

– Soll die Maschine nur entleert werden, mit dem Wahlschalter  die Funktion „Abtropfen“ (Position „100“) wählen.


• ÄNDERUNG EINES WASCHPROGRAMMS

• Während des Programmierens:

Vor dem Drücken der Taste „Start/Pause“  sind alle Änderungen möglich.


• Nach dem Zyklusbeginn:

Kann die Textilart geändert werden (beispielsweise von „BAUMWOLLE“ auf „SYNTHETICS“ usw. ändern). In diesem Fall prüfen, ob die zuvor gewählten Optionen immer noch ausgewählt sind.

Die neue Wahl muss durch Drücken der Taste „Start/Pause“  bestätigt werden.

Gegebenenfalls lässt die Maschine dann einen Teil des Wassers ab.


• Während des gesamten Zyklus:



Je nach Modell sind folgende Änderungen möglich, ohne auf die Taste „Start/Pause“  zu drücken.

– Für dieselbe Textilart kann die Temperatur geändert werden.

Hinweis: Sollte die vom Waschzyklus erreichte Temperatur höher sein als die neue Wahl, wird die Wasserheizung sofort abgeschaltet und der Zyklus geht weiter.

– Die Schleudergeschwindigkeit  kann während des gesamten Zyklus geändert werden.


– Während der gesamten Waschkdauer kann ein „Abtropfen“ 100 bzw. ein „Spülstopp“  gewählt werden.

– Die Option „Verstärktes Spülen“  kann bis zum Beginn des Spülvorgangs (bis zum Einschalten der Kontrollleuchte für Zyklusablauf „Spülen/Schleudern“ ) gewählt werden.

– Alle Optionen können während der gesamten Zyklusdauer deaktiviert werden, sofern ihre Wirkung nicht bereits abgeschlossen ist.



• Während des verzögerten Starts (nur bei Geräten, die mit dieser Funktion ausgestattet sind)

– Sämtliche Programmänderungen werden während der Wartezeit eines verzögerten Starts berücksichtigt.



– Die Dauer des „verzögerten Starts“  kann während der gesamten Wartezeit vor Beginn des Zyklus geändert werden.

Hinweis:


- In dieser Zeit storniert die Wahl einer neuen Dauer die vorherige Wahl. Die neue Dauer wird anhand der letzten Auswahl berücksichtigt.

- Soll während dieser Zeit der „verzögerte Start“ völlig storniert werden, den Wahlschalter  auf „O“ stellen und anschließend kurz auf die Taste „Start/Pause“  drücken.

Der Zyklus startet dann sofort.

– Die Optionen „Vorwäsche“  und „Knitterschutz“  können nur während der Wartezeit eines „verzögerten Starts“ aktiviert werden.

• Am Zyklusende:

Wenn die Kontrollleuchte „STOP“ brennt, kann ein neuer Zyklus programmiert werden, ohne den Wahlschalter  auf „O“ drehen zu müssen.

Hierfür genügt es, einen den Wahlschalter zu drehen oder eine der Tasten zu drücken.

Die Kontrollleuchte „Hauptwäsche“  beginnt zu blinken.

Die Maschine ist nun für eine neue Programmierung bereit.


• AUTOMATISCHE SICHERUNGEN

• Öffnungssicherung des Deckels:

Sobald der Waschzyklus begonnen hat, wird der Deckel des Geräts verriegelt.

Sobald der Zyklus beendet ist, oder wenn die Maschine ohne Abpumpen stehen bleibt, wird der Deckel entriegelt.

Wurde ein „verzögerter Start“ programmiert, bleibt der Deckel während der gesamten Wartezeit vor Beginn des Zyklus entriegelt.

Soll der Deckel während dem Zyklus geöffnet werden, kurz auf die Taste  drücken und mindestens 1 bis 2 Minuten warten, bis sich die Deckelsicherung entriegelt.

Wichtig:

 **Je nachdem, zu welchem Zeitpunkt des Zyklus der Deckel geöffnet werden soll, kann diese Dauer länger sein, da ein gewisser Abkühlungszeitraum dazugerechnet werden muss**

En der Tat darf während dem Zyklus die Innentemperatur der Maschine eine bestimmte Schwelle nicht überschreiten, damit die Deckelsicherung entriegelt wird. Dies soll schwere Verbrennungen vermeiden.

• Wassersicherung:

Während des Betriebs beugt die ständige Wasserstandskontrolle einem eventuellen Überlaufen vor.

• Schleudersicherheit:

Die Waschmaschine ist mit einer Sicherung ausgestattet, die das Schleudern einschränken kann, wenn eine schlechte Lastverteilung festgestellt wird.

In diesem Fall kann die Wäsche ungenügend geschleudert werden. Die Wäsche gleichmäßig in der Trommel verteilen und ein erneutes Schleudern programmieren.

• Überschäumsicherung:

Ihre Waschmaschine kann beim Schleudern eine zu starke Schaumproduktion feststellen.

In dem Moment wird das Schleudern gestoppt und die Maschine entleert. Anschließend fährt der Zyklus fort, indem er den Schleuderrhythmus anpasst und eventuell einen zusätzlichen Spülvorgang einfügt.

• REINIGEN DES PUMPENFILTERS (Option 1)

Je nach Gerätemodell kann der Zugriff zum Pumpenfilter unterschiedlich sein (siehe Optionen 1 und 2).

Dieser Filter sammelt die kleinen Gegenstände, die versehentlich in den Kleidungsstücken geblieben sind, und verhindert, dass diese den Pumpenbetrieb stören.

Zum Reinigen wie folgt vorgehen:

- Die Trommeltüren öffnen. Am Boden der Trommel erscheint ein Kunststoffteil **A** (Zeichnung D15)
- Dieses Teil entriegeln. (Zeichnung D16)

Hierfür:

- Einen Stift (beispielsweise einen Bleistift oder einen Schraubendreher) in das Loch auf Teil **A** stecken.
- Mit diesem Stift senkrecht drücken und gleichzeitig das Teil **A** nach rechts schieben, bis es aus seiner Aufnahme kommt
- Das Teil **A** entfernen
- Die Trommel mit geöffneten Türen leicht zur Vorderseite der Maschine drehen (Zeichnung D17)

Durch die Öffnungen, die durch das Entfernen des Teils **A** entstanden sind, erhält man Zugang zum Pumpenfilter **B**.

- Diesen aus seiner Aufnahme nehmen (Zeichnung D18)
- Die verschiedenen Gegenstände entfernen, die sich darin befinden.
- Den Filter unter fließendem Wasser reinigen (Zeichnung D18)
- Den Filter wieder bis zum Anschlag in die Aufnahme drücken, von deren Sauberkeit man sich zuvor überzeugt hat.
- Das Teil **A** wieder einsetzen, dabei darauf achten, dass es richtig in die Öffnungen am Trommelboden eingesetzt und bis zum völligen Einrasten nach links geschoben wird (Zeichnung D19).

• REINIGEN DES PUMPENFILTERS (Option 2)

Sollte das Gerät nicht mit dem Teil **A** ausgestattet sein, das auf Abbildung D16 dargestellt wird, muss zum Reinigen des Pumpenfilters wie folgt vorgegangen werden:

- Die Trommel so drehen, dass sich die geschlossenen Türen unten befinden: Es erscheint ein Kunststoffteil **C** (Zeichnung D20)
- Falls das Gerät damit ausgestattet ist, die Schraube **D** entfernen.
- Bei manchen Gerätetypen besitzt das Teil **C** einen Clip **E**.

In diesem Fall auf den Clip drücken und das Teil leicht nach rechts schieben, um das Kunststoffteil **C** zu entriegeln.

- In allen Fällen anschließend die Trommel erneut drehen, die Türen öffnen, das Teil **C** in Pfeilrichtung schieben und entfernen (Zeichnung D21)

– Die Trommel mit geöffneten Türen leicht zur Vorderseite der Maschine drehen (Zeichnung D22).

Durch die Öffnungen, die durch das Entfernen des Teils **C** entstanden sind, erhält man Zugang zum Pumpenfilter **F**.

- Diesen aus seiner Aufnahme nehmen (Zeichnung D22)
- Die verschiedenen Gegenstände entfernen, die sich darin befinden.
- Den Filter unter fließendem Wasser reinigen (Zeichnung D23)
- Den Filter wieder bis zum Anschlag in die Aufnahme drücken, von deren Sauberkeit man sich zuvor überzeugt hat.
- Das Teil **C** und die Schraube **D** in der umgekehrten Reihenfolge der beschriebenen Schritte wieder einsetzen.

• REINIGEN DES GERÄTS



Wichtig:

Zum Reinigen des Gehäuses, der Bedienungsfläche und generell aller Kunststoffteile nur einen mit Wasser und Flüssigseife befeuchteten Schwamm oder ein Tuch verwenden.

In jedem Fall:

- Scheuerpulver
- Metall- oder Kunststoffschwämme
- Produkte auf Alkoholbasis (Alkohol, Verdünnungsmittel, usw.) vermeiden.

• PFLEGE DER INTERNEN BAUTEILE

Für eine bessere Hygiene empfehlen wir:

- Den Deckel einige Zeit nach dem Waschen geöffnet zu lassen.
- Etwa einmal im Monat die Kunststoff- und Gummiteile des Wannenzugangs mit einem leicht gechlorten Produkt zu reinigen. Gut spülen, damit alle Überreste dieses Produkts entfernt werden.
- Mindestens einmal im Monat einen Waschzyklus bei 90°C durchzuführen.

• REINIGEN DES WASCHMITTELBEHÄLTERS

Den Waschmittelbehälter regelmäßig reinigen. Hierfür:

- Gleichzeitig auf die beiden Höcker **G** drücken, die sich auf beiden Seiten des Behälters befinden. Dieser löst sich aus seiner Kammer (Zeichnung D24).
- Die Siphons **H** auf der Rückseite des Behälters **I** entfernen und dieser von ihrer Frontverkleidung **J** trennen. (Zeichnung D25)
- Das Ganze unter fließendem Wasser ausspülen. (Dabei darauf achten, dass alles überschüssige Wasser entleert wird, das sich noch im Behälter befinden könnte.)
- Alle Behälterelemente wieder zusammenfügen. Dabei darauf achten, dass der Behälter an sich richtig in die Verkleidung geklemmt wird. Dann die Einheit wieder unter dem Maschinendeckel anbringen.

• REGELMÄßIGE PRÜFUNGEN

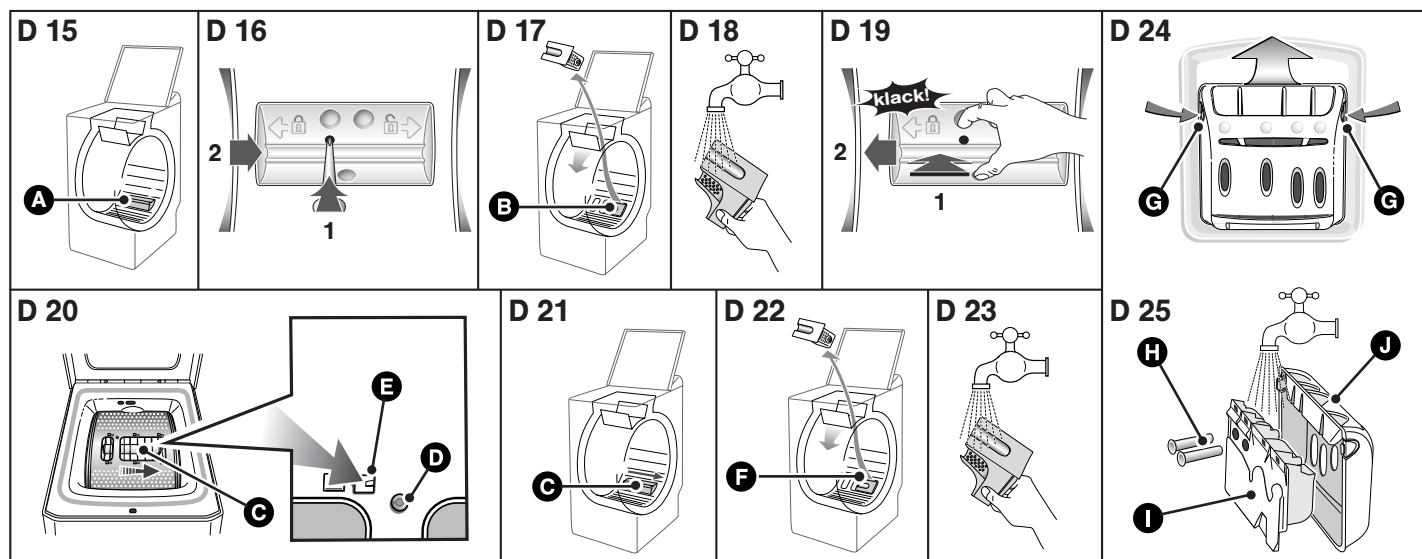
Um Wasserschäden zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, den Zustand des Wasserzulauf- und des Abwasserschlauchs regelmäßig zu prüfen. Sollten Sie den geringsten Riss feststellen, zögern Sie nicht, die Schläuche durch identische Schläuche zu ersetzen, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich sind. Für den Austausch des Wasserzulaufschlauchs wird auf das Kapitel „KALTWASSERVERSORGUNG“ verwiesen.

• AUSTAUSCH DES NETZKABELS



Achtung:

Aus Sicherheitsgründen muss das Netzkabel bzw. je nach Modell das gesamte Elektrogehäuse mit dazugehörigem Kabel unbedingt vom Kundendienst des Herstellers oder von einem qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden.



• **MÖGLICHE STÖRUNGEN**

• **Der Zyklus startet nicht**

- Sie haben vergessen auf die Taste „Start/Pause“ zu drücken.
- Das Gerät wird nicht mehr mit Strom versorgt:
 - Prüfen, ob der Netzstecker richtig angeschlossen ist.
 - Den Sicherungsautomaten, die Sicherungen prüfen.
- Der Wasserzulaufhahn ist geschlossen.
- Der Gerätedeckel ist nicht richtig geschlossen.

• **Es bildet sich eine Pfütze um die Maschine herum**

Achtung:
Zuerst den Netzstecker ziehen oder die entsprechende Sicherung auslösen und den Wasserzulaufhahn schließen.
 Während des Gerätebetriebes verhindert die ständige Wasserstandsüberwachung ein Überlaufen. Sollte dennoch Wasser aus der Maschine austreten, kann :
 - der Entleerungsbogen schlecht in die Abwasserleitung eingeführt sein.
 - die Anschlüsse des Wasserzulaufschlauchs an der Maschine und am Wasserhahn undicht sein:
 - Das Vorhandensein von Dichtungen und den festen Sitz der Anschlüsse prüfen.

• **Starke Schwingungen beim Schleudern**

- Die Transportsicherungen des Geräts wurden nicht richtig entfernt:
 - Prüfen, ob alle Transportverkeilungen entfernt wurden. (siehe Kapitel „ENTFERNEN DER TRANSPORTSICHERUNGEN“)
- Der Boden ist nicht waagrecht.
- Das Gerät ruht auf den beiden „vorderen“ Fußröllchen (je nach Modell).
 - Den Hebel zum Ausfahren der Röllchen nach rechts drücken und das Gerät auf seine Füße stellen.

• **Die Wäsche wurde nicht oder nicht genug geschleudert**

- Sie haben ein Programm ohne Schleudern, z. B. „Abtropfen“ gewählt.
- Die Schleudersicherung hat eine schlechte Verteilung der Wäsche in der Trommel festgestellt:
 - Die Wäsche lockern und ein weiteres Schleudern programmieren.

• **Die Maschine pumpt nicht ab**

- Es wurde ein „Spülstopp“ programmiert.
- Der Filter der Entleerungspumpe ist verstopft:
 - diesen reinigen (Vorgehensweise siehe im Kapitel „REINIGEN DES PUMPENFILTERS“)
- Der Abwasserschlauch ist geknickt oder gequetscht.

• **Der Deckel lässt sich nicht öffnen**

- Das Programm ist noch nicht abgelaufen.
 Der Deckel bleibt während der gesamten Programmdauer verriegelt.

• **Die Trommeltüren öffnen sich zu langsam (bei Maschinen, die mit sanft öffnenden Türen ausgestattet sind)**

- Die Maschine ist schon lange nicht gelaufen.
- Sie befindet sich in einem zu kalten Raum.
- Waschmittelreste (Pulver) blockieren die Scharniere.
 - In allen Fällen normalisiert sich alles nach dem ersten Öffnen.

Wichtig:
Generell sollte die Maschine, egal bei welchem Fehler, ausgeschaltet, der Netzstecker gezogen und der Wasserzulaufhahn geschlossen werden.

• **KUNDENDIENST:**

Eingriffe an Ihrem Gerät dürfen nur :
 - von Ihrem Händler oder,
 - von einem sonstigen Fachmann und Vertragshändler der Marke durchgeführt werden.
 Geben Sie bei der Meldung einer Störung die vollständige Typenbezeichnung Ihres Gerätes an (Modell, typ, Seriennummer). Diese Angaben sind auf einem Schild auf der Hinterseite des Gerätes markiert.

• **DURCH DAS BLINKEN DER KONTROLLLEUCHTEN ANGEZEIGTE MELDUNGEN**

• **Kleine Fehler, die Sie selbst beheben können**

In diesem Kapitel erklären wir Ihnen, wie Sie kleine Fehler sehr leicht selbst beheben können.

Ihr Gerät stellt manche Betriebsstörungen von selbst fest und zeigt diese durch ein besonderes Blinken der Options-Kontrollleuchten an..

| Blinkende Kontrollleuchten | Ursachen / Abhilfen |
|----------------------------|---|
| | Der Wasserzulaufhahn ist geschlossen. Prüfen, ob der Wasserhahn offen ist, und erneut auf die Taste „Start/Pause“ drücken, um den Zyklus zu starten. Dieser Fehler kann auch durch einen schlechten Anschluss des Abwasserschlauchs verursacht werden (siehe Kapitel „ABWASSERABLEITUNG“). |
| | Der Pumpenfilter ist verstopft. Den Pumpenfilter reinigen (Verfahrensweise siehe Kapitel „REINIGEN DES PUMPENFILTERS“) und erneut auf die Taste „Start/ Pause“ drücken, um den Zyklus zu starten. Ebenfalls die Lage des Abwasserschlauchs in der Abwasserleitung prüfen: Der Anschluss darf nicht dicht sein (siehe Kapitel „ABWASSERABLEITUNG“). |
| | Der Abwasserschlauch ist schlecht angebracht. Die Lage des Abwasserschlauchs in der Abwasserleitung prüfen: Der Anschluss darf nicht dicht sein (siehe Kapitel „ABWASSERABLEITUNG“). |
| | Trommel blockiert. Prüfen, ob ein kleines Wäschestück (z. B. Taschentuch, Strumpf...) zwischen Wanne und Trommel geraten ist und letztere blockiert. Für den Zugriff zum Wannenboden wird auf das Kapitel „REINIGEN DES PUMPENFILTERS“ verwiesen. |
| | Der Deckel ist nicht richtig geschlossen. Prüfen, ob der Deckel geschlossen ist, und erneut auf die Taste „Start/Pause“ drücken, um den Zyklus zu starten. |

• **Angezeigte Fehler, die den Einsatz des Kundendienstes erfordern**

Das Gerät stellt auch manche Betriebsstörungen fest, die den systematischen Eingriff eines Service-Technikers erfordern.

| | |
|--|--|
| | In diesem Fall blinken die drei Kontrollleuchten des Zyklusablaufs gleichzeitig. |
|--|--|

Hinweis:

Bevor Sie den Kundendienst anrufen, sollten Sie folgendermaßen vorgehen:
 - Den Programmwahlschalter auf „0“ stellen und den Netzstecker mindestens 10 Sekunden lang ziehen.
 - Den Stecker wieder einstecken und einen Waschzyklus starten.
 Sollte der angezeigte Fehler bestehen bleiben, den Kundendienst anrufen. Dabei nicht vergessen, ihm die eingeschalteten Kontrollleuchten zu nennen.

Wichtig:
Starten Sie keinen Waschzyklus, wenn die Trommel blockiert bleibt oder Wasser unter der Maschine steht oder Sie einen Brand-/Schmorgeruch feststellen.

• **OBSAH**

| | Strana | | Strana |
|------------------------------------|--------|--|--------|
| Demontáž přepravních pojistek | .20 | Programování | .22 |
| Manipulace s pračkou | .20 | Podrobný popis programů a opcí | .23 |
| Přívod studené vody | .20 | Změna pracovního programu | .24 |
| Vypouštění odpadní vody | .20 | Automatické pojistky | .24 |
| Zapojení pračky do elektrické sítě | .21 | Údržba pračky | .25 |
| Ustavení pračky | .21 | Čištění filtru čerpadla | .25 |
| Vložení prádla do bubnu | .21 | Možné závady | .26 |
| Dávkování pracích prostředků | .21 | Hlášení závad pomocí světelných kontroltek | .26 |

• **BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY****Důležité upozornění:**

Tento spotřebič je určen výhradně k používání v domácnostech a byl vyvinut k praní, máchání a odstředování textilií, jež je možno prát v pračce.

Dodržujte, prosím, níže uvedené pokyny. Naše společnost nenese žádnou zodpovědnost ani jakékoliv záruky za hmotné škody či újmy na zdraví způsobené v důsledku nedodržení těchto pokynů.

– Tento spotřebič není určený k tomu, aby jej používaly osoby (platí i pro děti) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby bez jakékoliv zkušenosti nebo bez jakýchkoliv znalostí s výjimkou případu, kdy na ně bude dohlížet, nebo je o používání spotřebiče poučí osoba, která zodpovídá za jejich bezpečnost.

– Při používání spotřebiče dodržujte pokyny uvedené v návodu k použití, abyste zabránili poškození prádla a pračky. Používejte pouze prací a čisticí prostředky vhodné k používání v pračkách určených k provozu v domácnostech.

– Použijete-li před vlastním praním odstraňovač skvrn, rozpouštědla a obecně pak jakákoliv hořlavá čisticidla či silně výbušné čisticí prostředky, nekládejte takto ošetřené prádlo ihned do pračky.

Rovněž nedoporučujeme používat v blízkosti pračky a obecně pak v blízkosti elektrospotřebičů ve špatně větrané místnosti rozpouštědla či přípravky ve spreji (nebezpečí požáru a výbuchu).

– Pokud se na spotřebiči vyskytnou závady, které nebudete schopni opravit pomocí nápravných opatření uvedených v tomto návodu (viz. kapitola „MOŽNÉ ZÁVADY“), zavolejte kvalifikovaného opraváře.

– Pokud jste museli pračku otevřít v průběhu pracovního cyklu (např. abyste přidali, nebo odebrali prádlo), potom v závislosti na fázi, v níž se právě nachází prací program (především pak v etapě praní), dávejte pozor na vnitřní teplotu pračky, která může být velmi vysoká (nebezpečí vážných opaření).

– Při jakékoliv další instalaci připojte pračku k přívodu vody pomocí nové hadice, stará hadice nesmí být znovu použita.

– Nenechte děti, aby si s pračkou hrály, a držte v dostatečné vzdálenosti domácí zvířata.

– Staré spotřebiče musí být ihned uvedeny mimo provoz. Odpojte napájecí kabel a uřízněte jej těsně u spotřebiče. Uzavřete přívod vody a sundejte hadici. Uvedte zavírání dvířek mimo provoz.

– Při nebezpečí zamrznutí odpojte přívodní hadici vody a vypusťte vodu, která by mohla přetrvávat ve vypouštěcí hadici, tak, že hadici umístíte co nejnižší do odpadové nádoby.

• **ÚSPORA ENERGIE**

– Předprací cyklus naprogramujte pouze v případech, kdy je to nezbytně nutné, například při praní silně znečištěných sportovních či pracovních oděvů, apod.

– Při praní málo či středně zašpiněného prádla použijte prací program určený k praní při nízké teplotě, který naprosto postačí k dokonalému vyprání.

– K vyprání málo zašpiněného prádla zvolte krátký prací cyklus.

– Prací prostředek dávkujte v závislosti na tvrdosti vody, stupni znečištění a dávkování prádla, dodržujte pokyny uvedené na obalech pracích prostředků.

• **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

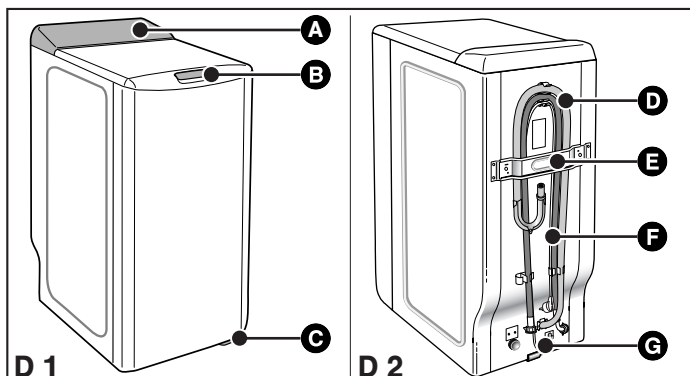
Obalové materiály tohoto přístroje jsou recyklovatelné. Zúčastněte se jejich recyklace a vyhodte je do komunálních kontejnerů určených k tomuto účelu, čímž přispějete k ochraně životního prostředí.



Váš přístroj obsahuje také četné recyklovatelné materiály. Je tedy označen tímto logem, které Vám sděluje, že v zemích Evropské unie se opotřebené přístroje nemají směřovat s jinými odpady.

Recyklace přístrojů, kterou zajišťuje výrobce, se provádí za nejlepších podmínek podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických přístrojích. Kontaktujte radnici ve Vaší obci nebo prodejce, aby Vám oznámili sběrná místa opotřebených přístrojů nejbližší Vašemu bydlišti.

Děkujeme Vám za spolupráci při ochraně životního prostředí.

• **POPIS PRAČKY**

- A** Ovládací panel
- B** Páčka otevírání víka (které je zablokováno během pracovního cyklu)
- C** Páčka pro umístění pračky na kolečka (v závislosti na modelu)
- D** Vypouštěcí hadice
- E** Příčka s bezpečnostní přírubou
- F** Přívodní hadice vody (nepřipojená)
- G** Šňůra elektrického napájení

• DEMONTÁŽ PŘEPRAVNÍCH POJISTEK

⚠ Důležité upozornění:
Než začnete pračku používat, proveďte níže uvedené operace. Tyto úkony spočívají ve vyjmutí všech dílů, které slouží k znehybnění bubnu zařízení během přepravy.

Tyto úkony jsou nezbytné k dobrému fungování zařízení a provozu v souladu s bezpečnostními normami.

Pokud tyto úkony nebyly provedeny v jejich úplnosti, tak může dojít k vážným poruchám na vaší pračce.

- Vyjměte pračku z jejího uložení (zkontrolujte zda podložka **A** pro podepření motoru nezůstala vzpříčena pod pračkou) (Obrázek D3)
- Šroubovákem vymontujte 4 šrouby **B** (Obrázek D4)
- Demontujte příčník **C** povolením 2 šroubů viz. **D** (Obrázek D5) pomocí klíče 10 nebo 13 mm (podle modelu)
- (ujistěte se, že jste zároveň s příčníkem vyjmuli i dvě plastové podložky).
- Namontujte šrouby **E** do jejich původních umístění.

⚡ Upozornění:
Uzavřete bezpodmínečně oba otvory pomocí dvou dodaných zátek **F** předurčených k tomuto účelu (naleznete je v sáčku s příslušenstvím) (Obrázek D6)

– Vyjměte aretační vložku bubnu (Obrázek D7).

Postupujte následujícím způsobem:

- uvolněte dvířka bubnu zablokované v dolní poloze, přičemž zároveň stisknete obě příčky
- odmontujte aretační vložku **F**
- nadzvedněte aretační vložku **G** a pootočte ji o čtvrt otočky
- uvolněte dvířka bubnu zablokované v dolní poloze, přičemž zároveň stisknete obě příčky.

⚡ Upozornění:
Demontujte svěrné kroužky držáku hadic **H** a bezpodmínečně uzavřete otvory zátkami **I** (naleznete je v sáčku s příslušenstvím) (Obrázek D8).

🔍 Rada:
Doporučujeme vám, abyste si uschovali veškeré díly sloužící k znehybnění, protože je budete potřebovat při případné přepravě zařízení.

🔍 Informace:
Před expedicí bylo zařízení pečlivě zkontrolováno. Je tedy možné, že naleznete zbytky vody v bubnu či ostatních částech zařízení.

• MANIPULACE S PRAČKOU

• Umístění na transportní kolečka:

Jestliže je Vaše pračka vybavena sklopnými kolečky, můžete jí snadno přemísťovat. Pro vysunutí koleček posuňte páku umístěnou ve spodní části zařízení z pravé na levou stranu (Obrázek D9).

⚠ Důležité upozornění:
Během provozu nesmí pračka stát na předních kolečkách: před spuštěním je nezapomeňte zasunout do původní polohy.

• PŘIPOJENÍ PRAČKY K PŘÍVODU STUDENÉ VODY

Připojte přívodní hadici (Obrázek D10):

- z jedné strany k přípojce umístěné na zadní straně pračky
- z druhé strany na kohoutek se závitem $\varnothing 20 \times 27$ (3/4).

Jestliže používáte samovrtný kohoutek, otvor musí mít průměr alespoň 6 mm.

Přívod vody:

- Minimální tlak vody: 0,1 MPA nebo 1 baru
- Maximální tlak vody: 1 MPA nebo 10 barů

• Výměna hadice přívodu vody

Během výměny dbejte na správné utažení a přítomnost těsnění na obou koncích.

• VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY

Namontujte na konec hadice vypouštění vody háček dodaný s pračkou a připojte ji (Obrázek D11):

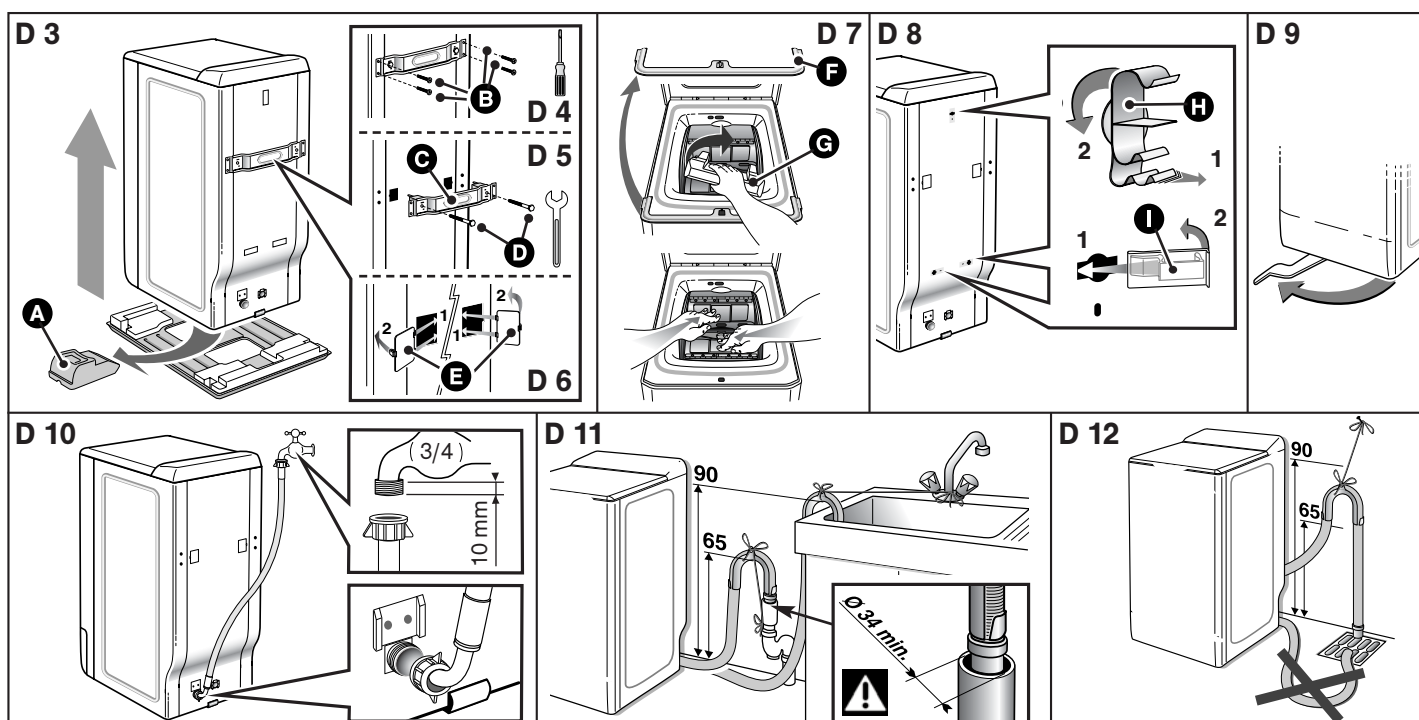
- buď provizorním způsobem do umyvadla nebo do vany
- nebo permanentním způsobem do odpadu.

Pokud není odpad vybaven odvětraným sifonem, dbejte na to, aby připojení nebylo těsné. Z důvodu zabránění jakémukoli úniku vody vám důrazně doporučujeme nechat mezi ústím odpadu a vypouštěcí hadicí vzduchovou mezeru

V každém případě musí být vývod vypouštění hadice v rozmezí 90 až 65 cm od základny pračky.

⚠ Důležité upozornění:
Dbejte, aby byla hadice správně přichycena, abyste zabránili jakémukoli úniku vody při ždímání

Je možné vypustit vodu na zem za podmínky vyvedení hadice ve výšce mezi 90 až 65 cm od základny pračky (Obrázek D12).



• ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

⚠ Důležité upozornění:
Pro vaši bezpečnost je nutné, aby byla pračka zapojena v souladu s následujícími údaji.

– Před připojením přístroje musíte zkontrolovat, zda jsou elektrické charakteristiky kompatibilní s charakteristikami rozvodu (viz údaje na typovém štítku, připevněném na zadní straně přístroje).

– Elektrická instalace musí být v souladu s platnými normami a předpisy elektrických úřadů příslušné země, **především pro uzemnění** a umístění v umývárně.

Naše společnost nenesе žádnou zodpovědnost za závady a škody způsobené v důsledku špatné elektrické instalace.

🔍 Rada:
Doporučení k elektrické instalaci.

– Nikdy nepoužívejte prodlužovací šňůru, redukci nebo rozdvojku.

– Nikdy neodpojujte uzemnění.

– Zásuvka musí být snadno dostupná avšak z dosahu dětí.

V případě nejasností se obraťte na elektrikáře.

⚠ Důležité upozornění:
Toto zařízení odpovídá evropským směrnicím EU/73/23 (směrnice o nízkém napětí) a EU/89/336 (elektromagnetická kompatibilita) změněná podle direktivy EU/93/68.

• USTAVENÍ PRAČKY

⚠ Důležité upozornění:
Pokud umístíte zařízení vedle jiného přístroje nebo nábytku, doporučujeme vám, abyste vždy ponechali vzduchovou mezeru umožňující lepší cirkulaci vzduchu.

🔍 Rada:
Vyvarujte se následně:

– umístění zařízení ve vlhké a špatně větrané místnosti.

– umístění zařízení v prostředí, kde by mohlo být vystaveno proudům tekoucí.

– umístění zařízení na podlahu s kobercem.

Vždy se snažte zajistit všemi prostředky cirkulaci vzduchu okolo základny zařízení k zajištění dobrého chlazení vnitřních komponentů.

• Vyvážení pračky:

Zkontrolujte pomocí vodováhy rovnost podlahy: Maximální povolená odchylka je 2°, což znamená 1 cm výškového rozdílu na šířku a 1,5 cm na délku pračky.

• Seřízení nastavitelných nožiček

Některé pračky jsou vybaveny dvěma nastavitelnými nožičkami, které jsou umístěny na přední straně pračky. Jejich úlohou je vyrovnávat nerovnosti podlahy. Pro ustavení pračky do vodorovné polohy a seřízení stability spotřebiče postupujte následujícím způsobem:

– ustavte pračku na kolečka (nebo ji sklopte lehce dozadu, pokud není vybavena zatažitelnými kolečky)

– v závislosti na povrchu podlahy povolujte či utahujte příslušnou(é) nožičku(y), abyste nastavili její(jejich) výšku (Obrázek D13).

– postavte pračku zpět na nožičky a zkontrolujte její stabilitu.

• SYMBOLY PRO PRANÍ, ČIŠTĚNÍ A ŽEHLENÍ TEXTILÍ

– **Praní** : nikdy nepřekračujte uvedené teploty

– **Možné ošetření studeným roztokem chlóru**:

– **Žehlení**: při nízké teplotě při střední teplotě při vysoké teplotě

– **Chemické čištění**: minerálním benzínem

tetrachlóretylénem všemi typy rozpouštědel

– **Poznámka**: škrtnutý symbol znamená zákaz

• VLOŽENÍ PRÁDLA DO BUBNU

Postupujte následujícím způsobem:

• Otevření pračky

– Zkontrolujte, zda je volič nastavení programů v poloze „O“.

– Podle modelu buď zvedněte kliku nebo stiskněte tlačítko umístěné na přední straně zařízení. Víko se otevře.

– Otevřete buben stisknutím tlačítka umístěného na předních dvířkách.

• Vložení prádla

Pro optimální výkon praní umístěte prádlo, které jste předtím roztřídili a protřepali, do bubnu. Neskládejte jej a pravidelně jej rozložte. Smíchejte větší a menší oděvy k dosažení optimálního vyždímání bez tvorby uzlů.

• Uzavření bubnu

Ujistěte se o dobrém uzavření bubnu.

⚠ Důležité upozornění:
Zkontrolujte, zda jsou viditelné tři háčky a okraj tlačítka.

• DÁVKOVÁNÍ PRACÍHO PROSTŘEDKU

⚠ Důležité upozornění:
(Obrázek D14)

– Příhrádka pro „PRANÍ“ může obsahovat prášky a tekutiny, avšak nepoužívejte tekutý prací prostředek pro programy S předepřáním a/nebo SE „zpožděným spuštěním“ (podle modelu).

– Koncentrovanou aviváž ředte teplou vodou.

– Koncentrovaný chlór musí být bezpodmínečně rozpuštěn.

– Ke správnému naplnění přihrádek úplně vysuňte zásobník.

– Neplňte zásobník nad riziku **MAX**.

• Dávkování pracího prostředků

Množství pracího prostředku závisí na tvrdosti vody, stupni znečištění prádla a jeho množství.

Řiďte se vždy předepsaným dávkováním uvedeným na obalu pracího prostředku.

Pozor: Doporučení výrobců pracího prostředků odpovídají většinou maximálnímu naplnění bubnu. Upravte množství pracího prostředku v závislosti na hmotnosti vloženého prádla.

Tato doporučení vám umožní vyhnout se zbytečně vysokému dávkování, které může způsobit zvýšené zpěnění. Zvýšené zpěnění může snížit výkon pračky, prodloužit dobu praní a zvýšit spotřebu vody.

• Prací prostředky pro vlnu a jemné prádlo

Pro praní těchto textilií je doporučeno používat prostředky k tomu určené (vyhněte se potřísnění bubnu těmito pracími prostředky, protože některé z nich jsou korozivní).

• Před prvním praním

Před prvním praním vám doporučujeme provést jeden cyklus praní „BAVLNA 90° bez předepřání“ a bez prádla s použitím 1/2 dávky pracího prostředku. Toto je nutné k eliminaci pozůstatků prostředků použitých při zkušebním provozu.

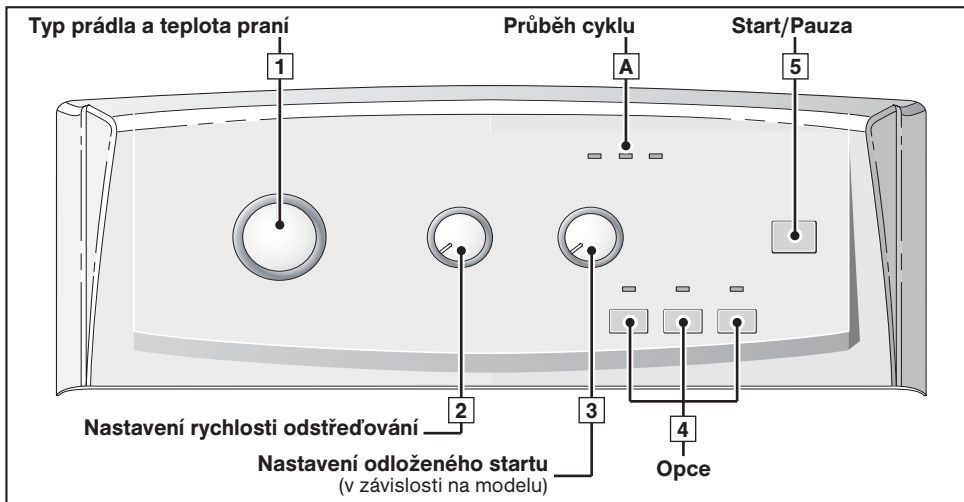
• PROGRAM PRO POROVNÁVACÍ A NORMALIZAČNÍ ZKOUŠKY

Bavlna 60°C - 5,5 kg - bez opcí - maximální odstředění.

Pro písemné oznámení na energetické etiketě jsou testy provedeny podle evropské směrnice 95/12/CEE, při nominální kapacitě a zajištění úplného použití detergentu CEI od začátku fáze praní.

| | | |
|--------------------|--------------------|--|
| <p>D 13</p> | <p>D 14</p> | <p>① Příhrádka pro předepřání (prášek)</p> <p>② Příhrádka pro praní (prášek nebo tekutina)</p> <p>③ Aviváž</p> <p>④ Chlór</p> <p>: PRÁŠKOVÝ PRACÍ PROSTŘEDEK : TEKUTÝ PRACÍ PROSTŘEDEK</p> |
|--------------------|--------------------|--|

• PROGRAMOVÁNÍ



Informace:
Všechna tlačítka jsou citlivá a reagují na dotyk, to znamená, že nezůstávají stisknutá. Tlačítko „Start/Pauza“ nemůže zrušit nastavený program.

Důležité upozornění:
Před spuštěním pračky zkontrolujte, zda je elektrická šňůra zapojena do sítě a zda je otevřený kohoutek přívodu vody. Rovněž zkontrolujte, zda jsou dvířka bubny dobře zavřená a zda jste dobře zavřeli kryt pračky. Ve fázi „Konec cyklu“ umožní jakékoliv stisknutí či otočení ovládacích prvků (ovladačů či tlačítek) návrat do režimu „Programování“. Z bezpečnostních důvodů doporučujeme po ukončení cyklu vytáhnout elektrickou šňůru ze zásuvky a zavřít přívodní kohout vody.

• Programování pracovního cyklu:

| | |
|---|---|
| <p>– Ovladačem [1] zvolte program a teplotu praní, které nejvíce vyhovují typu praného prádla. Poznámka: Otočením ovladače do jiné polohy než „O“ uvedete pračku pod napětí.</p> | <p>Kontrolky a poloha voličů Kontrolka „Praní“ bliká (Pokud jste nastavili opci samostatné máchání nebo samostatné odstředování, rozsvítí se kontrolka „Máchání/Odstředování“)</p> |
| <p>– Ovladačem [2] zvolte - buď rychlost odstředování, která vyhovuje typu praného prádla Počet otáček při odstředování je v programech „Syntetika“, „Jemné prádlo“, „Vlna“ a „Ruční praní“ automaticky omezen. - nebo odkapání vody Prací cyklus bude ukončen šetrným odstředěním při rychlosti 100 ot/min. - nebo zastavení cyklu s plnou vanou. Pračka se před posledním odstředěním vypne s vanou plnou vody.</p> | <p>Ovladač [2] je nastaven například - v poloze „600“ - v poloze „100“ - v poloze </p> |
| <p>– Pomocí tlačítek [4] zvolte či nezvolte opce.</p> | <p>Kontrolka(y) zvolené(ých) opce(i) svítí</p> |
| <p>– Nastavte okamžitý start stisknutím tlačítka „Start/Pauza“ [5] ...</p> | <p>Kontrolka „Praní“ nepřetržitě svítí. (Kontrolky se postupně rozsvítí až do skutečného začátku cyklu.</p> |
| <p>– ... Nebo zvolte pomocí voliče [3] odložený start o 1 až 19 hodin (v závislosti na modelu pračky) a potom stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ [5].</p> | <p>Kontrolky se postupně rozblíkají až do skutečného začátku cyklu.</p> |

• Přidání nebo odebrání kusu prádla během cyklu (nelze během ždímání):

| | |
|---|--|
| <p>– Stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ [5] pro přerušení cyklu. – Přidejte nebo odeberte kus prádla*. – Stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ [5] pro opětovné spuštění cyklu (* čas pro opětovné uzamčení krytu může být 1 – 2 min. Poznámka: Pokud jste zvolili odložený start, můžete během etapy předcházející spuštění pracovního cyklu kdykoliv otevřít buben pračky, aniž by bylo třeba přerušit a znovu nastavit prací cyklus.</p> | <p>Kontrolka bliká. Kontrolka nepřetržitě svítí.</p> |
|---|--|

• Zrušení kroku během programování, praní nebo během přerušení:

| | |
|--|---|
| <p>– Nastavte volič [1] do polohy „O“. Tento úkon lze provést kdykoli během cyklu nebo během programování i během přerušení. Poznámka: - V každém případě musíte po zrušení znovu naprogramovat celý cyklus od začátku. - Pokud jste zrušení provedli v průběhu praní, nezapomeňte v případě potřeby vypustit vodu.</p> | <p>Volič [1] nastaven na „O“ Všechny kontrolky jsou zhasnuty.</p> |
|--|---|

• Konec cyklu:

| | |
|---|--|
| <p>Poznámka: Po odstředění se u některých modelů buben pračky automaticky ustaví dvířka nahoře pro snadnější přístup k prádlu. Tato operace trvá maximálně 3 minuty. – Potom kontrolka „STOP“ svítí bez přerušení, což znamená konec cyklu. Nastavte volič [1] do polohy „O“. Od této chvíle můžete otevřít dvířka bubny a vyndat prádlo z pračky.</p> | <p>Kontrolka „STOP“ svítí bez přerušení.</p> |
|---|--|

Pro upřesnění jednotlivých funkcí přejděte ke kapitole „PODROBNÝ POPIS PROGRAMŮ“ nebo „PODROBNÝ POPIS OPCÍ“

Informace:
Při výpadku dodávek elektrického proudu a po jejich obnovení bude prací cyklus automaticky pokračovat tam, kde byl přerušen.

• Zachování výkonu a užitečných vlastností pračky (údržba filtru čerpadla)

Je třeba pravidelně čistit filtr vypouštěcího čerpadla (viz postup popsany v kapitole: ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA*)

! Důležité upozornění:
Pokud nebudete filtr čerpadla pravidelně čistit, hrozí zhoršení výkonu pračky.

• PŘÍKLADY PROGRAMŮ

Abyste zvolili nejvhodnější program pro daný typ prádla, řiďte se pokyny uvedenými na štítcích přišitých na většině druhů textilu.

| Tabulka programů | | | | | | | | 100 | |
|---------------------------|---------------------|--------------|-------------------------------------|---------------------------------|-----------|---------------|---------------|------------|------------------------------|
| Druh textilu | | Teplota (°C) | Maximální dávka suchého prádla (kg) | Délka trvání cyklu * h = hod | Prepirání | Proti mačkání | Máchání navíc | Odkapávání | Zastavení s naplněným bubnem |
| | BAVLNA/BÍLÁ | * - 90° | 5.5 | 2 h 03 - 2 h 20 | ● | ● | ● | ● | ● |
| | BAREVNÁ / SYNTETIKA | * - 60° | 2.5 | 1 h 19 - 1 h 40 | ● | ● | ● | ● | ● |
| | JEMNÉ PRÁDLO | * - 30° | 1.0 | 30 min - 40 min | | ● | ● | ● | ● |
| | VLNA | * - 30° | 1.5 | 28 min - 33 min | | | ● | ● | ● |
| Speciální programy | | | | | | | | | |
| | RUČNÍ PRANÍ | * | 1.0 | 28 min | | | ● | ● | ● |
| | RYCHLÝ 30' | 40° | 2.5 | 30 min | | | | ● | ● |
| Zvláštní programy | | | | | | | | | |
| | Jen MÁCHÁNÍ | | - | 17 min | | | | ● | ● |
| | Jen ODSTŘEDĚNÍ | | - | 8 min | | | | ● | |

● : tyto funkce mohou být používány samotné nebo kumulované – **nelogické kombinace nejsou možné**

! Důležité upozornění:

* Délky trvání cyklů jsou uvedeny pro průměrnou hodnotu „bez opcí“ a mohou se lišit v závislosti na dávkování prádla, na teplotě, atd.
– Pokud nastavíte cyklus s opcí „Prepirání“, připočtete 18 až 25 minut.
– Pokud nastavíte cyklus s opcí „Máchání navíc“, připočtete 17 minut.

• PODROBNÝ POPIS PROGRAMŮ

Hlavní programy, které využívá tato pračka jsou:

• Bavlna / Bílá

Důležité upozornění: Pro dávku prádla z bílé nebo barevné BAVLNY.

! Důležité upozornění:

Jestliže perete barevné prádlo, nepřekračujte maximální teplotu 60° C.

Poznámka: V prvních minutách tohoto programu pračka automaticky vyhodnotí vloženou náplň prádla. Následně přizpůsobí spotřebu vody a trvání programu pro dokonalé vyprání.

• Barevná / Syntetika

Pro dávku prádla, kterou tvoří JEMNÉ BAREVNÉ PRÁDLO, TEXTIL Z ODOLNÝCH SYNTETICKÝCH nebo SMĚSOVÝCH VLÁKEN.

• Velmi jemné prádlo

Pro náplň z prádla, které je tvořeno ze ZÁCLONOVINY, JEMNÉHO TEXTILU nebo JEMNÉHO PRÁDLA

Poznámka: Program se slabým mechanickým účinkem a jemným ždímáním přizpůsobeným druhu tohoto textilu.

• Vlna

Pro náplň z prádla, které je tvořeno z VLNY "PRO PRANÍ V PRAČCE".

Poznámka: Program s tempem rotace přizpůsobenému druhu tohoto textilu.

• Prádlo na praní v ruce

Pro náplň z prádla, které je tvořeno z HEDVÁBÍ nebo ze ZVLÁŠT JEMNÉHO TEXTILU.

Poznámka: Program s velmi slabým mechanickým účinkem, který nezahrnuje doplňkové ždímání během máchání.

Cyklus končí velmi jemným mácháním, postupně navyšovaným a omezeným na 600 ot/min

• Rychlý 30'

Tento program umožňuje ochladit málo znečištěné prádlo o 2,5 kg složené z BAVLNY, BÍLÉHO, BAREVNÉHO nebo ODOLNÉHO SYNTETICKÉHO VLÁKNA. Délka trvání je 30 minut. V tomto programu je teplota praní automaticky programována na 40° C.

! Důležité upozornění:

U tohoto programu musí být dávky pracích prostředků sníženy na polovinu

• Jen máchání

Oddělené máchání lze vybrat :

- buď ždímání s vyprázdněním
- nebo samotné vyprázdnění
- nebo vyprázdnění plného bubnu

• Jen odstředění

Umožňuje oddělené ždímání s vyprázdněním.

! Důležité upozornění:

V případě "samotného máchání", po kterém následuje ždímání nebo jen "samotného máchání" dbejte na správný výběr ždímací rychlosti, přizpůsobené druhu prádla v pračce.

• PODROBNÝ POPIS OPCÍ

• Předpírání

Speciálně vyvinuto pro znečištěné prádlo (bláto, krev...)
První fázi za tepla při 30° C předchází specifické promíslení za studena.
Toto promíchání za studena umožní před zahřátím odstranit částice znečišťující prádlo.

Důležité upozornění:

Je nezbytné vložit detergent "1" přípravek do zásobníku na práci přípravky.

• Protimačkání

Tato funkce zabraňuje pomačkání prádla v pračce a usnadňuje žehlení.

• Máchání navíc


"Speciální pro citlivou a alergickou pokožku. K pracímu cyklu přidává máchání navíc.



• Odložený start cyklu (v závislosti na modelu)

Spuštění zvoleného programu můžete odložit o 1, 3, 6, 9, 12, 15 nebo 19 hodin, a využít tak snížených tarifů mimo špičku, nebo ukončit cyklus ve zvolenou hodinu.

Tlačítkem **3** zvolte požadovanou hodinu spuštění pracího cyklu a stisknete tlačítko „Start/Pauza“  **5**.

Poznámka:

- I když jste po nastavení této opce zapomněli stisknout tlačítko „Start/Pauza“ , pračka volbu po několika sekundách zaznamená.

-Tři světelné kontrolky průběhu cyklu („Praní“ , „Máchání/Odstředování“  a „STOP“) blikají postupně zleva doprava po celou dobu čekání na spuštění skutečného začátku cyklu.

• Zastavení s naplněným bubnem

Tato funkce umožňuje vyjmout prádlo z pračky před započítáním fáze odstředování, nebo odložit start této etapy odstředování, což umožní, aby vyprané prádlo zůstalo ve vodě a nepomačkalo se.

Poznámka: Pokud se pračka zastavila s plnou vanou, kontrolka průběhu cyklu „Máchání/Odstředování“   bliká.


Dále:

– Pokud chcete vypustit vodu s odstředěním, nastavte pomocí voliče **2** rychlost odstředování odpovídající typu prádla.
Program se automaticky dokončí.

– pokud si přejete vypuštění vody s následným odstředěním prádla, zvolte pomocí voliče **2** funkci „Odkapávání“ (poloha „100“).


• ZMĚNA PRACÍHO PROGRAMU

• Během programování:

Než stisknete tlačítko „Start/Pauza“ , lze provádět jakékoli změny pracího programu.

• Po spuštění cyklu:

Můžete měnit nastavení typu textilu (například přepnout z volby „BAVLNA“ na volbu „SYNTETIKA“, atp.). V takovémto případě zkontrolujte, zda dříve nastavené opce zůstaly aktivované.

Nově nastavenou volbu potvrďte stisknutím tlačítka „Start/Pauza“  **5**.
Pračka může případně odpustit část vody.


• Po celou dobu pracího cyklu:




V závislosti na modelu pračky je možno provést následující změny stisknutím tlačítka „Start/Pauza“  **5**:

– u nezměněného druhu textilu můžete změnit teplotu praní.

Poznámka: Pokud je teplota pracího cyklu vyšší než teplota, kterou jste nově zvolili, ohřívání vody se ihned vypne a cyklus pokračuje.

– V průběhu cyklu můžete kdykoliv změnit rychlost odstředování .


– Po celou dobu trvání cyklu můžete nastavit opci „Odkapávání“ 100 a „Zastavení s naplněným bubnem“ .

– Můžete aktivovat opci „Máchání navíc“ , a to až do začátku máchání (dokud se nerozsvítí kontrolka průběhu cyklu „Máchání/Odstředování“  .

– Po celou dobu trvání cyklu můžete deaktivovat všechny opce, pokud již neproběhly.


• Po dobu trvání odloženého cyklu (pouze u praček s touto funkcí):



– Všechny změny programu jsou zohledněny po dobu čekání na odložený start pracího cyklu.

– Po celou dobu čekání na odložený start můžete měnit dobu trvání opce „Odložený start“  a skutečný začátek pracího cyklu.

Poznámka:

- Po celou tuto dobu ruší nastavení nového času předchozí volbu. Pračka registruje nově nastavenou délku trvání odloženého startu, kterou jste navolili od posledního nastavení.

- Pokud během této doby chcete opci „Odložený start“ úplně zrušit, nastavte volič **3** do polohy „O“ a potom krátce stisknete tlačítko „Start/Pauza“  **5**.
Cyklus se ihned spustí.

– Opce „Předepírání“  a „Proti mačkání“  je možno aktivovat pouze po dobu čekání na „Odložený start“.

• Na konci cyklu :

– Svítí-li bez přerušení kontrolka „STOP“, můžete naprogramovat nový cyklus, aniž byste museli nastavit volič **1** do polohy „O“.

– Stačí pouze otočit některým voličem nebo stisknout některé tlačítko.

– Kontrolka „Praní“  začne blikat.

– Pračku je pak možno znovu naprogramovat.


• AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POJISTKY

• Bezpečnostní otevírání víka bubnu:

Pokud začne cyklus praní, víko zařízení se uzamkne.

Pokud je cyklus praní ukončen nebo když má zařízení zastaveno přívod vody, víko se odemkne.

Když jste naprogramovali „oddálený start“, kryt není uzamčen během doby čekání na spuštění cyklu.

Jestliže si přejete otevřít kryt během cyklu, krátce stisknete tlačítko  **5** a počkejte nejméně 1 – 2 min, aby se odemknulo jištění krytu.

Důležité upozornění

V části cyklu, kdy si přejete otevřít kryt, může být tato prodleva i delší, protože je třeba přidat dobu chlazení.

Ve skutečnosti, aby se odemknula pojistka, nesmí během cyklu překročit vnitřní teplota v bubnu určitý práh, aby nedošlo k vážným popálením.

• Bezpečné množství vody:

Během fungování permanentní kontrola výšky hladiny vody zabrání jakémukoli případnému přetečení.

• Bezpečnost při ždímání:

Vaše pračka je vybavena bezpečnostním programem, který může omezit prováděné ždímání, jestliže je detekováno špatné rozložení prádla v bubnu.

V tomto případě vaše prádlo může být nedostatečně vyždímáno. Rozmístěte proto prádlo stejnoměrně do bubnu a naprogramujte znovu ždímání.

• Jištění proti pění:

Vaše pračka zjistí přespříliš vysokou produkci pěny při ždímání. V této chvíli se pračka zastaví a vyprázdní se.

Dále se znovu spustí cyklus za přizpůsobení tempu ždímání a případnému přidání dalšího máchání.

• ČISTĚNÍ FILTRU ČERPADLA (opce 1)

Přístup k filtru čerpadla se může lišit v závislosti na modelu pračky (viz opce 1 a 2).

Tento filtr zachycuje drobné předměty, které jste nedopatřením zanechali v prádle, a brání tomu, aby tyto předměty narušily funkci čerpadla.

Při jeho čištění postupujte následujícím způsobem:

- Otevřete dvířka bubny. Na dně bubny uvidíte plastový díl **A** (Obrázek D15).
- Odšroubujte tento díl (Obrázek D16).

Za tímto účelem:

- Zasuňte do otvoru na díle **A** delší tyčku (například tužku nebo šroubovák)
- Na tyčku působte svíslým tlakem, abyste díl **A** posunuli směrem vpravo a uvolnili jej z místa uložení.
- Vyjměte díl **A**.
- Otáčejte pomalu bubnem s otevřenými dvířky směrem k přednímu panelu pračky (Obrázek D17).
- Otvory, které se uvolnily po vyjmutí dílu **A**, Vám umožní přístup k filtru čerpadla **E**.
- Vyjměte filtr z prostoru, kde je uložen (Obrázek D17).
- Vyndejte drobné předměty, které se nacházejí uvnitř.
- Filtr propláchněte pod tekoucí vodou (Obrázek D18).
- Zkontrolujte, zda je filtr čistý, a nasadte jej zpět na místo tak, že jej dobře zatlačíte do jeho uložení.
- Nasadte díl **A** zpět na místo. Osadte jej pečlivě do otvorů na dně bubny a potom jej tlačte směrem vlevo, dokud dokonale nezapadne (Obrázek D19).

• ČISTĚNÍ FILTRU ČERPADLA (opce 2)

Pokud pračka není vybavena dílem **A**, který je vyobrazen na obrázku D16, postupujte při čištění filtru čerpadla následujícím způsobem:

- Otáčejte bubnem tak, abyste natočili zavřená dvířka směrem dolů. Uvidíte plastový díl **C** (Obrázek D20).

- Pokud je součástí výbavy Vaší pračky, odšroubujte šroub **D**.

- U některých praček je díl **C** vybaven západkou **E**

V takovém případě odblokujte díl **C** tak, že stisknete sponku západky a lehce ji posunujete směrem doprava.

- Potom ve všech případech otočte znovu bubnem, otevřete dvířka a vyjměte díl **C** tak, že jej budete posouvat ve směru šipky (Obrázek D21).

- Otáčejte pomalu bubnem s otevřenými dvířky směrem k přednímu panelu pračky (Obrázek D22).

Otvory, které se uvolnily po vyjmutí dílu **C**, Vám umožní přístup k filtru čerpadla **F**.

- Vyjměte filtr z prostoru, kde je uložen (Obrázek D22).

- Vyndejte drobné předměty, které se nacházejí uvnitř.

- Filtr propláchněte pod tekoucí vodou (Obrázek D23).

- Zkontrolujte, zda je filtr čistý, a nasadte jej zpět na místo tak, že jej dobře zatlačíte do jeho uložení.

- Nasadte díl **C** a šroub **D** zpět na místo a proveďte zbývající kroky v opačném pořadí.

• ČISTĚNÍ PRAČKY

⚠ Důležité upozornění:

Pro čištění skříně pračky, ovládacího panelu a všech plastových dílů používejte pouze houbičku nebo hadřík namočený ve vodě a v tekutém čisticím prostředku.

V každém případě se vyvaruje:

- abrazivních prášků
- kovových nebo plastových drátěnek
- prostředků na bázi alkoholu (alkohol, rozpouštědla, atd.)

• ČISTĚNÍ VNITŘNÍCH DÍLŮ

K zajištění lepší hygieny vám doporučujeme:

- po ukončení praní ponechte víko nějakou dobu otevřené,
- přibližně každý měsíc vyčistit plastové a pryžové díly v okolí víka bubny pomocí prostředku s nízkým obsahem chlóru. K odstranění zbytků prostředků proveďte cyklus ždímání.
- provést alespoň jednou měsíčně cyklus praní na 90°C.

• ČISTĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA PRACÍ PRAŠEK

Pravidelně čistíte zásobník pracího prášku následujícím způsobem:

- Stiskněte současně výstupky **G**, které se nacházejí po obou stranách zásobníku na dávkování pracího prášku, zásobník se tak uvolní z uložení (Obrázek D24).

- vyjměte odpadní potrubí **H** umístěné v zadní části zásobníku **I** a oddělte ho od krytu **J** (Obrázek D25)

- vše vypláchněte pod vodovodním kohoutkem (dbejte, abyste vysušili zbytky vlhkosti a vody ve vnitřku zásobníku)

- namontujte zpět všechny díly a dbejte na to, aby byl kryt správně umístěn na zásobníku, a namontujte je na jejich místo pod krytem pračky.

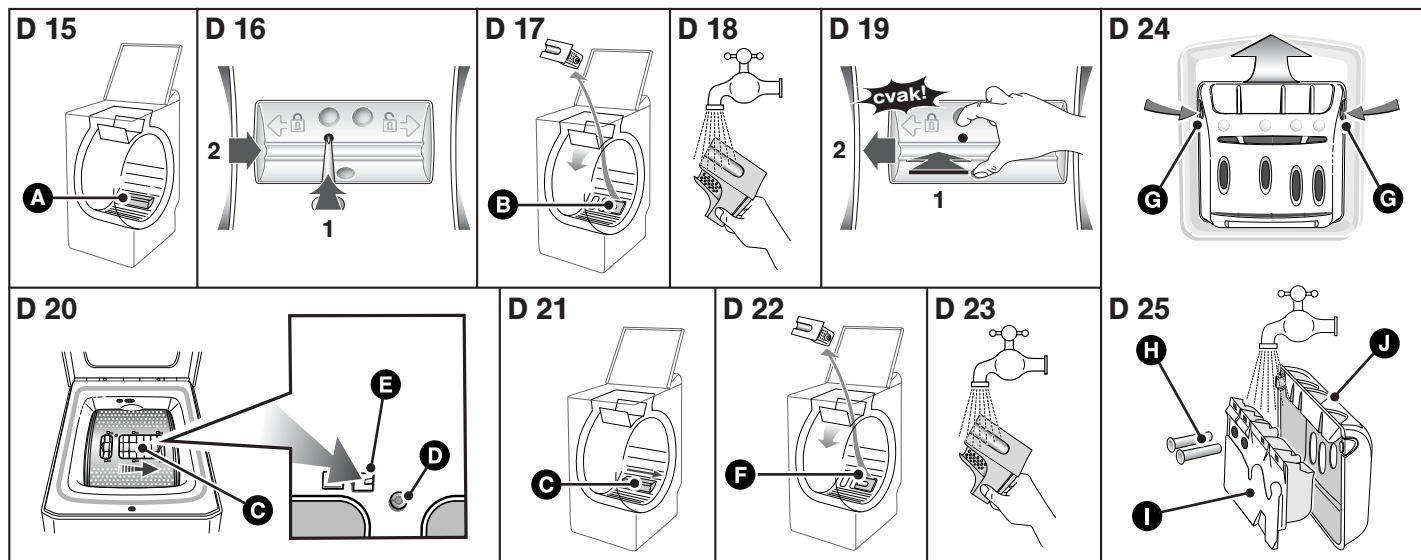
• PROVÁDĚNÍ PRAVIDELNÝCH KONTROL

Abyste zabránili vytopení, doporučujeme provádění pravidelné kontroly stavu hadice přívodu vody a vypouštěcí hadice. Pokud zjistíte sebemenší popraskání, okamžitě hadice nahraďte stejným typem hadic, které jsou k dostání přímo u prodejce nebo v jeho poprodejním servisu. Při provádění výměny hadice přívodu vody postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „PŘÍVOD STUDENÉ VODY“.

• VÝMĚNA ŠŤŮRY ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ

⚡ Důležité upozornění:

Z důvodu Vaší bezpečnosti musí být výměna šňůry elektrického napájení nebo elektrické skříně a její šňůry (v závislosti na modelu pračky) prováděna poprodejním servisem výrobce nebo kvalifikovaným odborníkem.



• **MOŽNÉ ZÁVADY**

• **Cyklus praní se nespouští**

- Zapomněli jste stisknout tlačítko „Start/Pauza“.
- Do pračky nejde el. proud:
 - zkontrolujte správné zapojení přívodního el. kabelu
 - zkontrolujte jistič, pojistky
- Kohout přívodu vody je uzavřen.
- Kryt pračky je špatně uzavřen.

• **V okolí pračky se objevují louže vody**

⚡ Upozornění:
Ze všeho nejdříve vypněte zařízení ze zásuvky, vypněte jistič a zavřete přívod vody.

- Během provozu pračky nepřetržitá kontrola hladiny brání vodě v přetečení. Když voda přesto vyteče z pračky, může to být způsobeno:
- špatným umístěním vypouštěcí hadice na vypouštěcím potrubí
 - spojka přívodní hadice vody k pračce a ke kohoutu není těsná
 - zkontrolujte těsnění a dotažení spojek.

• **Silné vibrace při ždímání**

- z pračky nebyly správně odstraněny příruby:
- zkontrolujte, zda všechny podložky pro přepravu byly odstraněny (viz kapitola „DEMONTÁŽ PŘEPRAVNÍCH POJISTEK“)
- pračka není na rovné podložce v horizontální poloze
- pračka je položena na dvou „předních“ kolech (podle modelu)
- položte pračku na její patky a páku pro uložení na kola zatlačte vpravo.

• **Prádlo není vyždímáno nebo je vyždímáno nedostatečně**

- Vybrali jste program bez ždímání ,např. „Odkapávání“.
- Jištění ždímání zjistilo špatné rozložení prádla v bubnu:
 - rozprostřete prádlo a naprogramujte nové ždímání.

• **Zařízení nevypouští vodu**

- Naprogramovali jste „Zastavení s naplněným bubnem“
- Filtr vyprazdňovacího čerpadla je ucpan:
 - vyčistěte jej (způsob popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA“)
- vyprazdňovací hadice je ohnutá nebo promáčklá.

• **Víko se neotvírá**

- Program není ještě ukončen.
- Kryt zůstává uzavřen po celou dobu průběhu programu.

• **Dvířka bubnu se otevírají příliš pomalu (u přístrojů vybavených dvířky s lehkým otevřením)**

- Přístroj byl dlouho mimo provoz.
- Je umístěn v příliš studené místnosti.
- Zbytky pracího prostředku (prášku) blokují klouby.
 - ve všech případech se vše vrátí do pořádku po prvním otevření.

⚠ Důležité upozornění:
Obecným pravidlem při jakékoli zjištěné nesrovnalosti je třeba vypnout pračku, odpojit přívod el. proudu a uzavřít kohout přívodu vody.

• **POPRODEJNÍ SLUŽBY:**




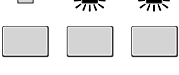

- Případné opravy na přístroji může provádět pouze :
- váš prodejce
 - nebo záruční opravna, která má smlouvu s výrobcem
- Při telefonickém styku uvádějte úplně označení vašeho přístroje (model, typ a výrobní číslo). Tyto údaje jsou uvedeny na výrobním štítku na zadní straně přístroje.

• **ZÁVADY HLÁŠENÉ BLIKÁNÍM KONTROLEK**

• **Hlášené závady, které můžete sami odstranit**


V této kapitole Vám vysvětlíme, jak velmi snadno odstranit některé závady.

Váš spotřebič sám zjišťuje některé funkční závady a hlásí je specifickým blikáním kontrolkek opcí.

| Blikající kontrolky | Příčiny / Opatření |
|--|---|
|  | <p>Uzavřený kohout přívodu vody. Zkontrolujte, zda je kohout přívodu vody otevřený. Potom opět stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ a znovu spusťte cyklus. Tato závada může být rovněž způsobena špatným zapojením vypouštěcí hadice (viz kapitola „VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY“).</p> |
|  | <p>Ucpaný filtr čerpadla. Vyčistěte filtr čerpadla (viz postup uvedený v kapitole „ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA“). Potom opět stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ a znovu spusťte cyklus. Zkontrolujte rovněž umístění vypouštěcí hadice v odpadovém potrubí: připojení musí propouštět vodu (viz kapitola „VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY“).</p> |
|  | <p>Špatně ustavená vypouštěcí hadice. Zkontrolujte umístění vypouštěcí hadice v odpadovém potrubí: připojení musí propouštět vodu (viz kapitola „VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY“).</p> |
|  | <p>Zablokovaný buben. Zkontrolujte, zda se mezi vanu a buben pračky nedostal drobný kus prádla (např. kapesník, ponožka, apod.) a nezablokoval otáčení bubnu. Abyste měli přístup ke dnu vany, postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA“.</p> |
|  | <p>Špatně zavřená dvířka. Zkontrolujte uzavření dvířek. Potom opět stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ a znovu spusťte cyklus.</p> |

• **Hlášené závady vyžadující zásah kvalifikovaného opraváře**

Pračka je rovněž schopna zjistit některé závady, které vyžadují v každém případě zásah kvalifikovaného opraváře.

| | |
|--|--|
|  | <p>V takovém případě se současně rozblikají všechny tři kontrolky průběhu cyklu.</p> |
|--|--|

Poznámka:

- Než zavoláte opraváře, radíme Vám následující postup:
- Nastavte volič programů do polohy „O“ a vytáhněte šňůru alespoň na 10 sekund ze zásuvky.
 - Šňůru zastrčte do zásuvky a znovu spusťte prací cyklus.
 - Pokud hlášená závada přetrvává, zavolejte opraváře a nezapomeňte mu nahlásit, které kontrolky svítily.

⚠ Důležité upozornění:
Prací cyklus znovu nespouštějte, pokud je buben pračky i nadále zablokovaný, pokud objevíte kolem pračky vodu, nebo pokud cítíte nepřijemný zápach spáleniny.

• СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|-------------------------------|----------|
| | Страница |
| Демонтаж транспортных зажимов | .28 |
| Перемещение прибора | .28 |
| Подача холодной воды | .28 |
| Слив сточных вод | .28 |
| Электропитание | .29 |
| Установка прибора | .29 |
| Загрузка белья | .29 |
| Загрузка моющих средств | .29 |

| | |
|---------------------------------------|----------|
| | Страница |
| Программирование | .30 |
| Подробное описание программ и функций | .31 |
| Изменение программы стирки | .32 |
| Автоматическая защита | .32 |
| Уход за прибором | .33 |
| Очистка фильтра насоса | .33 |
| Возможные неисправности | .34 |
| Значение мигающих индикаторов | .34 |

• ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



Важно!

Эта стиральная машина, предназначенная исключительно для домашнего использования, служит для стирки, полоскания и отжима белья, которое можно стирать в стиральной машине.

Обязательно соблюдайте следующие указания. Мы снимаем с себя всю ответственность и не предоставляем никакой гарантии в случае материального ущерба или телесных повреждений вследствие несоблюдения этих рекомендаций.

– Прибор не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или людьми, не обладающими соответствующим опытом или знаниями, исключение составляют случаи, когда лица, отвечающие за их безопасность, обеспечивают надзор или предварительно обучили пользоваться прибором.

– Во избежание повреждения Вашего белья или Вашей стиральной машины необходимо соблюдать инструкции руководства по эксплуатации машины. Используйте только моющие средства, утвержденные для применения в стиральных машинах для домашнего пользования.

– Если перед стиркой Вы обрабатываете Ваше белье пятновыводителями, растворяющими или какими-либо другими горючими или взрывоопасными продуктами, не кладите белье сразу в машину.

Кроме того, настоятельно рекомендуется не использовать растворители или средства в аэрозольных баллонах рядом с Вашей стиральной машиной, а также рядом с другими электробытовыми приборами в плохо проветриваемом помещении (опасность пожара и взрыва)

– В случае возникновения неисправностей, которые Вам не удается устранить самостоятельно с помощью рекомендуемых нами способов устранения (см. раздел «ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ»), обратитесь к квалифицированному мастеру по ремонту.

– При необходимости открыть машину в процессе работы (например, чтобы добавить или вынуть белье) будьте осторожны, во время некоторых циклов программы (в основном это касается стирки) температура внутри машины может быть очень высокой (существует риск серьезных ожогов).

– При вводе в эксплуатацию стиральной машины необходимо подключить ее к водопроводной сети с помощью нового шланга, не используйте бывший в употреблении шланг.

– Не разрешайте детям играть с машиной и удалите от нее домашних животных.

– Вышедшие из строя машины должны быть немедленно приведены в нерабочее состояние.

Отключите и отрежьте шнур электропитания у самой машины. Закройте кран подачи воды и снимите шланг. Сломайте замок дверцы.

– В случае риска замерзания отсоедините шланг подачи воды и вылейте воду, которая могла остаться в шланге, опустив его в таз как можно ниже.

• ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ

– Программируйте предварительную промывку только в случае абсолютной необходимости: например, для стирки очень грязной спортивной или рабочей одежды и т.п.

– Для стирки белья средней и низкой загрязненности Вы получите отличные результаты, используя программы с низкой температурой.

– Для не сильно загрязненного белья следует выбирать короткий цикл стирки.

– Дозируйте моющие средства в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и количества белья и соблюдайте рекомендации, указанные на пакетах с этими средствами.

• ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

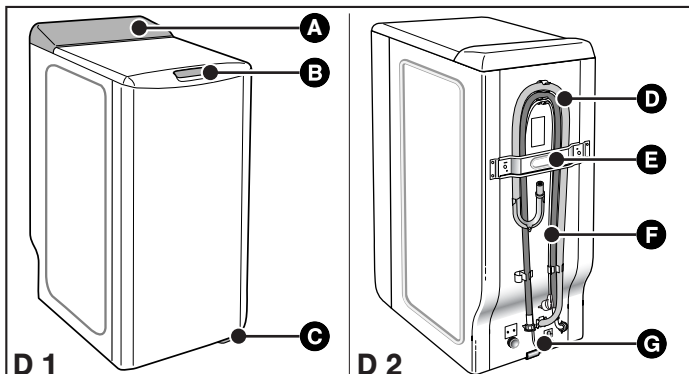
Упаковочные материалы данного устройства пригодны для повторного использования. Обеспечивая их повторное использование, Вы тем самым способствуете защите окружающей среды, для этого необходимо выбрасывать упаковочные материалы в специально предназначенные для этого контейнеры.



Материалы, из которых изготовлено Ваше устройство, также пригодны для повторного использования. Данный символ на устройстве обозначает, что в странах Европейского Сообщества ликвидация данного устройства должна производиться отдельно от прочих отходов. Переработка устройства будет произведена в условиях соответствующих европейскому стандарту 2002/96/CE по утилизации электроприборов и электронной продукции. Необходимо узнать в мэрии или у поставщика продукции адрес ближайшего к Вашему дому пункта сбора использованных приборов.

Благодарим Вас за содействие в защите окружающей среды.

• ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



- A** Пульт управления
- B** Рукоятка для открытия крышки (заблокирована во время осуществления цикла)
- C** Рычаг для установки на колесики (в зависимости от модели)
- D** Сливной шланг
- E** Крепление шланга
- F** Шланг подачи воды (не соединен)
- G** Провод электропитания

• ДЕМОНТАЖ ТРАНСПОРТНЫХ ЗАЖИМОВ

⚠ Важно!
До начала использования обязательно следует выполнить действия, описанные ниже.

Данные действия состоят в снятии всех деталей, которые блокируют бак вашей стиральной машины во время транспортировки.

Данные действия по снятию транспортных фиксирующих деталей необходимы для нормальной работы вашей стиральной машины и соблюдения действующих норм техники безопасности.

Если указанные действия не будут выполнены в полном объеме, это может привести к серьезным поломкам устройства во время эксплуатации.

– Снимите стиральную машину с ее основания (убедитесь, что клин **A**, блокирующий двигатель, не остался зажатым под машиной) (Рисунок D3)

– При помощи отвертки отверните 4 винта **B** (Рисунок D4)

– Снимите поперечину (Рисунок D5) при помощи гаечного ключа на 10 или 13 мм (в зависимости от модели)

(убедитесь, что две пластиковые распорки, закрепленные на поперечине, были также сняты вместе с поперечиной).

– Установите винты **B** на их первоначальное место

⚡ Внимание!
Обязательно закройте два отверстия заглушками **E**, специально предусмотренными для этого (находятся в пакете с принадлежностями) (Рисунок D6)

– Снимите клин, блокирующий бак и барабан машины (Рисунок D7). Для этого:

- поднимите крышку машины;

- вытащите клин **F**;

- уберите клин **G**, повернув его на четверть оборота;

- одновременно нажав на обе створки освободите дверцы барабана, зафиксированные в нижнем положении.

⚡ Внимание!
Снимите хомуты опоры трубок **H** и обязательно закройте отверстия при помощи заглушек **I** (находятся в пакете с принадлежностями) (Рисунок D8).

🗨 Совет:
Мы рекомендуем вам сохранить все транспортные блокирующие детали, так как они обязательно потребуются вам при дальнейшей транспортировке вашей стиральной машины.

🗨 Информация:
Перед выпуском с завода-изготовителя ваша стиральная машина была тщательно проверена; поэтому, вы, возможно, заметите наличие небольшого количества воды в барабане или в отделении моющих средств.

• ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА

• Установка колесиков:

Если ваша стиральная машина оборудована съемными колесиками, вы легко сможете перемещать ее.

Для установки на колесики, поверните рычаг, расположенный в основании устройства, из правого положения в крайнее левое (Рисунок D9).

⚠ Важно!
При эксплуатации стиральная машина не должна опираться на передние колесики: не забудьте установить рычаг в первоначальное положение.

• ПОДАЧА ХОЛОДНОЙ ВОДЫ

Подключите трубопровод подачи воды (Рисунок D10):

– одна сторона подключается к штуцеру, расположенному на задней панели машины;

– вторая сторона подключается к крану, имеющему резьбу Ø 20x27 (3/4 НТР).

Если вы используете кран с автоматическим открытием, диаметр отверстия открытия должен быть не менее 6 мм.

Подача воды:

- Минимальное давление воды: 0,1 МПа или 1 бар

- Максимальное давление воды: 1 МПа или 10 бар

• Замена трубопровода подачи воды

При замене трубопровода обратите внимание на хорошую затяжку и наличие прокладок на обоих концах трубопровода.

• СЛИВ СТОЧНЫХ ВОД

Подключите трубопровод опорожнения, после установки его в загнутый фиксатор, прилагаемый к стиральной машине (Рисунок D11):

– либо по временной схеме, в раковину, либо в ванну.

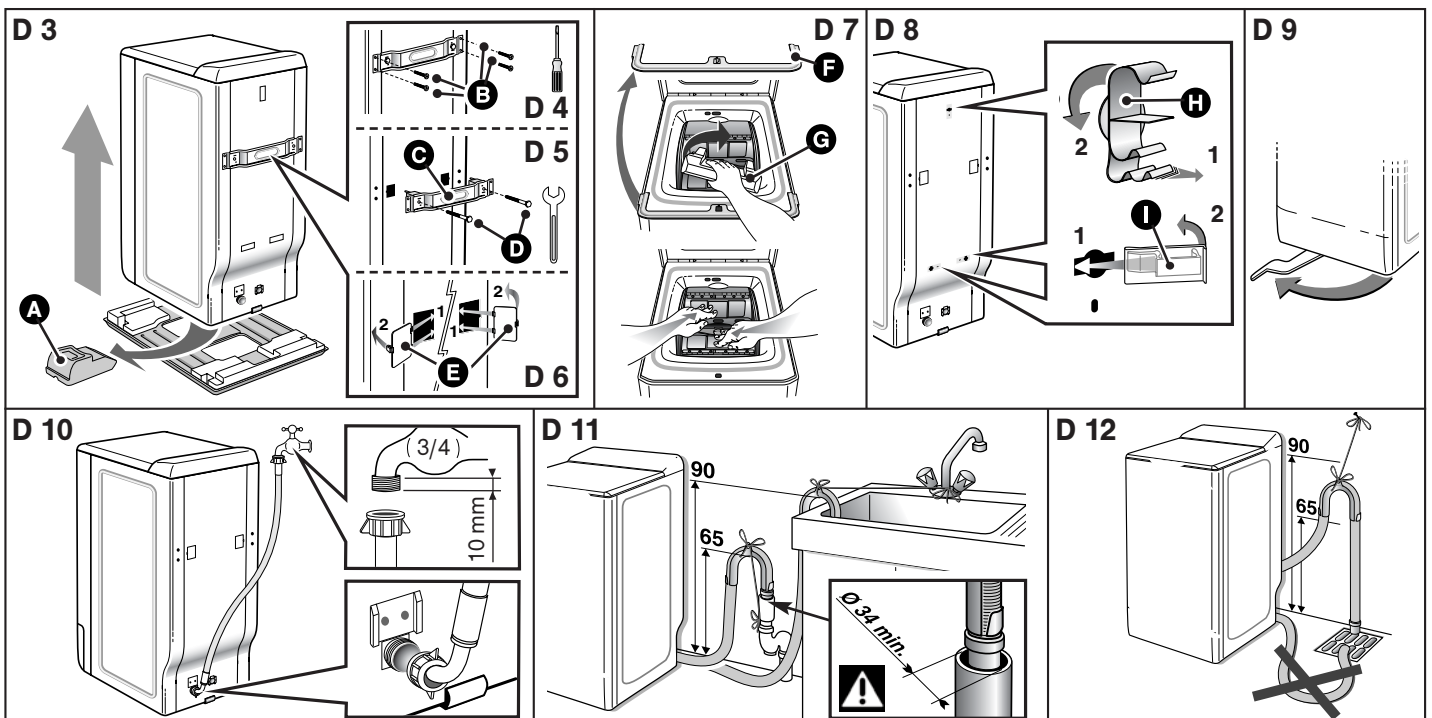
– либо на постоянной основе в канализационный сифон с вентиляцией.

Если ваша система не имеет вентилируемого сифона, убедитесь, что данное подключение не герметично. Для того чтобы избежать обратного нагнетания отработанной воды в стиральную машину, настоятельно рекомендуется обеспечить свободное прохождение воздуха между трубой слива машины и канализационной системой.

В любом случае, изгиб опорожнения должен размещаться на высоте в пределах от 90 см до 65 см по отношению с основанием стиральной машины.

⚠ Важно!
Не забудьте закрепить изогнутый конец трубы опорожнения для того чтобы он не упал по время слива воды и не залил пол.

Имеется возможность слива отработанной воды на уровне поверхности пола при условии, что трубопровод слива проходит через точку, расположенную на высоте от 90 до 65 см по отношению к основанию машины (Рисунок D12)



• ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

⚠ **Важно!**

Для обеспечения вашей безопасности следует строго соблюдать положения, указанные ниже.

– Перед подключением стиральной машины вам следует обязательно убедиться, что ее электрические характеристики соответствуют вашей электрической системе (см. данные, указанные на идентификационной табличке, закрепленной на задней панели машины).

Электрическая система должна соответствовать действующим нормам и требованиям организаций энергонадзора, действующим в соответствующей стране, в частности, относительно заземления и размещения машины в ванных комнатах.

Мы не несем ответственности за любые несчастные случаи, возникшие в результате несоответствующего заземления стиральной машины.

🔍 **Совет:**

Рекомендации, относительно электрического подключения стиральной машины

– Не используйте удлинитель, переходник или тройник.
– **Никогда** не отключайте заземление.
– Розетка должна располагаться в легко доступном месте, но вне досягаемости детьми

В случае возникновения каких-либо сомнений, обратитесь в компанию по установке.

⚠ **Важно!**

Ваше устройство соответствует европейским нормативным требованиям СЕЕ/73/23 (устройства низкого напряжения) и СЕЕ/89/336 (электромагнитная совместимость) с изменениями в соответствии с требованиями СЕЕ/93/68.

• УСТАНОВКА ПРИБОРА

⚠ **Важно!**

Если вы устанавливаете стиральную машину рядом с другим устройством или мебелью, мы рекомендуем всегда оставлять пространство между устройствами для обеспечения достаточной вентиляции машины.

🔍 **Совет:**

С другой стороны мы настоятельно не рекомендуем:

– устанавливать стиральную машину во влажном плохо проветриваемом помещении;
– устанавливать стиральную машину в местах, где на нее может попасть вода;
– устанавливать машину на ковровом покрытии.
Если этого избежать невозможно, примите все необходимые меры для обеспечения циркуляции воздуха около основания машины для нормальной вентиляции ее внутренних узлов.

• Установка по уровню:

При помощи уровня убедитесь в горизонтальности поверхности, на которой устанавливается стиральная машина: допускается максимальный угол наклона в 2°, то есть по ширине машины допускается разница в высоте 1 см, по глубине разница не должна превышать 1,5 см.

• Регулируемые ножки

Некоторые машины оснащены двумя регулируемыми ножками, расположенными спереди и позволяющими компенсировать неровности пола. Чтобы отрегулировать горизонтальное положение и устойчивость машины, поступите следующим образом:

– поставьте машину на колесики (или легко толкните ее назад, если она не оснащена съемными колесиками)
– в зависимости от поверхности пола – завинтите или отвинтите одну или обе ножки, или отрегулируйте их высоту. (Рисунок D13)
– вновь установите машину на ножки и проверьте ее устойчивость.

• СИМВОЛЫ УХОДА ЗА ТКАНЬЮ

– **Стирка** : никогда не превышайте указанную температуру
– **Возможно применение разбавленных холодной водой хлорсодержащих средств:**

– **Гладенье:** теплым утюгом средним утюгом горячим утюгом

– **Химчистка:** минеральное масло тетрахлорэтилен

любые растворители

– **Примечание:** перечеркнутый символ означает запрещение

• ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

Выполните действия в следующем порядке:

• Открытие машины

– Проверьте, чтобы переключатель программ был установлен в положении «О».
– В зависимости от модели, поднимите ручку открытия или нажмите на кнопку, расположенную на передней панели машины. Крышка откроется.
– Откройте барабан, нажав на кнопку, расположенную на передней дверце.

• Загрузка белья

Для достижения оптимальных результатов стирки, загружайте в машину предварительно отсортированное и развернутое белье, располагая его равномерно по всему барабану. Для достижения оптимального отжима без образования комков кладите вместе белье большого и маленького размера.

• Закрытие барабана

Убедитесь в нормальном закрытии барабана.

⚠ **Важно!**

Убедитесь, что три защелки и край кнопки хорошо видны..

• ЗАГРУЗКА МОЮЩИХ СРЕДСТВ

⚠ **Важно!**

(Рисунок D14)

– Емкость «СТИРКА» может использоваться для порошков и жидкостей, однако не следует использовать жидкое моющее средство для программ барабана. Соответствующим образом регулируйте дозировку (в зависимости от модели).

– Концентрированные смягчители для белья необходимо разбавлять теплой водой.

– Концентрированный отбеливатель необходимо обязательно разбавлять.

– Для правильного заполнения емкостей для моющих средств, установите крышку отделения в положение максимального открытия.

– Не превышайте **MAX** уровень.

• Дозировка моющих средств

Количество используемых моющих средств зависит от жесткости воды, степени загрязненности и количества стираемого белья.

При дозировке моющих средств всегда следуйте рекомендациям, указанным на упаковке моющих средств.

Внимание: рекомендации производителей моющих средств соответствуют, в большинстве случаев, максимальной загрузке барабана. Соответствующим образом регулируйте дозировку в соответствии с весом белья, загруженного в машину.

Эти рекомендации помогут вам избежать передозировки, вызывающей обильное пенообразование. Повышенное пенообразование может снизить эксплуатационные характеристики вашей машины и увеличить длительность стирки, а также потребление воды.

• Моющие средства для шерсти и деликатных тканей

Для стирки изделий из этих тканей рекомендуется использовать соответствующие моющие средства (избегайте добавлять их непосредственно в барабан, так как некоторые моющие средства агрессивно воздействуют на металл).

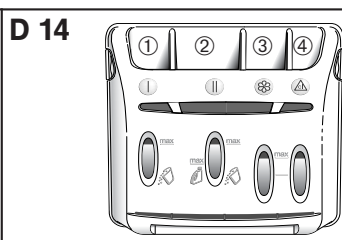
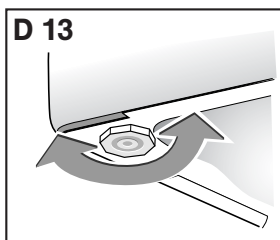
• Перед первой стиркой

Перед первой стиркой мы рекомендуем вам запустить программу стирки «ХЛОПОК 90° без предварительной стирки» без белья с использованием 1/2 дозы вашего обычного моющего средства. Это делается для удаления оставшихся после изготовления веществ, которые могли остаться в вашей машине

• ПРОГРАММЫ ДЛЯ НОРМАЛИЗОВАННЫХ СОПОСТАВИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ

Хлопок 60°С - 5.5 кг - без функций - максимальный отжим

Для письменного заключения на энергетическом вкладыше, испытания проводились в соответствии с европейской директивой 95/12/CEE, с номинальной мощностью, и с обеспечением полного использования мощного средства CEI с начала фазы стирки.



① | Емкость для предварительной стирки (порошок)

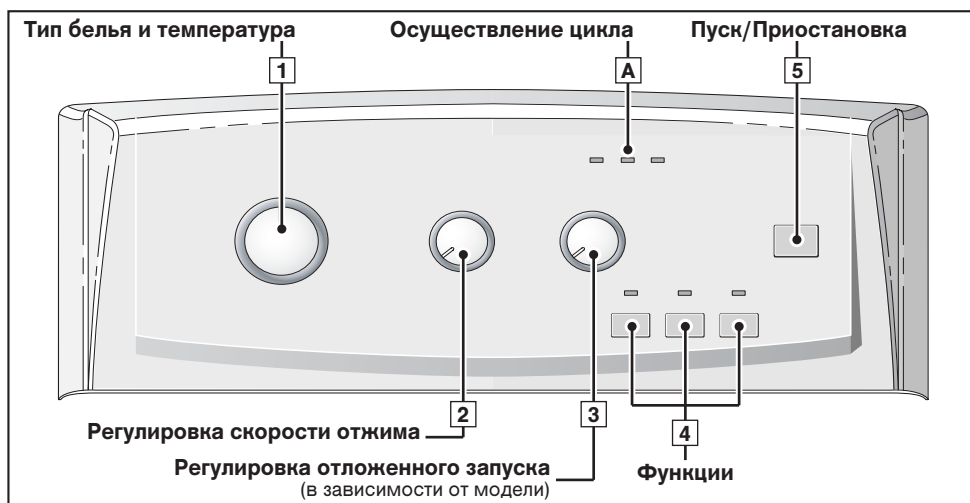
② || Емкость для стирки (порошок или жидкость)

③ Смягчитель

④ Отбеливатель

: СТИРАЛЬНЫЙ ПОРОШОК : ЖИДКОСТЬ ДЛЯ СТИРКИ

• ПРОГРАММИРОВАНИЕ



Информация:
 Все кнопки пульта управления сенсорные. Следовательно, они не остаются нажатыми. Кнопка «Пуск/Приостановка» не приведет к отмене программы.

Важно!
 Перед включением Вашей стиральной машины убедитесь в том, что подключен шнур электропитания, и открыт кран подачи воды. Убедитесь также в том, что дверцы барабана и крышка машины плотно закрыты. По окончании цикла стирки, любое действие с органами управления (переключателями или кнопками) позволит запрограммировать Вашу машину заново. Из соображений безопасности, по окончании цикла рекомендуется вынуть вилку провода питания из розетки и закрыть кран подачи воды.

• Программирование цикла стирки:

| | |
|---|---|
| – Поверните переключатель 1 , чтобы выбрать программу и температуру стирки, лучше всего подходящие для Вашего белья. Примечание: При повороте переключателя в любое положение за исключением «О» машина будет находиться под напряжением. | Индикаторы и положение переключателей Индикатор «Стирка» Ш мигает (если Вы выбрали только полоскание или только отжим мигает индикатор «Полоскание/Отжим» Ш ⊙) |
| – Выберите при помощи переключателя 2 - либо подходящую Вашему белью скорость отжима (в программах «Синтетика», «Деликатное», «Шерсть» и «Ручная стирка» скорость отжима автоматически ограничивается), - либо стекание (цикл завершится легким отжимом при 100 об/мин), - либо остановку с полным баком (машина остановится с полным баком перед окончательным отжимом). | Переключатель 2 - в положении «600», например - в положении «100» - в положении Ш |
| – При необходимости выберите функции при помощи кнопок 4 . | Индикатор(ы) выбранной функции или функций |
| – Выберите безотлагательный запуск, нажимая на «Пуск/Приостановка» 5 ... | индикатор «Стирка» Ш горит постоянно (индикаторы A загораются последовательно для указания фазы цикла) |
| – ... или выберите запуск, отложенный на 1 - 19 часов, при помощи переключателя 3 (в зависимости от модели), а затем нажмите на «Пуск/Приостановка» 5 . | Индикаторы A последовательно мигают до действительного пуска цикла |

• Положить или вынуть белье во время цикла (невозможно во время отжима):

| | |
|---|---|
| – Нажмите кнопку «Пуск/Приостановка» 5 для остановки цикла. – Положите или выньте белье *. – Нажмите кнопку «Пуск/Приостановка» 5 для возобновления цикла. (*) время разблокировки крышки приблизительно 1 – 2 минуты. Примечание: Если Вы выбрали отложенный запуск, Вы имеете доступ к барабану на всем протяжении фазы, предшествующей запуску цикла стирки, при этом Вы не прерываете и вновь не запускаете его. | индикатор A мигает индикатор A горит постоянно |
|---|---|

• Аннулирование во время программирования, стирки или паузы:

| | |
|---|---|
| – Установите переключатель 1 в положение «О». Эта операция может быть произведена в любой момент во время цикла, программирования или даже во время паузы. Примечание: - В любом случае, при отмене Вам придется выполнить полное программирование заново. - Если Вы отменили программу в процессе стирки, не забудьте при необходимости слить воду. | переключатель 1 в положении «О» все индикаторы погашены |
|---|---|

• Окончание цикла:

| | |
|---|----------------------------------|
| Примечание: После отжима некоторые модели автоматически устанавливают барабан отверстием вверх, чтобы облегчить доступ к белью. Это действие длится не более трех минут. – Затем загорается и горит постоянно индикатор «STOP», что означает завершение цикла. Установите переключатель 1 в положение «О». Тогда Вы сможете открыть крышку и вынуть белье. | индикатор «STOP» горит постоянно |
|---|----------------------------------|

Для более подробного описания различных функций см. раздел «ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ПРОГРАММ» и «ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ».

Информация
 В случае отключения электропитания при его восстановлении цикл стирки продолжится с того момента, на котором он прервался.

• Поддержка работы стиральной машины (Уход за фильтром насоса):

Следует регулярно очищать фильтр насоса (как это сделать описано в главе «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА»).

Важно!

Если Вы регулярно не очищаете фильтр насоса, это может сказаться на работе стиральной машины.

• ПРИМЕРЫ ПРОГРАММ

Для выбора наиболее подходящей программы для типа Вашего белья, см. указания на этикетках, которые имеются на большинстве тканей.

| Таблица программ | | | | | | | | 100 | |
|---------------------------------|---------------------|------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------|---------------------|----------------------|----------|--------------------------|
| Тип белья | | Температура (°C) | Макс. загрузка сухого белья (кг) | Продолжительность цикла * | Предварит. промывка | Облегчение глаженья | Дополнит. полоскание | Стеkanie | Остановка с полным баком |
| | ХЛОПОК / БЕЛОЕ | * - 90° | 5.5 | 2 h 03 - 2 h 20 | ● | ● | ● | ● | ● |
| | ЦВЕТНОЕ / СИНТЕТИКА | * - 60° | 2.5 | 1 h 19 - 1 h 40 | ● | ● | ● | ● | ● |
| | ДЕЛИКАТНОЕ | * - 30° | 1.0 | 30 min - 40 min | | ● | ● | ● | ● |
| | ШЕРСТИ | * - 30° | 1.5 | 28 min - 33 min | | | ● | ● | ● |
| Специальные программы | | | | | | | | | |
| | РУЧНАЯ СТИРКА | * | 1.0 | 28 min | | | ● | ● | ● |
| | БЫСТРАЯ СТИРКА 30' | 40° | 2.5 | 30 min | | | | ● | ● |
| Дополнительные программы | | | | | | | | | |
| | ТОЛЬКО ПОЛОСКАНИЕ | | - | 17 min | | | | ● | ● |
| | ТОЛЬКО ОТЖИМ | | - | 8 min | | | | ● | |

● : Эти функции могут быть использованы по отдельности или вместе – нелогичные комбинации невозможны.

Важно!

* Указана средняя продолжительность циклов «без функций», она может изменяться в зависимости от загрузки белья, температуры и т.п.

– При установке программы «Предварительная промывка», следует добавить 18-25 минут.

– При установке программы «Дополнительное полоскание», следует добавить 17 минут.

• ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ПРОГРАММ

Основные программы стиральной машины:

• Хлопок / Белое

Для загрузки белья из прочного белого или цветного ХЛОПКА

Важно!

Для стирки цветного белья не превышайте температуру 60°C.

Примечание: В течение первых минут программы стирки ваша стиральная машина автоматически определяет количество загруженного белья. В зависимости от этого она рассчитывает объем воды и время стирки.

• Цветное / Синтетика

Для стирки белья из ДЕЛИКАТНЫХ ЦВЕТНЫХ ТКАНЕЙ, ПРОЧНОЙ СИНТЕТИКИ ИЛИ СМЕШАННЫХ ВОЛОКОН.

• Деликатное

Для белья из ВУАЛЕВЫХ, ДЕЛИКАТНЫХ И НЕПРОЧНЫХ ТКАНЕЙ

Примечание: Программа с деликатной обработкой и легким отжимом для обеспечения сохранности таких тканей.

• Бережная стирка шерсти

Для белья из ШЕРСТИ, ПОДХОДЯЩЕГО ДЛЯ СТИРКИ В СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЕ.

Примечание: Программа с деликатной механической обработкой и легким отжимом для шерсти.

• Ручная стирка

Для белья из ШЕЛКА И ОСОБЕННО ДЕЛИКАТНЫХ ТКАНЕЙ

Примечание: Деликатная программа без отжима во время промывки. Цикл стирки завершается легким отжимом со скоростью до 600 об/мин.

• Быстрая стирка 30'

Эта программа позволяет освежить 2,5 кг не очень грязного белья из ХЛОПКА, БЕЛЫХ, ЦВЕТНЫХ или ПРОЧНЫХ СИНТЕТИЧЕСКИХ ВОЛОКОН.

Длительность программы: 30 минут.

В этой программе температура стирки автоматически устанавливается на 40°C.

Важно!

Для этой программы следует использовать только половину дозы стирального порошка.

• Только полоскание

Промывка с последующим:

- либо отжимом и сливом;
- либо только сливом (функция «стекание»);
- либо остановка машины с полным резервуаром.

• Только отжим

Для отжима белья и последующего слива.

Важно!

В случае программы «Только полоскание» с последующим отжимом или «Только отжим» выбирайте скорость отжима, соответствующую типу загруженного в машину белья.

• ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

• Предварительная промывка

Специально для особенно запачканного белья (грязь, кровь и т.п.) Первая промывка холодной водой с последующим нагревом до температуры 30°C.

Эта промывка холодной водой позволяет удалить грязь перед горячей стиркой.



Важно!
Необходимо поместить стиральный порошок в отделение «1» машины.

• Облегчение глаженья



Позволяет избежать складки на белье и облегчает глаженья.

• Дополнительное полоскание


Дополнительная промывка специально для чувствительной и подверженной аллергии кожи.



• Отложенный запуск (в зависимости от модели)

Вы можете отложить время запуска программы на 1, 3, 6, 9, 12, 15 или 19 часов, чтобы воспользоваться специальным тарифом или завершить цикл в желаемое время.

Для этого выберите при помощи переключателя  время запуска цикла и нажмите на «Пуск/Приостановка» .


Примечание:

- Если, выбрав эту функцию, Вы не нажали на кнопку «Пуск/Приостановка» , функция будет учтена через несколько секунд.


- Три индикатора осуществления цикла (Стирка , Полоскание/Отжим ) и Окончание «STOP» будут последовательно мигать справа налево во время всего периода ожидания, предшествующего действительному запуску цикла.


• Остановка с полным баком

Эта функция позволяет вынуть белье из машины до фазы отжима или отложить фазу отжима, это позволит белью остаться в воде, благодаря чему оно не помнется.

Примечание: Если машина остановлена с полным баком, индикатор осуществления цикла «Полоскание/Отжим»  мигает.


Затем:

— если Вы хотите слить воду и отжать белье, выберите при помощи переключателя  скорость отжима, подходящую белью. Программа завершается автоматически.


— Если Вы хотите только слить воду, выберите при помощи переключателя  функцию «Стекание» (положение «100»).

• ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ СТИРКИ

• Во время программирования:


До нажатия на кнопку «Пуск/Приостановка»  возможны любые изменения.

• После начала цикла:

Вы можете изменить тип ткани (например, перейти от «ХЛОПКА» к «СИНТЕТИКЕ» и т.п.). В этом случае проверьте все выбранные ранее функции. Ваш новый выбор должен быть подтвержден нажатием на кнопку «Пуск/Приостановка» .

Тогда машина сможет при необходимости слить часть воды.

• Во время цикла:



В зависимости от модели возможны следующие изменения, не требующие нажатия на «Пуск/Приостановка» .

— для ткани того же типа Вы можете изменить температуру.

Примечание: Если температура, достигнутая циклом стирки выше, вновь установленной, нагревание немедленно остановится, а цикл продолжится.

— Во время всего цикла Вы можете изменять скорость отжима .


— Во время всей стирки Вы можете выбрать «стекание» 100 и «остановку с полным баком» .

— Вы можете включить функцию «Дополнительное полоскание»  до начала полоскания (до тех пор как включится индикатор осуществления цикла «Полоскание/Отжим» .

— Вы можете отключить любые функции во время всего цикла, если их действие уже не было завершено.



• При отложенном запуске (Только для приборов, оснащенных этой функцией):

— Любые изменения программы учитываются во время периода ожидания отложенного запуска.



— Вы можете изменить длительность «отложенного запуска»  во время всего периода ожидания, предшествующего действительному запуску цикла.

Примечание:


- Во время этого периода выбор нового времени отменяет предыдущую установку. Вновь запрограммированная длительность учитывается сразу же после ее установки.

- Если во время этого периода Вы хотите полностью отменить «отложенный запуск», установите переключатель  в положение «О», затем кратко нажмите на кнопку «Пуск/Приостановка» .


Цикл немедленно начнется.

— Вы можете включить функции «Предварительная промывка»  и «Облегчение глаженья»  только в период ожидания «отложенного запуска».

• По окончании цикла:

Если индикатор «STOP» горит постоянно, Вы можете запрограммировать новый цикл, не проходя через положение «О» переключателя .

Для этого достаточно повернуть один из переключателей, либо нажать на любую из клавиш

Индикатор «Стирка»  начинает мигать.

Машина готова для нового программирования.


• АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА

• Блокировка открытия крышки:

При начале цикла стирки крышка вашей машины блокируется.

После завершения цикла или при остановке машины с водой, блокировка крышки отключается.

Если вы запрограммировали запуск с выдержкой времени, крышка не блокируется в течение всего периода ожидания до начала цикла.

Если вы хотите открыть крышку во время цикла, кратко нажмите кнопку  и подождите 1 - 2 минуты для выключения системы блокировки крышки.



Важно!
В зависимости от момента цикла, время открытия крышки может быть более или менее продолжительным, так как машина должна охладиться.

Во время цикла, для открытия крышки температура в стиральной машине не должна превышать определенное значение во избежание серьезных ожогов.

• Защита от переполнения:

Во время стирки постоянный контроль уровня воды предотвращает любое возможное переполнение машины.

• Блокировка при отжиме:

Ваша стиральная машина оборудована блокировкой, которая может не допускать отжима при обнаружении неправильного распределения белья в барабане. В этом случае, ваше белье может быть недостаточно отжато. В таком случае, равномерно распределите белье в барабане и запрограммируйте новый отжим.

• Предохранительное устройство против образования пены:

Ваша стиральная машина может обнаружить слишком обильное образование пены во время отжима. В таком случае цикл отжима прекращается, и вода из резервуара сливается.

После этого цикл стирки возобновляется с новой скоростью отжима и, возможно, с добавлением дополнительной промывки.

• ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА (вариант 1)

В зависимости от модели прибора могут различаться способы доступа к фильтру насоса (см. вариант 1 и 2).

Этот фильтр собирает мелкие предметы, которые Вы могли случайно оставить в карманах Вашей одежды, и предотвращает их попадание в насос.

Для очистки этого фильтра выполните следующие действия:

- откройте дверцы барабана. На дне Вы увидите пластмассовую деталь **A** (Рисунок D15)
- отвинтите эту деталь (Рисунок D16).

Для этого:

- введите стержень (например, карандаш или отвертку) в отверстие, расположенное на детали **A**
- нажимая на этот стержень вертикально, сдвиньте деталь **A** вправо до освобождения из гнезда.
- выньте деталь **A**
- осторожно прокрутите барабан с открытыми дверцами к передней части машины (Рисунок D17)

Через отверстия, освободившиеся благодаря извлечению детали **A**, Вы имеете доступ к фильтру насоса **B**.

- извлеките его из гнезда (Рисунок D17)
- удалите различные предметы, находящиеся в нем
- промойте под краном (Рисунок D18)
- установите фильтр на место до упора, проверив его чистоту
- верните деталь **A**, установив ее в отверстия на дне барабана и сдвигая влево до полного защелкивания (Рисунок D19).

• ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА (вариант 2)

Если Ваш прибор не оснащен деталью **A**, представленной на Рисунке D16, для очистки фильтра насоса Вам следует поступить следующим образом:

- прокрутите барабан так, чтобы его закрытые дверцы оказались внизу: Вы увидите пластмассовую деталь **C** (Рисунок D20)
- открутите винт **D**, если Ваш прибор им оснащен
- на некоторых типах приборов деталь **C** снабжена зажимом **E**. В этом случае отвинтите деталь **C**, нажимая на этот зажим **E** и осторожно сдвигая вправо
- затем, в любом случае, снова прокрутите барабан, откройте дверцы и извлеките деталь **C**, сдвигая ее по направлению стрелки (Рисунок D21)

– осторожно прокрутите барабан с открытыми дверцами к передней части машины (Рисунок D22).

Через отверстия, освободившиеся благодаря извлечению детали **C**, Вы имеете доступ к фильтру насоса **F**.

- извлеките его из гнезда (Рисунок D22)
- удалите различные предметы, находящиеся в нем
- промойте под краном (Рисунок D23)
- установите фильтр на место до упора, проверив его чистоту
- верните деталь **C** и винт **D** на место, проделав все действия в обратном порядке.

• ОЧИСТКА ПРИБОРА



Важно!

Для очистки обшивки машины, пульта управления и всех остальных пластмассовых частей используйте только смоченную водной губку или тряпку с жидким мылом.

Ни в коем случае не используйте:

- абразивные порошки;
- металлические или пластиковые мочалки;
- вещества на основе спирта (спирт, растворители и т. п.).

• УХОД ЗА ВНУТРЕННИМИ ЧАСТЯМИ

Для достижения наилучших гигиенических показателей мы рекомендуем:

- после окончания стирки оставлять крышку машины открытой в течение некоторого времени;
- приблизительно раз в месяц мыть слегка хлорированными веществами пластиковые и резиновые детали в месте доступа к баку машины. Для удаления всех остатков данного вещества ополосните вымытые детали.
- как минимум, раз в месяц выполнять стирку при температуре 90°C.

• ОЧИСТКА ЛОТКА ДЛЯ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Регулярно чистите отделение для моющих средств. Для этого:

- одновременно нажмите на выступы **G**, находящиеся с двух сторон от лотка, чтобы извлечь его (Рисунок D24).
- вытащите сифоны **H** расположенные в задней части отделения **I** и отсоедините отделение от его передней направляющей **J** (Рисунок D25).
- промойте отделение проточной водой (не забудьте слить воду, которая могла остаться внутри отделения)
- установите на место все элементы отделения так, чтобы основная часть отделения соединилась с направляющими, и затем установите весь блок под крышку машины.

• ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

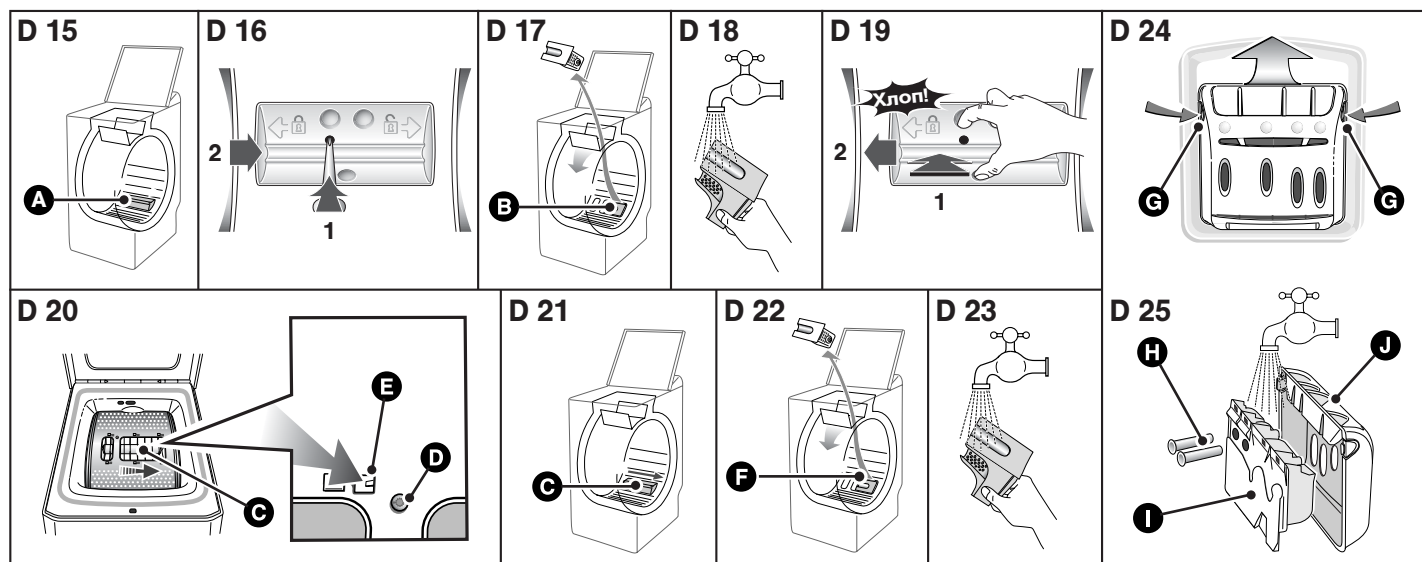
Во избежание протечек рекомендуем проверять состояние шлангов подачи воды и слива. В случае наличия малейших следов растрескивания, следует заменить их идентичными шлангами, которые можно приобрести у изготовителя или в его Службе послепродажного обслуживания. Про замену шлангов подачи воды Вы можете прочитать в главе «ПОДАЧА ХОЛОДНОЙ ВОДЫ»

• ЗАМЕНА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПРОВОДА ПИТАНИЯ



Внимание!

Для Вашей безопасности замена электрического провода или, в зависимости от модели, всей электрической коробки и провода должна обязательно осуществляться Службой послепродажного обслуживания продавца или квалифицированным специалистом.



• ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

• Цикл стирки не запускается

- Вы забыли нажать кнопку «Пуск/Приостановка».
- Отключено электропитание машины:
- проверьте, включен ли шнур питания в сеть,
- проверьте исправность выключателя и предохранителей.
- Закрыт кран подачи воды.
- Плохо закрыта крышка машины.

• Вокруг машины образуется лужа воды

⚡ Внимание!

В первую очередь выключите вилку из розетки или выключите соответствующий предохранитель и закройте кран подачи воды.

Во время работы стиральной машины уровень воды постоянно контролируется. Если несмотря на это из машины вытекает вода, то это возможно происходит по одной из следующих причин:

- неправильно установлен спускной кран;
- утечка из трубопровода подачи воды стиральной машины;
- проверьте наличие уплотнений и затяжку соединений.

• Сильная вибрация во время отжима

- Ваша стиральная машина плохо установлена:
- проверьте, что удалены все прокладки и клинья, используемые для транспортировки машины (см. раздел «ДЕМОНТАЖ ТРАНСПОРТНЫХ ЗАЖИМОВ»).
- Проверьте горизонтальность пола.
- Стиральная машина стоит на передних роликах (в зависимости от модели)
- установите вашу стиральную машину на ножки, отодвинув рычаг установки на ролики в правую сторону.

• Белье не отжимается или отжимается недостаточн

- Вы выбрали программу без отжима, например, «Стекание».
- Предохранительная система отжима обнаружила плохое распределение белья в барабане:
- распределите белье равномерно и запрограммируйте новый цикл отжима.

• Машина не сливает воду

- Вы запрограммировали цикл «Остановка с полным баком».
- Засорение фильтра сливного насоса:
- промойте фильтр (см. процедуру очистки фильтра в разделе «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА»).
- Перегиб или засорение сливной трубы.

• Крышка машины не открывается

- Не закончилась программа стирки.
- Крышка не может быть открыта в течение всей программы (блокировка).

• Дверцы машины открываются очень медленно (для машин, оборудованных дверцами с плавным открытием)

- ваша стиральная машина длительное время не работала;
- машина располагается в очень холодном месте;
- остатки моющего средства (порошка) блокируют шарниры.
- во всех указанных выше случаях, все войдет в норму после первого открытия.

⚠ Важно!

При обнаружении любой неисправности следует остановить стиральную машину, выключить шнур электропитания и закрыть кран подачи воды.

• ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

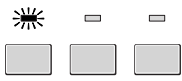
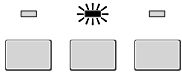



- Необходимый ремонт Вашей машины должен производиться:
- либо тем, кто продал ее Вам
 - либо квалифицированным специалистом по данной марке изделий.
- При вызове ремонтной службы необходимо указать полный номер Вашей машины (модель, тип и серийный номер). Эти сведения приведены на номерном щитке сзади машины.

• ЗНАЧЕНИЕ МИГАЮЩЕГО ИНДИКАТОРА

• Неисправности, которые Вы можете устранить самостоятельно


В этом разделе мы объясняем, как Вы можете без труда самостоятельно устранить эти неисправности.

Ваша машина обнаруживает некоторые нарушения работы и указывает Вам на них с помощью миганий индикаторов.

| Мигающие индикаторы | Причины / Способ устранения |
|--|---|
|  | Закрыт кран подачи воды. Убедитесь в том, что кран подачи воды открыт, а затем снова нажмите на кнопку «Пуск/Приостановка» для возобновления цикла. Загорание этого индикатора может также указывать на плохое подсоединение сливного шланга (см. раздел «СЛИВ СТОЧНЫХ ВОД»). |
|  | Засорение фильтра насоса. Очистите фильтр насоса (см. порядок действий в разделе «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА»), а затем снова нажмите на кнопку «Пуск/Приостановка» для возобновления цикла. Проверьте также подсоединение сливного шланга к сточному трубопроводу: соединение не должно быть герметичным (см. раздел «СЛИВ СТОЧНЫХ ВОД»). |
|  | Плохо установлен сливной шланг. Проверьте соединение сливного шланга с трубопроводом: соединение не должно быть герметичным (см. раздел «СЛИВ СТОЧНЫХ ВОД»). |
|  | Барабан заблокирован. Проверьте, не попало ли какое-нибудь крупное белье (например, платок, носок и т.п.) между баком и барабаном и не блокирует ли вращение. Как получить доступ к баку Вы можете прочитать в главе «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА». |
|  | Плохо закрыта крышка. Проверьте, как закрыта крышка, затем вновь нажмите на кнопку «Пуск/Приостановка» для возобновления цикла. |

• Неисправности, требующие вмешательства мастера по ремонту

Ваша стиральная машина обнаруживает также некоторые неисправности, которые требуют вмешательства мастера по ремонту.

| | |
|--|---|
|  | На такие неисправности указывают три индикатора осуществления цикла, мигающие одновременно. |
|--|---|

Примечание:
Перед тем как обратиться к мастеру по ремонту советуем Вам поступить следующим образом:

- установите переключатель программ в положение «О» и выключите вилку из розетки не менее чем на 10 секунд
 - вновь включите вилку в розетку и опять запустите цикл стирки.
- Если неисправность не устранена, обратитесь к мастеру по ремонту и не забудьте сообщить ему какие индикаторы горели.

⚠ Важно!

Не запускайте цикл стирки, если барабан заблокирован или если Вы заметили воду вокруг машины, или чувствуете запах гари.

• TARTALOMJEGYZÉK

| | Oldal | Oldal | |
|---|-------|--|-----|
| A mosógép szállítási biztonsági rögzítőelemeinek eltávolítása | .36 | A mosási program kiválasztása | .38 |
| A mosógép elhelyezése | .36 | Programok és opciók részletezése | .39 |
| Hidegvíz bevezetés | .36 | Mosási program módosítása | .40 |
| A szennyvíz elvezetése | .36 | Automatikus biztonsági rendszerek | .40 |
| Elektromos bekötés | .37 | Az szivattyúsűrű tisztítása | .41 |
| A mosógép elhelyezése | .37 | A mosógép karbantartása | .41 |
| A mosógép feltöltése ruhaneművel | .37 | Esetlegesen bekövetkező géphiba, üzemzavar | .42 |
| A mosószer betöltése, adagolása | .37 | A programkijelzők villogásának értelmezése | .42 |

• BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Fontos:

A gép kizárólag házi használatra készült, mosógépben mosható textíliák mosására, öblítésére és centrifugálására.

Feltétlenül tartsa be a következő utasításokat. Nem vállalunk felelőséget illetve garanciát azokért az anyagi és testi károkért, amelyek az utasítások nem betartásával keletkeznek.

– Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (ide értve a gyermekeket is), akiknek a testi-, érzékelési-, ill. értelmi képességei korlátozottak, valamint azok sem, akik nem rendelkeznek ehhez megfelelő gyakorlattal ill. ismeretekkel. Ez alól kivétel, ha a készülék használata a biztonságért felelős személy felügyelete alatt történik, ill. ha ezen személy előzetesen a készülék használatára kiképezte, az arra vonatkozó utasításokat átadta.

– A gép csak a használati utasításnak megfelelően használható, így elkerüljük a ruhaneműk, illetve a gép megrongálódását. Csak a mosógép hétköznapi használatához kifejlesztett mosó- és karbantartószert használjon.

– Ha mosás előtt folttisztítót, oldószert vagy más egyéb gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagot használ, ne tegye a kezelt ruhaneműt rögtön a mosógépbe.

Kerülje szintén az oldószerek vagy spré formájú szerek használatát a mosógép közelében és általában az elektromos készülékek közelében olyan helyiségben, amely rosszul szellőzik (tűz- és robbanásveszélyes).

– Ha tűz keletkezik, és nem tudja eloltani az "ESETLEGESEN BEKÖVETKEZŐ GÉPHIBA, ÜZEMZAVAR", című fejezetben leírtak alapján, hívjon szakembert.

– Ha a mosóprogram alatt ki kell nyitnia a mosógépet (például ruhaneműt betenni vagy kivenni) az aktuális mosóprogramnak megfelelően (főleg mosás) figyeljen a belső hőmérsékletre, mert az nagyon magas is lehet (súlyos égési sérüléseket okozhat).

– Új üzembehelyezéskor a vízellátórendszerre új tömlővel kell csatlakoztatni a gépet, a használt tömlő nem használható fel újra.

– Gyermekek ne játszanak a géppel és a háziállatokat is távolítsa el a gép közeléből.

– A használt gépeket rögtön használhatatlanná kell tenni. Húzza ki a gépet és vágja le a áramvezetékét a gép közelében. Zárja el a vízbevezetést és vegye le a tömlőt. Az ajtózárat tegye használhatatlanná.

– Fagyveszély esetén húzza ki a vízbevezető tömlőt, szivattyúzza ki a vizet, ami a vízkivezető tömlőben maradhat, és helyezze a vízkivezető tömlőt minél alacsonyabba, egy lavórhoz vezetve.

• ENERGIAMEGTAKARÍTÁS

– Csak akkor végezzen előmosást, ha az feltétlenül szükséges: például sportruházatnál vagy nagyon piszkos munkaruhánál stb...

– A kevésbé vagy átlagosan szennyezett ruhaneműk tökéletes mosásához elegendő egy alacsony hőmérsékletű mosási program.

– Kevésbé szennyezett ruhaneműhöz használjon egy rövid mosási programot.

– A mosószert a víz keménységének, a szennyezettség mértékének és a ruha mennyiségének megfelelően adagolja, kövesse a mosószert csomagolásán található útmutatót.

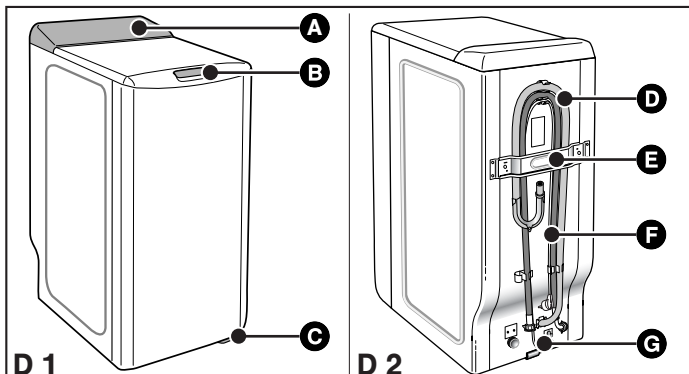
• KÖRNYEZETVÉDELEM

E készülék csomagolóanyagai újrahasznosíthatók. Az e célt szolgáló városi konténerekbe való helyezésükkel, vegyen részt ön is az újrahasznosításukban, és ezáltal járuljon hozzá a környezetvédelemhez.



Az ön készüléke is számos újrahasznosítható anyagot tartalmaz. A készüléket azért látták el ezzel a logóval, hogy felhívják a figyelmét arra, hogy az Európai Unió országaiban a használt készülékeket nem szabad a többi hulladék közé keverni. Ily módon, a készülék gyártója által megszervezett újrahasznosítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó 2002/96/CE európai direktívának megfelelően, a legjobb körülmények között fog lezajlani. A használt készülékek lakhelyéhez legközelebb eső begyűjtési pontját polgármesteri hivatalától vagy viszonteladójától tudhatja meg.

• A MOSÓGÉP LEÍRÁSA



- A** Irányítópanel
- B** A mosógépfedél nyitófogantyúja (a mosás alatt lezárt)
- C** Emelőkar a görgőkre helyezéshez (modell szerint)
- D** Vízkivezető tömlő
- E** Rögzítőpánt
- F** Vízbevezető tömlő (nem csatlakoztatott)
- G** Elektromos vezeték

• **A MOSÓGÉP SZÁLLÍTÁSI BIZTONSÁGI RÖGZÍTŐELEMEINEK ELTÁVOLÍTÁSA**

⚠ Fontos:
Az első használatbavétel előtt feltétlenül végezze el az alábbi műveleteket!

A leírás szerint el kell távolítani minden olyan alkatrészt, mely a mosógéptartály rögzítését biztosítja a szállítás során.

Ezek a „biztonsági rögzítőelemeket eltávolító műveletek” szükségesek mosógépének tökéletes működéséhez, és a hatályos biztonsági szabványok betartásához.

Ha az alábbi műveleteket nem végzi el a teljesség igényével, azzal súlyos károkat okozhat a működésbe helyezett mosógépen.

– Vegye le a gépet a talpazatról, és győződjön meg arról, hogy a támasztóék **A**, mely a motor rögzítésére szolgál, nem maradt kiékelve a gép alatt! (D3-es ábra)

– Vegye ki a négy csavart **B** egy csavarhúzó segítségével! (D4-es ábra)

– Vegye le a rögzítő pántot **C** a két csavar levételével **D** (D5-es ábra) 10 vagy 13 mm-es kulcs segítségével (típustól függően)

(győződjön meg arról, hogy a két műanyag keresztmervítő, mely ez utóbbihoz van rögzítve, az előbbivel együtt megfelelőképpen el lett-e távolítva!)

– Majd helyezze vissza a **B** csavarokat eredeti helyükre!

⚡ Figyelem:
Dugasolja el feltétlen a két lyukat tömitő elemek segítségével

E a fenti esetre felkészülve (a tartozékok géphez tartozó alkatrészeket tartalmazó csomagban található) (D6-es ábra)

– Vegye ki a rögzítő támasztóékat a forgódob tartály egészéből (D7-es ábra).

E célból:

- Emelje fel a mosógép fedelét!
- Húzza ki a támasztóékat **F**!
- Vegye ki a támasztóékat **G** egy negyedfordulatos csavaró mozdulattal!
- Szabadítsa fel a forgódob ajtószárnyait, lefelé nyomva úgy, hogy a forgódob tetejének két ajtószárnyát egyidejűleg benyomja.

⚡ Figyelem:
Vegye ki a csőfogató gyűrűket **H** és feltétlen dugaszolja el a lyukakat a tömitők **I** segítségével. (amely a géphez tartozó alkatrészeket tartalmazó csomagban található) (D8-as ábra).

🔍 Tanács:
Azt tanácsoljuk, őrizzen meg minden biztonsági rögzítő tartozékot, hiszen köteles azokat visszahelyezni, ha a későbbiekben ismét a gép szállítására kerülne sor.

🔍 Tájékoztatás:
A gyárból való szállítás előtt, aprólékos ellenőrzésnek van alávetve a mosógép, így előfordulhat, hogy egy kevés víz marad a tartályban, ill. a mosószer tartó rekeszekben.

• **A MOSÓGÉP ELHELYEZÉSE**

• **Görgőkre helyezés**

Ha az Ön gépe behúzható görgőkkel van felszerelve, akkor könnyedén áthelyezheti.

A görgőkre való helyezéshez, forgassa a gép alján található emelőkart jobbról egészen balra (D9-es ábra).

⚠ Fontos:
Működés közben nem lehet a gép a görgőkre helyezve „elől”: ne felejtse el az emelőkart az eredeti állapotába visszahelyezni..

• **HIDEGVÍZ BEVEZETÉS**

Csatlakoztassa a bevezető tömlőt (D10-ös ábra):

– egyik végét a gép hátulján található csatlakozóba

– a másik végét egy olyan vízcsaphoz, mely menetes 20 x 27 átmérőjű tömlőcsatlakozóval van ellátva.

Ha Ön önszabályozó csapot használ, akkor a csap nyílásának átmérője min. 6 mm.

A víz bevezetés:

- Min. víznyomás mérték : 0,1 MPa vagy 1 bar
- Maximális víznyomás mérték: 1 MPa vagy 10 bar

• **A vízbevezető tömlő cseréje**

A cserénél, figyeljen a megfelelő szorításra és a tömlő két végén található csatlakozó meglétére!

• **A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE**

Csatlakoztassa a vízkivezető tömlőt, (D11-ös ábra):

– átmeneti megoldásként akassza be a mosogató vagy fürdőkád peremébe

– végleges megoldásként csatlakoztassa egy szellőző szifonhoz.

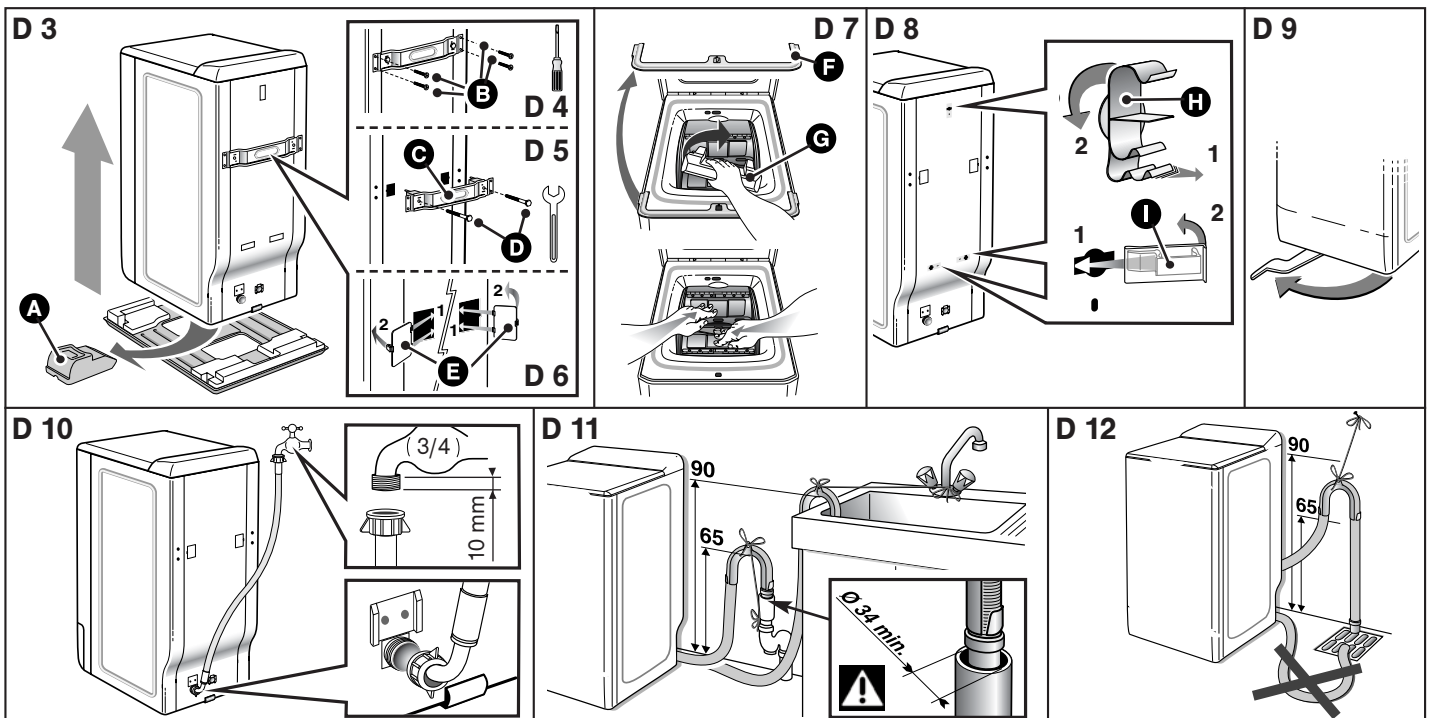
Ha az Ön berendezése nincs szellőző szifonnal felszerelve, ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatás szivárgásmentes legyen.

A szennyvíz visszaszívódásának elkerülése érdekében a vízkivezető tömlőt ne erősítse hermetikusan a lefolyócsőhöz.

A vízkivezető tömlő kivezető rögzítő csövének minden esetben 90 és 65 cm magasan kell elhelyezkednie a gép talpazatához képest.

⚠ Fontos:
Tartsa megfelelően a vízkivezető tömlőt a bekötésnél, hogy elkerülje a kivezető rögzítő cső megsérülését, hiszen az a víz kiömlését eredményezheti.

A szennyvizet elvezetheti a helyiség talaján keresztül is, annak a megkötésnek a betartásával, hogy az elvezető tömlő a gép talpazatához képest 65 és 90 cm magasságban helyezkedjen el (D12-es ábra).



• ELEKTROMOS BEKÖTÉS

Fontos:
Saját biztonsága érdekében feltétlen tartsa be az alábbi előírásokat!

– Mielőtt csatlakoztatja a gépet, feltétlen győződjön meg arról, hogy a gép műszaki adatai megegyeznek-e a lakás rendelkezésre álló hálózati jellemzőivel (lásd a műszaki adatokat a gép hátulján található típusablán.). Az elektromos csatlakoztatást az adott országban érvényes szabályozásnak megfelelően kell elvégezni, **különös tekintettel a földelésre** és a mosógép fürdőszobában történő elhelyezésére.

A mosógép helytelen földeléséből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

Tanács:
Egyéb tanácsok az elektromos csatlakoztatásra vonatkozóan

- Ne használjon hosszabbítót, adaptert és elosztót!
- **Soha** ne iktassa ki a földelést!
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető legyen, de a gyerekektől legyen távol tartva!

Ha valamiben nem biztos a bekötést illetően, forduljon szakemberhez!

Fontos:
Az Ön gépe megfelel a következő európai irányelveknek: a CEE/93/68 irányelvvel módosított CEE/73/23 (alacsony feszültség irányelv) és CEE/89/336 (elektromágneses kompatibilitás).

• A MOSÓGÉP ELHELYEZÉSE

Fontos:
Ha egy másik gép vagy berendezési tárgy mellé helyezi mosógépét, azt tanácsoljuk, hogy mindig hagyjon köztük annyi helyet, hogy a levegő szabadon áramolhasson!

Tanács:
Másképp nagyon nem ajánljuk a következőket:

- Gépét nedves ill. rosszul szellőztetett helyiségben tárolja.
 - Olyan helyre tegye a gépet, ahol vízbecsapódásnak van kitéve.
 - Szőnyegpadlós felszínre helyezze a gépet.
- Ha mindezek mégis elkerülhetetlenek, tegyen meg mindent annak érdekében, hogy semmi ne akadályozza az alulról jövő légáramlást, mely a belső részek szellőzését biztosítja.

• Vízszintbe állítás

Győződjön meg róla vízmérték segítségével, hogy a talaj valóban vízszintes: a hajlásszög max. 2° lehet. A gép szélességéhez képest kb. 1 cm eltérés lehet, a gép mélységéhez képest 1,5 cm.

• Állítható lábak

Néhány gépet állítható, a padló egyenetlenségeinek kompenzálására szolgáló két lábbal szereltek fel elől.

- A gép stabil vízszintbe állításához járjon el a következőképp:
- helyezze a gépet a görgőkre (ill. billentse enyhén hátra, amennyiben nem szerelték fel behúzzható görgőkkel)
 - a padló jellegzetességei szerint csavarja be ill. ki a lába(ka)t a megfelelő magasságba történő beállításához (D13-es ábra)
 - helyezze vissza a gépet a lábaira és ellenőrizze a gép stabilitását.

• A TEXTIL-KRESZBEN ALKALMAZOTT SZIMBÓLUMOK

- **Mosás** : Soha ne lépje túl az ajánlott mosási hőmérsékletet
- **Hideg, hígított fehérítőszer használata megengedett** :
- **Vasalás**: langyos közepes forró
- **Száraz tisztításhoz...** ...könnyű benzin használható
...perklóretilén használható ...minden oldószer használható
- **Megjegyzendő:** az áthúzott szimbólum a tiltást jelzi

• A MOSÓGÉP FELTÖLTÉSE RUHANEMŰVEL

A következő sorrendben végezze a műveleteket:

• A gép felnyitása

- Ellenőrizze, hogy a programkapcsoló a "O" állásban van
- A típustól függően, emelje meg a mosógépfedél fogantyúját vagy nyomja meg a gép elején található nyomógombot! A mosógép fedele felnyílik.
- Nyissa ki a forgódobot az ajtószárnyon található nyomógomb benyomásával!

• A ruhanemű betöltése

Az optimális mosási teljesítmény eléréséhez helyezze be az előzetesen szétválogatott és kisimított ruhaneműt a forgódobba! A ruhákkal ne tömje tele a gépet, és azokat egyenletesen oszlassa el! A kis és nagy ruhadarabokat vegyesen helyezze be a gépbe, az optimális centrifugálási hatás elérése érdekében, és a gép nehézkes mozgásának elkerülése végett.

• A forgódob lezárása

Győződjön meg arról, hogy a dob megfelelőképpen záródik-e!

Fontos:
Ellenőrizze, hogy a három kapocs és a nyomócsatlakozó jól látható!

• A MOSÓSZEREK BETÖLTÉSE, ADAGOLÁSA

Fontos:
(D14-es ábra)

- A fõmosás tartórekeszébe mosóport és folyékony mosószert egyaránt tehet, de ne használjon folyékony mosószert előmosáshoz és időelválasztó, készleteltet indításhoz (a modellnek megfelelően).
- Az öblítő koncentrátumot melegvízzel hígítsa fel!
- A fehérítőszer koncentrátumot feltétlen hígítsa fel!
- A mosószertartó rekeszek megfelelő feltöltéséhez a mosógép fedelét teljesen nyissa fel!
- Ne töltse túl a **MAX** jelzésen felül!

• A mosószer adagolása

A felhasználásra kerülő mosószer mennyisége függ a víz keménységétől, a ruhanemű szennyezettségi fokától, és a szennyes mennyiségétől!

Kövesse mindig a mosószer csomagolásán található adagolási útmutatót!

Figyelem: A mosószer gyártó utasítása az adagolásra vonatkozóan többnyire a maximálisan feltöltött forgódobra vonatkozik. Tehát vegye feltétlen figyelembe az adagolásnál a gépbe helyezendő ruha súlyát!

Az előírások betartásával elkerülheti a túladagolást, mely a túlzott habképződésért felelős. A túlzott habzás csökkentheti a mosási teljesítményt, és növelheti az időtartamot, ezáltal a vízfogyasztást is.

• Mosószerek gyapjúhoz és kényes textíliákhoz

Ezeknek a textíliáknak a mosásához speciális mosószerek használata ajánlott (ne tegye ezeket közvetlenül a dobba, mert az ilyen típusú termékek károsíthatják a fémét!).

• Teendők az első mosást megelőzően

Mielőtt az első mosást megkezdene, azt ajánljuk, futasson végig egy üres tartállyal történő 90°-os pamut előmosás nélküli mosási ciklust. A szokásosan használt mosószerből fél adagot töltsön be! Ezáltal eltávolíthatja a gyártás során keletkezett szennyeződések, melyek esetlegesen a gépben maradtak.

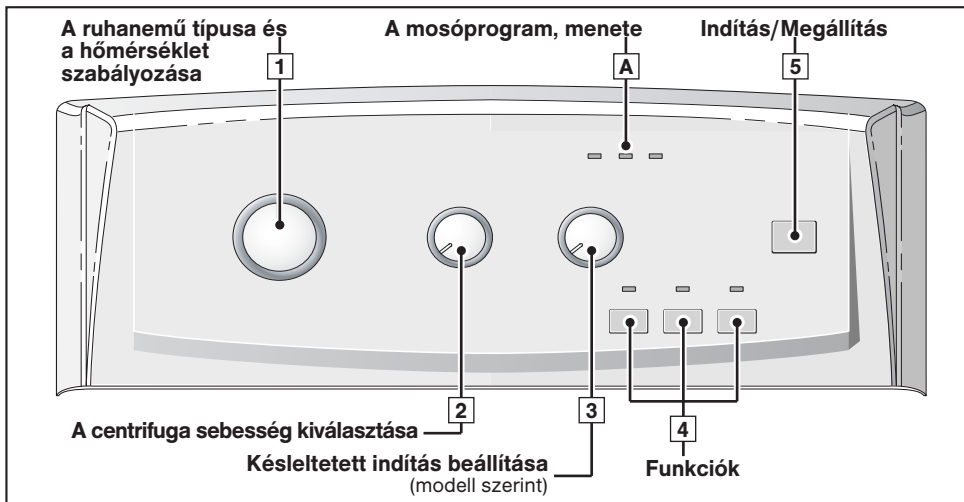
• ADATOK EGY STANDARD ÉS ÖSSZEHASONLÍTÓ PRÓBA PROGRAMHOZ

Pamut 60°C - 5.5 kg - opció nélkül - maximális centrifugálás.

Az energiatáblán található írásos megjegyzésekhez a tesztek a névleges teljesítményen, a 95/12/CEE európai irányelv alapján készültek, a mosási ciklus elejétől számítva a CEI detergens mosószer teljes felhasználását biztosítva.

| | | |
|--------------------|--------------------|--|
| <p>D 13</p> | <p>D 14</p> | <p>① Az előmosás mosószertartó rekesze (mosópor)</p> <p>② A fõmosás mosószertartó rekesze (mosópor vagy folyékony mosószer)</p> <p>③ Öblítő szer tartó rekesz</p> <p>④ Fehérítőszer tartó rekesz</p> <p> : MOSÓPOR : FOLYÉKONY MOSÓSZER</p> |
|--------------------|--------------------|--|

• A MOSÁSI PROGRAM KIVÁLASZTÁSA



Tájékoztató:
Minden kapcsológomb időzárás és nem marad benyomva. Az "Indítás/Megállítás" kapcsológomb semmilyen esetben sem törli a programot.

Fontos:
Mielőtt beindítja a gépet, győződjön meg arról, hogy az elektromos vezeték csatlakoztatva van, és a hidegvízcsap nyitva található. Ellenőrizze a forgódob ajtószárnyainak és a mosógép fedelének a megfelelő lezáródását is!

A "mosási program vége" fázisban a vezérlőelemek bármelyikén (kiválasztó- vagy kapcsológomb) végzett tevékenység lehetővé teszi a "beállítás" módra történő visszaállást.

Biztonsági szempontokból, a ciklus végén ajánlatos az elektromos vezetéket kihúzni, és a vízvezető csapot elzárni.

• Egy mosási program beállítása:

| | |
|---|--|
| <p>– Fordítsa a [1] kapcsolót a ruhaneműnek legmegfelelő mosási programra és hőmérsékletre. Megjegyzendő: Ha a kapcsolót a "O" helyzettől eltérő helyzetbe állítja, a gép feszültség alá kerül.</p> | <p>Programkijelzők és a kapcsolók állása</p> <p>Villogó "Mosás" [U] programkijelző (ha csak öblítést vagy centrifugálást választott, az "Öblítés/Centrifugálás" [C] programkijelző villog)</p> |
| <p>– Válasszon a [2]-es kapcsoló segítségével</p> <ul style="list-style-type: none"> - vagy a ruhaneműnek megfelelő centrifugálási sebességet. A centrifugálás sebessége automatikusan limitált a "Műszálas anyag", "Kényes", "Gyapjú" és "Kézi mosás" programban. - vagy csepegtetés funkciót. A mosási ciklus gyenge 100 fordulat/perc-es centrifugálással fejeződik be. - vagy tele tartály funkciót. A mosógép tele tartállyal megáll a végső centrifugálás előtt. | <p>[2]-es kapcsoló</p> <ul style="list-style-type: none"> - "600" álláson például - "100" álláson - [C] álláson |
| <p>– Opciót a [4]-es gombbal választhat.</p> | <p>A kiválasztott opció(k) programkijelzője</p> |
| <p>– Azonnali indításhoz nyomja meg az „Indítás/Megállítás” [5] gombot...</p> | <p>"Mosás" [U] programkijelző fixen világít (az [A] programkijelzők egymás után kigyulladnak, hogy jelezzék, hogy hol tart a mosási program)</p> |
| <p>– ... vagy késleltetett indításhoz válasszon 1 és 19 óra között [3] (modell szerint) a kapcsoló segítségével, majd nyomja meg az "Indítás/Megállítás" [5] gombot.</p> | <p>Az [A] programkijelzők egymás után kigyulladnak a mosási program tényleges elindulásáig</p> |

• Ruhadarab betétele vagy kivétele a mosási ciklus alatt (a centrifugálás alatt nem lehetséges):

| | |
|--|--|
| <p>– Nyomja meg az "Indítás/Megállítás" [5] gombot a mosási ciklus megszakításához!</p> <p>– Helyezze be vagy vegye ki az adott ruhaneműt!*</p> <p>– Nyomja meg az "Indítás/Megállítás" [5] gombot a ciklus újraindításához!</p> <p>(*) A mosógépfedél biztonsági zárjának kioldása 1-2 percig tart.</p> <p>Megjegyzendő: Ha időelválasztó, késleltetett indítási módot választott, akkor azonnal hozzáférhet a dobhoz, bármikor a mosási ciklus beindulását megelőzően, anélkül, hogy le kéne állítani és újraindítani a programot!</p> | <p>programjelző [A] felvillanó</p> <p>programjelző [A] állandó világítás</p> |
|--|--|

• Feladattörlés a programozás, a mosási ciklus és megállítás folyamán:

| | |
|---|--|
| <p>– Állítsa a [1]-es kapcsolót a "O" állásba. Ezt a műveletet elvégezheti a mosási ciklus bármely pillanatában, a program kiválasztás során és megállítás alkalmával is.</p> <p>Megjegyzendő:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Minden esetben, a programtörlés után, mindent újra kell indítani az elejétől. - Ha a mosás alatt végzett programtörlést, ne felejtse el kiszivattyúzni a vizet ha szükséges. | <p>[1]-es kapcsoló a "O" álláson</p> <p>minden programkijelző ki van kapcsolva</p> |
|---|--|

• A mosási program vége:

| | |
|--|---|
| <p>Megjegyzendő: A centrifugálás után, bizonyos modellek a forgódobot automatikusan az ajtószárnyal felfelé állítják meg, a könnyebb ruhakivétel érdekében. Ez a művelet maximum 3 percet vesz igénybe.</p> <p>– Azután, a "STOP" programkijelző folyamatosan világít, ami a mosási program végét jelenti. Állítsa az [1]-es kapcsolót a "O" állásba. Ettől kezdve kinyithatja a fedelet és kiveheti a ruhaneműt.</p> | <p>"STOP" programkijelző folyamatosan világít</p> |
|--|---|

A különböző funkciókról bővebb információt a "A PROGRAMOK RÉSZLETEI" és "AZ OPCIÓK RÉSZLETEI" című fejezetben talál.

Tájékoztató:
Áramszünet után, a mosási ciklus onnan folytatódik, ahol abbamaradt.

• **Őrizze meg a mosógép teljesítményét (A szivattyúszűrő karbantartása):**

Rendszeresen tisztítsa a szivattyúszűrőt (a tisztítás menetét lásd a "SZIVATTYÚSZÜRŐ TISZTÍTÁSA" című fejezetben).

Fontos:
Ha nem tisztítja rendszeresen a szivattyúszűrőt, a mosógép teljesítménye csökkenhet.

• **PROGRAMPÉLDÁK**

Ahhoz, hogy a ruhaneműje típusának legjobban megfelelő programot válassza ki, tartsa be a ruhanemű címkéjén található utasításokat, mellyel a textíliák többsége el van látva.

| Program táblázat | | | | | | | | 100 | |
|-----------------------------|--------------------------|------------|--|---|----------|---------------------|---------------|-------------|------------------------|
| A textília anyaga | | Hőfok (°C) | A száraz mosnivaló maximális mennyisége (kg) | A mosási program ideje * h = óra min = perc | Előmosás | Gyűrődés mentesítés | Extra öblítés | Csöpögtetés | Tele tartály leállítás |
| | PAMUT / FEHÉR | * - 90° | 5.5 | 2 h 03 - 2 h 20 | ● | ● | ● | ● | ● |
| | SZÍNES / MŰSZÁLAS ANYAG | * - 60° | 2.5 | 1 h 19 - 1 h 40 | ● | ● | ● | ● | ● |
| | KÉNYES TEXTÍLIA | * - 30° | 1.0 | 30 min - 40 min | | ● | ● | ● | ● |
| | GYAPJÚ | * - 30° | 1.5 | 28 min - 33 min | | | ● | ● | ● |
| Speciális programok | | | | | | | | | |
| | KÉZZEL MOSANDÓ TEXTÍLIÁK | * | 1.0 | 28 min | | | ● | ● | ● |
| | GYORS 30' | 40° | 2.5 | 30 min | | | | ● | ● |
| Kiegészítő programok | | | | | | | | | |
| | Külön ÖBLÍTÉS | | - | 17 min | | | | ● | ● |
| | Külön CENTRIFUGÁLÁS | | - | 8 min | | | | ● | |

● : Ezek a mosási funkciók külön és együttesen is használatosak - **A nem logikus kombinációkat nem lehet használni.**

Fontos:
* A mosási idő átlag értéke "opció nélkül" értendő és a ruhanemű, a vízhőmérséklet ... szerint változhat
- Az "Előmosás" 18 - 25 perccel növeli meg a mosási időt.
- A "Extra öblítés" 17 perccel növeli meg a mosási időt.

• **A PROGRAMOK RÉSZLETEZÉSE**

A fő mosási programok, melyeket ez a mosógép kínál Önnek:

• **Pamut / Fehér**

Fehér, ellenálló PAMUT alapanyagú és színes ruhaneműk mosásához

Fontos:
Ha Ön színes ruhákat mos, a mosási hőfok ne haladja meg a max. 60°C -ot!

Megjegyzendő: A mosási program első perceiben, az Ön mosógépe automatikusan felméri a behelyezett ruhatöltet súlyát. A tökéletes mosás érdekében felméri szükséges vízfogyasztást és mosási időtartamot..

• **Színes / Műszálas anyag**

KÉNYES SZÍNŰ, TARTÓS MŰSZÁLAS vagy KEVERT SZÁLAS ruhaneműk mosása.

• **Kénes textília**

NYLONFFÜGGÖNY, KÉNYES, vagy GYŰRÖDŐ ALAPANYAGÚ ruhaneműk mosásához.

Megjegyzendő: Gyenge mechanikus mozgással, kímélő centrifugázással működő program, mely óvja a textília anyagát.

• **Gyapjú**

GÉPBEN MOSHATÓ GYAPJÚ alapanyagú ruhák mosásához.

Megjegyzendő: A Textíliák anyagának megfelelő forgató és centrifugáló ütemekkel működő program.

• **Kézzel mosandó textíliák**

SELYEM, vagy KÜLÖNÖSEN KÉNYES ALAPANYAGÚ ruhaneműk mosásához

Megjegyzendő: Gyenge mechanikus mozgással működő program, mely nem centrifugáz az öblítések között.

A mosási ciklus egy kímélő centrifugálási fázissal zárul és 600 fordulát/perc maximális forgási sebességet érhet el.

• **Gyors 30'**

Ez a program lehetővé teszi, hogy 2,5 kg összsúlyú kevésbé szennyezett PAMUT, FEHÉR, SZÍNES, vagy ELLENÁLLÓ MŰSZÁLAS alapanyagú ruhák gyenge mosását.

A mosás időtartama max. 30 perc.

Ezt a programot használva a mosási hőfok automatikusan 40° C-ra van beállítva.

Fontos:
Ennél a programnál a mosószer adagolását a felére kell csökkenteni.

• **Külön öblítés**

Külön öblítést követhetnek az alábbiak:

- centrifugázás szivattyúzással
- szivattyúzás önmagában ("csepegtetés" funkciója)
- tele tartály megállítás.

• **Külön centrifugázás**

Lehetővé tesz egy szivattyúzással együtt járó külön centrifugázási programot.

Fontos:
Ebben az esetben a "külön öblítést" egy centrifugázás, vagy egy "külön centrifugázás" követi. Ügyeljen a megfelelő centrifugálási sebesség kiválasztására, mely alkalmazkodik a gépbe helyezett ruhanemű anyagához.

• AZ OPCIÓK RÉSZLETEZÉSE

• Előmosás

Erősen szennyezett ruhák mosásánál alkalmazható (sár, vér...). Egy hideg vízzel történő átfogatás előzi meg a 30°C-os meleg vízi mosási szakaszt. Ez a hideg vizes átfogatás teszi lehetővé a szennyező anyagok eltávolítását a ruhaneműről.

Fontos:
Szükséges mosószert beöntése a gép előmosás „I” rekeszébe.

• Gyűrődés mentesítés


Meggátolja a gyűrődést és megkönnyíti a vasalást.

• Extra öblítés


„Érzékeny és allergiás bőrűek számára” ajánlott: egy kiegészítő öblítési funkció elvégzése a mosási ciklusban.




• Késleltetett indítás üzemmód (modell szerint)

Késleltetheti a mosási program beindítását 1, 3, 6, 9, 12, 15 vagy 19 órával, azért, hogy kihasználhassa a kevésbé terhelte időszakot vagy, hogy a mosás a kívánt időben érjen véget.

Ehhez válassza a [3]-as kapcsoló segítségével a mosási program kezdetét és nyomja meg az „Indítás/Megállítás”  [5] gombot.



Megjegyzendő:

- Ha kiválasztotta ezt az opciót, de elmulasztotta megnyomni az „Indítás/Megállítás”  gombot, néhány másodperccel később a gép regisztrálja a választást.

- A mosóprogram három programkijelzője (Mosás , Öblítés/Centrifugálás   és Vége "STOP") egymás után villog balról jobbra, majd jobbról balra a mosás tényleges elindítása előtti periódusban.

• Tele tartály leállítás

Ezzel a funkcióval a ruhanemű kivehető a gépből a centrifugálás előtt vagy késleltethető a centrifugálás. Ez lehetővé teszi, hogy a ruhanemű a vízben maradjon és megakadályozza a gyűrődést.

Megjegyzendő: Ha a mosógép tele tartállyal megáll, az „Öblítés/Centrifugálás”   programkijelző villog.

Ezután:


- ha szivattyúzást szeretne centrifugálással, a [2]-es kapcsoló segítségével válassza ki a ruhaneműnek megfelelő centrifugálási sebességet.

{A program automatikusan befejeződik.

- ha csak szivattyúzást szeretne, a [2]-es kapcsoló segítségével válassza ki a „csepegtetés” funkciót („100”-as állás).


• A MOSÁSI PROGRAM MÓDOSÍTÁSA

• A programozás közben:

Amíg nem nyomja le az „Indítás/Megállítás”  [5] gombot, addig mindenféle módosítás lehetséges.

• A mosási ciklus elindulása után:

A textília típusát módosíthatja (például „PAMUT”-ról „MŰSZÁLÁS”-ra, stb...). Ebben az esetben ellenőrizze, hogy az előzetesen beállított opciók, még mindig be vannak állítva.

Az új választást érvényesítse az „Indítás/Megállítás”  [5] gomb megnyomásával.

A mosógép a víz egy részét kieresztheti.


• A mosási program alatt:




A modell szerint, az „Indítás/Megállítás”  [5] lenyomása nélkül a következő módosítások lehetségesek.

- ugyanolyan típusú textíliánál megváltoztathatja a vízhőmérsékletet.

Megjegyzendő: Ha a választott vízhőmérséklet alacsonyabb, mint a mosási program aktuális vízhőmérséklete, a vízmelegítés azonnal leáll és a program folytatódik.

- A mosási ciklus alatt változtathatja a mosási sebességet is.


- A mosási idő egésze alatt választható a „csepegtetés” 100 és a „tele tartály leállítás” .

- Az „Extra öblítés”  funkciót működésbe hozhatja az öblítés megkezdéséig (amíg a mosási program kijelzője ki nem gyullad  .

- Minden funkciót deaktiválhat végig a mosási ciklus folyamán, amíg az adott működési funkció nem fejeződött be.


• Késleltetett indítás alatt (Csupán azoknál a gépeknél, amelyek rendelkeznek ezzel a funkcióval):

- Minden programmódosítás rögzítésre kerül a késleltetett indítást váró idő alatt.



- A „késleltetett indítás”  idejét módosíthatja a mosási program tényleges indítást megelőző egész periódusban.

Megjegyzendő:

- Ezalatt az idő alatt, egy új idő választása törli az előző választást. Az új választott idő a legutolsó választás időpontjától számítható.

- Ha ezalatt az idő alatt szeretné teljesen törölni a „késleltetett indítást”, állítsa a [3]-as kapcsolót a „O” helyzetbe és ezután röviden nyomja meg az „Indítás/Megállítás”  [5] gombot.

A mosási program rögtön újra elindul.

- Az „Előmosás”  és „Gyűrődés mentesítés”  funkciók aktiválása csak a „késleltetett indítás” várakozási periódusában lehetséges.

• A mosási ciklus végén:

Amikor a „STOP” programjelző „fixen” világít, új mosási programot programozhat anélkül, hogy az [1]-es kapcsolót a „O” állásra kellene állítania.

Ehhez elegendő az egyik kapcsolót elfordítani, vagy az egyik gombot benyomni.

A „Mosás”  programkijelző villogni kezd.


A mosógép kész egy újabb programbeállításra.

• AUTOMATIKUS BIZTONSÁGI RENDSZEREK

• A mosógépfedél biztonsági nyílása:

Amint a mosási ciklus elindul, a mosógépének fedele azonnal lezáródik. A mosási ciklus végeztével ill. teli tartály leállítás esetén, a mosógépfedél zárja kioldódik.

Ha Ön késleltetett indítást alkalmaz, a mosógép fedél nem záródik le a mosási ciklus elindulását megelőző várakozási periódus alatt.

Ha fel kívánja nyitni a mosógép fedelet, a mosási ciklus alatt, akkor nyomja meg röviden  [5] gombot és várjon legalább 1-2 percet, hogy a mosógépfedél biztonsági zárja kioldódjon.

Fontos:

A mosási ciklus bármely pillanatában, ha ki szeretné nyitni a mosógép fedelet, a várakozási idő hosszabb lesz, mert hozzá kell számítani a kihűlési szakasz idejét.

Tulajdonképpen, ahhoz hogy a mosási szakasz folyamán a mosógépfedél biztonsági zára kioldódjon, a gép belső hőfokának nem szabad meghaladni egy bizonyos értéket, azért hogy ne szenvedhessen veszélyes égési sérüléseket.

• A vízfelhasználás biztonsága:

A működés folyamán, az állandó vízszint ellenőrzés lehetővé teszi, hogy azonnal észleljünk bármely esetleges víztúlfolyást.

• A centrifugálás biztonsága:

Az Ön mosógépe olyan biztonsági rendszerrel van felszerelve, mely lehetővé teszi a centrifugálási erő csökkentését, mielőtt érzékeli a ruhatöltet rossz eloszlását.

Ebben az esetben elképzelhető, hogy a ruhák nem lesznek megfelelően kicentrifugázva. Ilyenkor oszlassa el egyenletesen a ruhaneműt a forgódobban és állítson be egy újabb centrifugálási funkciót!

• A fékezett habzás biztonsága:

Az Ön mosógépe fokozott habzást produkálhat a centrifugálás során. Abban a pillanatban leáll a centrifugálás, és a gép szivattyúzni kezd. Ezután a mosási ciklus újraindul, egy megfelelő centrifugálási ütemmel és egy plusz öblítéssel kiegészítve.

• AZ SZIVATTYÚSZŰRŐ TISZTÍTÁSA (1-es opció)

A mosógépmoделltől függően, a szivattyúszűrőhöz való hozzájutás eltérő lehet (lásd 1-es és 2-es opció).

A szűrő összeszed kis tárgyakat, melyeket Ön véletlenül a ruhákban hagyott, ezzel segíti a szivattyú zavartalan működését.

Az alábbiak alapján végezze el a tisztítást:

- Nyissa ki a forgódob ajtószárnyait! A forgódob alján talál egy kis műanyag tárgyat **A** (D15-es ábra)
- Nyissa ki ezt a kis tárgyat (D16-es ábra).

E célból:

- helyezzen be egy kis rudat a tárgyon **A** található lyukba (pl. egy ceruzát, egy csavarhúzó)
- A kis rúd segítségével függőleges irányba nyomva, majd jobbra irányítva nyomja addig a tárgyat **A**, míg ki nem tudja venni a helyéről.

– Emelje ki a tárgyat **A**!

– Lassan forgassa a dobót, a nyitott ajtószárnyak irányába, a gép elejéhez! (D17-es ábra)

A **A** tárgy kivételével szabadon hagyott nyíláson keresztül kiveheti a szivattyúszűrőt **B**.

– Vegye ki a helyéről! (D17-es ábra)

– Vegye ki belőle a különféle kis tárgyakat, melyeket a belsejében talál!

– Öblítse le a csap alatt! (D18-es ábra)

– Tegye vissza a helyére jó mélyen benyomva, miután meggyőződött, ez utóbbi tisztaságáról is!

– Tegye vissza a **A** tárgyat is a helyére, jól helyezze rá, a forgódob alján található nyílásra és nyomja bal irányba, ezzel biztosítva a tökéletes záródást! (D19-es ábra).

• AZ SZIVATTYÚSZŰRŐ TISZTÍTÁSA (2-es opció)

Ha a mosógép nem rendelkezik a szivattyúszűrő tisztításához szükséges a D16-os ábrán bemutatott **A** elemmel, akkor a következőképpen járjon el:

– fordítsa el a forgódobot úgy, hogy annak zárt ajtószárnya lefelé kerüljön: Itt talál egy műanyag **C** elemet (D20-as ábra)

– ha a mosógépében ez az elem megtalálható, akkor vegye ki a **D** csavart

– bizonyos típusú gépeknél a **C** elemhez tartozik egy **E** csiptető. Ebben az esetben akassza ki a **C** elemet úgy, hogy megnyomja ezt a csiptetőt és könnyedén jobbra tolja

– ezután, minden esetben, fordítsa el újra a forgódobot, nyissa ki az ajtószárnyat és vegye ki a **C** elemet a nyíl irányába csúsztatva (D21-es ábra)

– fordítsa könnyedén el a forgódobot nyitott ajtószárnyal, a gép eleje felé (D22-es ábra).

A **C** elem eltávolításával, a nyitott ajtószárnyon keresztül hozzá tud férni az **F** szivattyúszűrőhöz

– vegye ki a helyéről (D22-es ábra)

– vegye ki a belsejében található tárgyakat

– mossa le a csap alatt (D23-as ábra)

– miután meggyőződött arról, hogy a szűrő helye tiszta, tegye vissza a helyére úgy, hogy jól benyomja.

– tegye vissza a helyére a **C** elemet és a **D** csavart, a fenti műveletek fordított sorrendű elvégzésével.

• A GÉP TISZTÍTÁSA



Fontos:

A külső borítás, a vezérlőpanel és általában minden műanyag elem tisztításához használjon nedves kizárólag folyékony szappanos szivacsot vagy rongyot.

Semmi estre se használjon:

- dörzsölő hatású mosóporokat
- fém vagy műanyag szivacsokat
- alkoholtartalmú szereket (szesz, hígító stb.)

• A BELSŐ RÉSZEK KARBANTARTÁSA

Megfelelő higiéniát biztosítva mosógépe számára, a következőket tanácsoljuk:

- Néhányszor a mosási program után hagyja nyitva a mosógép fedelét – tisztítsa kb. havonta egyszer a tartály elején található műanyag és gumi részeket egy kevés klórt tartalmazó szerrel. Ahhoz, hogy eltávolítsa a szer lerakódásait, végezzen egy öblítő programot
- Havonta legalább egyszer végezzen egy 90° C-os mosási programot!

• A MOSÓSZERTARTÓ REKESZ KITISZTÍTÁSA

Rendszeresen tisztítsa a mosószer tartó rekeszt. Mind ehhez:

– nyomja meg egyszerre a rekesz két oldalán található **G** kiemelkedést amellyel a rekesz kiemelkedik a tartójából (D24-es ábra).

– vegye ki a rekesz **I** hátoldalán található szifonokat **H** a helyéről, és váltsa le a rekeszt az elülső, díszített résztől **J**. (D25-es ábra)

– öblítse le a vízcsap alatt (Gondosan ürítse ki a vízfelesleget, mely a rekesz belsejében maradhat!)

– tegye vissza a mosószer tartó rekesz minden tartozékát, ügyelve arra, hogy a rekesz önmagában jól illeszkedjen az elülső, díszített részhez. Majd a tartozék egészét helyezze vissza a helyére, a mosógép fedelébe!

• RENDSZERES ELLENŐRZÉS

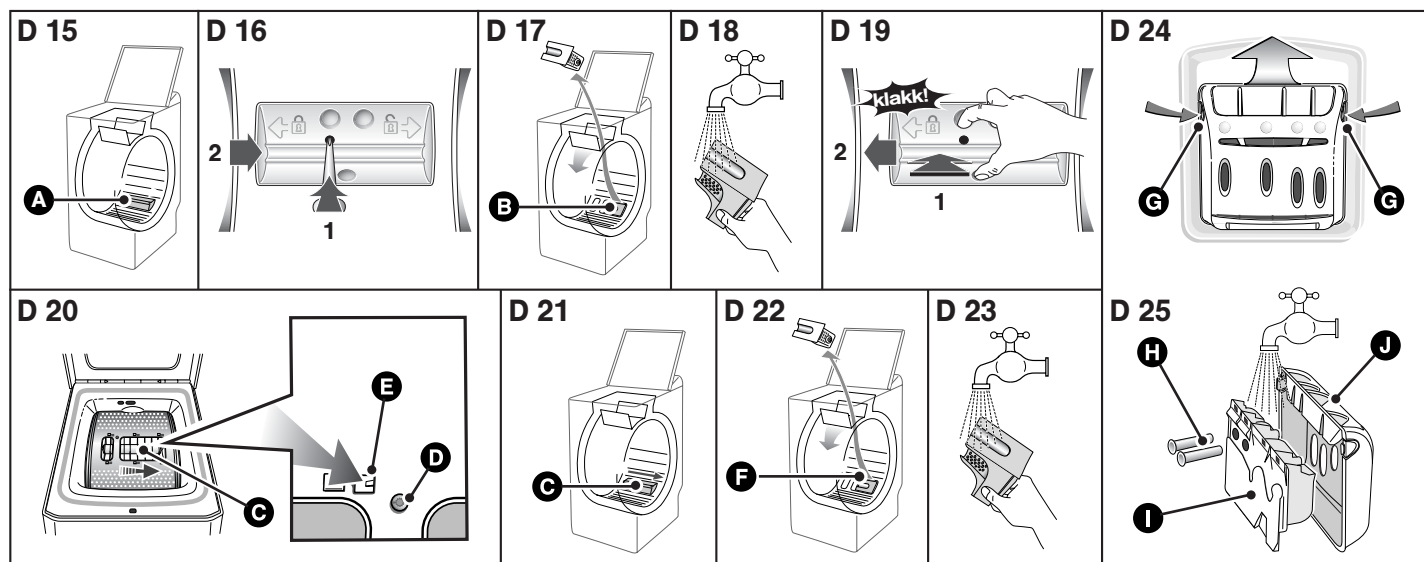
Hogy elkerülje a víz okozta károkat, rendszeresen ellenőrizze a vízbevezető és vízkivezető tömlőt. Ha a legkisebb hasadást is tapasztal, cserélje ki a gyártónál vagy a vevőszolgálaton beszerezhető hasonló tömlővel. A vízellátó tömlők cseréjéhez olvassa el a "HIDEGVÍZ BEVEZETÉS" című fejezetet.

• AZ ELEKTROMOS VEZETÉK CSERÉJE



Figyelem:

A biztonsága érdekében, az elektromos vezeték cseréjét vagy, a modell alapján, az elektromos mű egészének és a hozzá tartozó vezeték cseréjét kizárólag a vevőszolgálat vagy szakember végezheti.



• ESETLEGESEN BEKÖVETKEZŐ GÉPHIBA, ÜZEMZAVAR

• Nem indul el a mosási ciklus

- Elfelejtette benyomni az "Indítás/Megállítás" gombot.
- a gép nincs elektromos csatlakozásban:
 - Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték a konnektorhoz van csatlakoztatva!
 - Ellenőrizze a teljesítménymegszakítót, a biztosítékokat!
 - A beömlő víz csapja zárva van.
 - A mosógép fedele rosszul lett lezárva.

• Tócsa keletkezik a gép körül



Figyelem:

Először is húzza ki a vezetékét a konnektorból vagy szakítsa meg a megfelelő biztosítékot, és zárja el a vízcsapot!

A működés folyamán állandó vízszint ellenőrzés működik, amely megakadályozza a víz kiáramlását. Ha mégis kifolyna a víz, megeshet, hogy:

- A kivezető rögzítő cső rosszul lett csatlakoztatva a lefolyócsőhöz.
- A bevezető tömlő csatlakoztatása a géphez és a csaphoz, nem szivárgásmentes.
 - Ellenőrizze a csatlakozók jelenlétét és a csatlakozás szorítását!

• Erős rezgés a centrifugálás során

- a gépről nem lettek a biztonsági rögzítőelemek megfelelően eltávolítva.
 - Ellenőrizze, hogy minden támasztóék, mely a szállításhoz szükséges, valóban el lett-e távolítva. (lásd a „MOSÓGÉP SZÁLLÍTÁSI, BIZTONSÁGI RÖGZÍTŐELEMEINEK AZ ELTÁVOLÍTÁSA” című fejezetet)
- A talaj nem vízszintes.
- A gép a két első görgőn áll (típus szerint)
 - húzza vissza a gép görgőit, az emelőkar jobbra fordításának segítségével.

• A ruha egyáltalán vagy nem megfelelően lett kicentrifugázva

- Centrifugázás nélküli programot választott pl. „Csepegtető funkció”.
- A centrifuga biztonsági rendszere kijelzi, hogy a dobban levő ruha nem lett megfelelően elosztva
 - Rendezze el a ruhát és indítson egy új centrifugálási szakaszt!

• A gép nem szivattyúz

- "Tele tartály leállítás" programot állított be.
- A szivattyúsűrő eltömődött
 - tisztítsa ki a szűrőt (lásd a tisztítás módját "SZIVATTYÚSZÜRŐ TISZTÍTÁSA" c. fejezetben)
- A vízelvezető tömlő eldugult.

• A mosógép fedél nem nyílik

- A mosási program még nem fejeződött be.
- A mosógép fedele végig le van zárva a mosási program alatt.

• A forgódob ajtószárnjai túl lassan nyílnak (Az ajtószáryakkal felszerelt gépek mind óvatos nyitást igényelnek)

- A mosógépet régen használták.
- A gép túl hideg helyiségben van.
- A mosószer (por) blokkolja a csuklóspántokat.
 - minden esetben, minden megoldódik az első kinyitás után.



Fontos:

Általában, ha eltérést észlel a normális működéshez képest, húzza ki az elektromos csatlakozó vezetékét és zárja el a vízcsapot!

• VEVŐSZOLGÁLAT:

- A gépen történő esetleges beavatkozásokat:
 - vagy a viszonteladó,
 - vagy a márkával megbízott más szakember végezheti el.
- A hibabejelentéskor adja meg a mosógép teljes referenciáját (modell, típus és sorozatszám). Ezek az információk a gép hátulján található adattáblán található.

• A PROGRAMKIJELZŐK VILLOGÁSÁVAL ADOTT ÜZENETEK

• Ön által is megjavítható jelzett meghibásodások

Ebben a fejezetben elmagyarázzuk, hogy hogyan háríthatja el nagyon egyszerűen ezeket a meghibásodásokat.

A mosógép bizonyos működési meghibásodásokat maga jelez és az opciós programkijelzők különös villogásával jelzi.

| Villogó programkijelzők | Lehetséges okok / A hibák orvoslása |
|-------------------------|--|
| | A beömlő víz csapja zárva. Győződjön meg arról, hogy a vízbevezető csap nyitva van, ezután nyomja meg ismét az "Indítás/ Megállítás" gombot, hogy újrainduljon a mosási ciklus. Ez az üzemzavar a vízkivezető tömlő rossz csatlakoztatásából is adódhat (lásd "A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE" c. fejezetet). |
| | A szivattyúsűrő eltömődött. Tisztítsa meg a szűrőt (a tisztítás módját lásd a "SZIVATTYÚSZÜRŐ TISZTÍTÁSA" c. fejezetben), majd nyomja meg ismét az "Indítás/ Megállítás" gombot, hogy újrainduljon a mosási ciklus! Ellenőrizze a vízkivezető tömlőnek a lefolyócsőbe való csatlakoztatását is: a csatlakozásnak nem szabad légmentesen zárni (lásd "A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE" c. fejezetet). |
| | Rosszul beállított vízkivezető tömlő. Ellenőrizze a vízkivezető tömlőnek a lefolyócsőbe való csatlakoztatását: a csatlakozásnak nem szabad légmentesen zárni (lásd "A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE" c. fejezetet). |
| | Forgódob nem mozdul. Ellenőrizze, hogy egy kisebb ruhadarab (pl. : zsebkendő, zokni...) nem esett-e a tartály és a forgódob közé és nem blokkolja-e a forgódob forgását. A tartály aljához való hozzáféréshöz olvassa el a "SZIVATTYÚSZÜRŐ TISZTÍTÁSA" című fejezetet. |
| | Mosógépfedél rosszul van zárva. Ellenőrizze a mosógép fedelének a záródását, majd nyomja meg ismét az "Indítás/Megállítás" gombot, hogy újrainduljon a mosási ciklus! |

• Szakembert igénylő jelzett meghibásodások

A gép jelez olyan bizonyos működési hibákat is, amely szakember beavatkozását teszi szükségessé.



Ebben az esetben a mosási program lefolyását jelző három programkijelző villog egyszerre.

Megjegyzendő:

Mielőtt szakembert hív, azt ajánljuk, hogy végezze el a következő műveletet:

- állítsa a programkapcsolót a "O" állásba és húzza ki a konnektorból minimum 10 másodpercre
 - dugja vissza és indítson el egy mosási programot.
- Ha a jelzett meghibásodás továbbra is fennáll, hívjon szakembert és közölje, hogy melyek voltak a kigyulladt programkijelzők.



Fontos:

Ne indítson el újabb mosási programot, ha a forgódob nem mozdul vagy ha vizet lát a mosógép körül vagy ha égett szagot érez.

